

Gavroche

Le magazine des pays du sourire • Thaïlande / Laos - Avril 2000 - N°73

REPORTAGE

Femmes au chantier

LAOS

Les derniers dauphins du fleuve

SOCIÉTÉ

Les routards à l'ère du .com

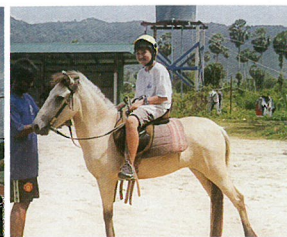
Every summer, the school holidays present you with the same question “ What are the children going to do?”

Here are solutions we propose to children from 9 to 14 years of age.



Dulwich International College

Phuket, Thailand.



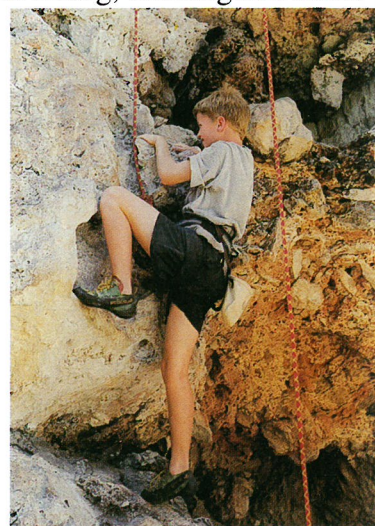
Your children will participate in a wide range of exciting activities.

Intensive English, computer skills development, art, music, adventure training, martial arts, water polo, snorkelling, diving, waterski, rock climbing, horse riding, sailing,rafting, mountain biking, trekking and more.

English Summer School *and* Sports and Adventure Camp

From 9th of July to 6th of August 2000
Limited enrolment

Fully residential programmes, with professional, certified and experienced teachers.



Opening minds

Tel. 076 238 711-20, 02 245 5492 Fax. 076 238 750, 02 245 5490

<http://www.dulwich-phuket.com> info@dulwich-phuket.com

Broadening horizons

Dulwich International College is a coeducational day and boarding school located on the picturesque island of Phuket, the school delivers a diverse and challenging programme to students from 3 to 18 years old (K1 to year 13), based on the best practices of British and international curricula.



From 3 to 18 years old
Kindergarten 1 to Year 13

Small class sizes

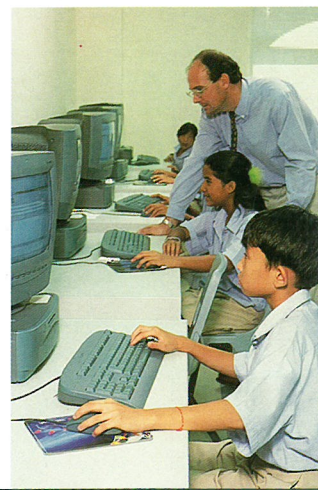
IGCSE and IB

Competitive fees

Excellent purpose built facilities

Reasonable boarding and tuition costs

Daily direct flights from all major cities in South East Asia



Bonjour
la liberté!



Peugeot 206
17 jours - 3 390 FRF



Peugeot 306
17 jours - 4 150 FRF

Offre Spéciale 2000*
Confirmez votre réservation
avant le 21/04/2000 et bénéficiez
de 4 jours supplémentaires
gratuits

*Versement acompte 20% à la réservation
*Encaissement du solde 21 jours
avant le départ



Peugeot 806
17 jours - 7 490 FRF



Peugeot 406
17 jours - 6 590 FRF

PEUGEOT - Modèles 2000

- Véhicules disponibles: 106-206-306-406-607-806
- Prix hors taxes
- Voitures neuves garanties par le constructeur
- Kilométrage illimité
- Livraison et restitution dans plus de 50 points d'Europe (villes et aéroports)
- Assurance multirisque sans franchise
- Assistance PEUGEOT 24h / 24h

Contactez nous dès maintenant pour obtenir votre devis personnalisé.

Votre conseiller SODEXA à Bangkok: THAIJET Limited

ITF Tower II, 140 Silom Road, Bangkok 10500

Tél: (662) 634 10 37 Fax: (662) 634 10 35 E-mail: thaijet@mozart.inet.co.th

Thaïlande / Cambodge / Birmanie / Laos

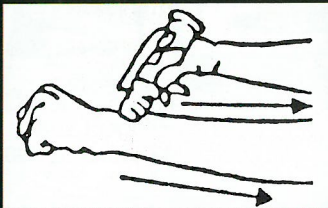


PEUGEOT
SODEXA

Your body-guard

against malaria, dengue fever,
encephalitis, etc

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll-on bottle, spray and sachet
- Non-polluting (Ozone Friendly)
- Also effective against sandflies



Available at leading supermarkets,
drugstores and in your hotel.

API

Imported and distributed by:
All Plants International Ltd.
Tel: 203-0816, 203-0817
Fax: 203-0815, 319-3549

Laurent & D. J. Paradis Tour.
C'est le plaisir de vous annoncer la réouverture de...

Papillon Resort

Au nord de la plage de Chaweng, profitez de la vue merveilleuse et du calme dans ce sympathique resort entièrement rénové, dirigé par une équipe française

Restaurant
Bar



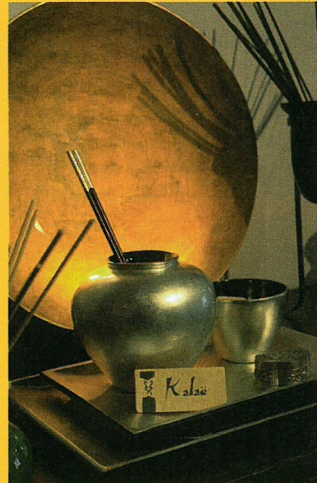
Dive
Center

20 Bungalows décorés dans le style Lana-Thai, avec air-conditionné, eau chaude, minibar, T.V satellite & chaîne vidéo intérieure, room service, laundry service, terrasse privée.

Chaweng Beach Road - 84320 Koh Samui - Thailand
Tel: / Fax: 66 (77) 231 169 - e-mail: djaparadi@samart.co.th

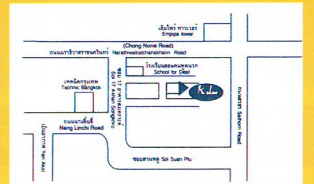
Kalae Art & Décor

*Meubles antiques chinois
et tibétains
Décoration d'intérieur
Décoration de jardin*



**Nouvel
arrivage !**
Meubles chinois &
tibétains originaux
Une multitude de
nouveaux objets rares et
exclusifs.

1040 Soi Suan Plu
(Soi 17 Arkarnsongkhro)
Sathorn Thai Road
Thung Mahamek
10120 Bangkok
Tél: 286 51 29
Fax: 676 39 81



RESTAURANT
BOUTIQUE



OUVERT TOUS LES
JOURS DE 11 À 22H
FERMÉ LE DIMANCHE

HARMONIQUE

*Après avoir dégusté le meilleur de la cuisine
thaïlandaise, visitez la collection privée d'objets
de décoration sur simple demande*

N° 22, CHAROENKRUNG 34 BANGKOK 10500 THAILAND
Réservations: 630 62 70 / 237 81 75

Où trouver Gavroche ?

À BANGKOK

SUKHUMVIT VILLAMARKETPLOENCHIT, VIDÉO FRANCE (SOI 4), J.P. TRAVEL (SOI 4), NANA HOTEL (SOI 4), ASIA BOOKS LANDMARK HOTEL, Q-MART(SOI 11), CHAMBRE DE COMMERCE FRANCO-THAÏE (SOI 26), VILLAMARKET (SOI 31), VILLAMARKET (SOI 49), GOLDEN TORTOISE, (SOI 49), DKBOOKS, ASIA BOOKS, ASIA BOOKS TIME SQUARE, ASIA BOOKS EMPORIUM, KINOKUNIYAEMPORIUM, STEPHANE HAIR DESIGN, PHILIPPE'S RESTAURANT

PLOENCHIT VILLA MARKET, BOOKSHOP PLOENCHIT CENTRE, BOOKAZINE SOGO, HILTON HOTEL (THANON WITTHAYU), GAVROCHE OFFICE (SOI NAILERT), CHÂTEAU DE BANGKOK (RUAM RUDEE), LE MOULIN DE SOMMAI (LANG SUAN), ASIA BOOKS WORLD TRADE CENTER, ASIA BOOKS SIAM DISCOVERY, BOOKAZINE SIAM SQUARE, NOVOTEL SIAM SQUARE, SIAM INTERCONTINENTALHOTEL

SILOM LE BOUCHON (PATPONG 2), BOOKMARK THANIYAROAD, DUSIT THANI HOTEL, BOOKSTORE ORIENTAL HOTEL, BOOKAZINE CPTOWER, BOOKAZINE SILOM COMPLEX

SATHORN SUKHOTAI HOTEL, DK BOOKS ALLIANCE FRANÇAISE, FOLIES (ALLIANCE FRANÇAISE), FOLIES (NANGLINCHEE), RIO BEAUTY SALON (NANGLINCHEE), DAVIDEO (THAIWAH TOWER 1), KALAE, LA BOULANGE, FRANCE DESIGN, CHARLIE BOOKSTORE, TEK HENC

À KOH SAMUI

A CHAWENG: SAVER MART, LEK SUPER, FAIR PRICE SUPER, PUPE SUPER, MARTIN BAR, SAMUI EVASION, ATLAS SUPER, **A LAMAI:** WEEKENDER SUPER, LA CRÊPERIE, **A BOPHUT:** LA LIBRAIRIE FRANÇAISE, **A MAENAM:** MAENAM BOOK SHOP, L'AUBERGE DU TEMPLE, SR MINIMART, **A NATHON:** NATHON BOOKSHOP, **A BIG BOUDDHA:** MARISAS BOUTIQUE, **A CHOENG MON:** MARISAS BOUTIQUE

À PHUKET

ALLIANCE FRANÇAISE, BOATHOUSE, THE WALL, LA BOUCHERIE, GATEWAY TRAVEL, GITANO, CLUB MED, CAFÉ JAVA, TATONKA CAFÉ, LE PORC GOURMET, LAMOISSON, LE CROISSANT, JIMMY'S LIGHTHOUSE, SWISS PALM, BOONTARIKA, FUJI EXPRESS, THE BOOK PATONG, C'EST SI BON, BLACK CAT, SIAM CAFE, CASANOVA, LA RESERVE - NEPTUNA, LE BEAULIEU, CAFÉ DE PARIS, LE FOURNILDE FRANCE, L'AUBERGE, LAGUNA, GALLERY GRILL, FELIX CARON, FLINSTONE BAKERY, LE MERIDIEN PATONG, LE MERIDIEN NAI HARN, HOLIDAY INN, CLUB ANDAMAN BEACH RESORT, KATA THANI HOTEL, PATONG MERLIN HOTEL, ARCADIA CARON, DUSIT LAGUNA, SHERATON GRANDE LAGUNA, LAGUNA BEACH CLUB, BANYAN TREE, COMFORT RESORT PATONG, PATONG BEACH RESORT, KATA BEACH RESORT, NOVOTEL CORALIA PATONG, MARINA COTTAGE HOTEL, PATONG, PHUKET CABANARESORT, LE GRAND PRIX

À VIENTIANE

AMBASSADE DE FRANCE, LE CENTRE DE LANGUE FRANÇAISE, CONSULAT DE THAÏLANDE (SECTION VISAS), NOVOTEL VIENTIANE (BUSINESS CENTER), LAO HOTEL PLAZA (LOBBY), LANE XANG HOTEL (LOBBY), L'AUBERGE DU TEMPLE, ASIA VEHICLE RENTAL, T'SHOP LAI GALLERY, CÔTE D'AZUR RESTAURANT, LA TERRASSE, MALIC CYBERCAFE, LA CAVE DES CHATEAUX, LES BOUTIQUES SCOUBIDOU, SETTHA PALACE HÔTEL

À LUANG PRABANG

VILLA SANTI, DUANG CHAMPA, LE CAFÉ DES ARTS, PHOU VAO HOTEL, NEW LUANG PRABANG HOTEL, HÔTEL SOUVANNAPHOUM.



Bon d'abonnement



Thaïlande

ABONNEMENT INDIVIDUEL

12 numéros: 540 B (au lieu de 600 B)

ABONNEMENT ENTREPRISE

5 exemplaires par numéro pendant un an: 2160 B (au lieu de 3000 B)

10 exemplaires: 3780 B (au lieu de 6000 B)

Asie du sud-est

12 numéros: 280 FF (frais de port inclus)

France & reste du monde

12 numéros: 440 FF (frais de port inclus)

NOM (SOCIÉTÉ):

PRÉNOM :

ADRESSE :

VILLE :

CODE POSTAL : PAYS :

TÉL : FAX :

Règlement

POUR LA THAÏLANDE:

CHÈQUE BANCAIRE (Thai baht uniquement) à l'ordre de Ph & Ph Co Ltd

VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph&Ph Co Ltd sur le compte No: 082-2-29371-9, Thai Farmers Bank, Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph&Ph Co Ltd

AUTRES PAYS:

CHÈQUE BANCAIRE en Francs Français uniquement à l'ordre de P. PLENACOSTE

COUPON D'ABONNEMENT À RENVoyer À L'ADRESSE SUIVANTE:



Gavroche Abonnements,

27/20 Soi Nailert, Wireless road, Kwaeng Lumpini, Pathumwan, 10330 Bangkok Thailand.

FAX: (662) 254 61 05. E-MAIL: gavroche@loxinfo.co.th. TÉL: 253 39 29.

ABONNEMENT SUR LE NET: tapez gavrochemag.com

Sommaire



REPORTAGE

Femmes au chantier

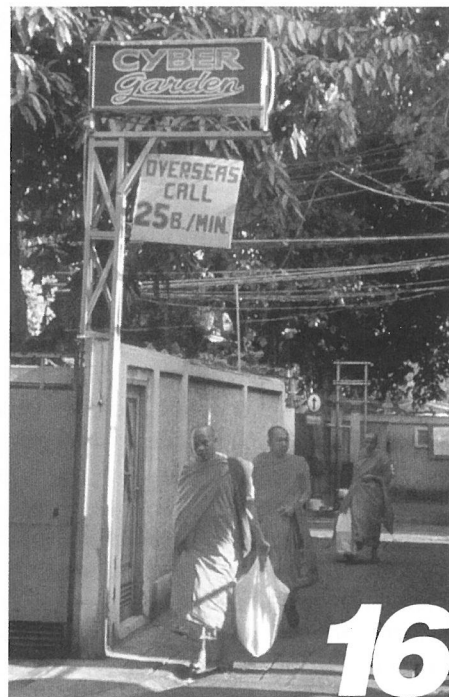
Des centaines de milliers de femmes travaillent sur les chantiers de Thaïlande. Elles y représentent parfois jusqu'à 40% de la main d'oeuvre. Souvent d'origine rurale, elles sont moins payées que les hommes, mais appréciées pour la qualité de leur travail. Virginie Herz a enquêté sur ce phénomène de société.



SOCIÉTÉ

Les routards à l'ère du .com

Les cybercafés se multiplient dans les coins les plus reculés d'Asie et sont devenus aussi indispensables à la bourlingue que le sac à dos et la guest-house à 80 bahts. Mais en rognant sur les distances et en suivant jusqu'au bout du monde le voyageur à la trace, le courrier électronique ne risque-t-il pas de tuer l'esprit même de la route? Enquête chez les cyber-routards du royaume.



11 CHRONIQUE DE FRANCE

Le soleil sur la grève

Société

12 BANGKOK CITÉ MODÈLE

14 CONTREPIED

Pistoleros au poteau

16 REPORTAGE

Les routards à l'ère du .com

19 TOURISME

Muang Boran raccourci culturel

23 REPORTAGE

Femmes au chantier

23 CAMBODGE

25 ans de déchirures

Bizzzzness

30 Relations bilatérales

Coup de pouce ministériel

32 Entreprise

ACS, des casques de champion

Gavroche

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.

Tirage:

10,000 exemplaires.

Distribué à Bangkok,

Phuket,

Koh Samui,

Pattaya,

Vientiane & Luang Prabang (Laos).

Adresse postale:

Gavroche Magazine est publié par

Ph & Ph Co.Ltd.,

27/20 Soi Nailert,

Wireless Road,

Patumwan,

Kwaeng Lumpini,

Bangkok 10330 .

Thailand.

Tél: (662) 253 39 29

(662) 655 59 33 (662) 650 33 30

Fax: (662) 254 61 05

E-mail: gavroche@loxinfo.co.th

Site Internet: gavrochemag.com

Conseil d'administration:

Rungnapar Wongsiri,

Philippe Verny,

Philippe Plénacoste, Philippe Latour

Directeur de la publication:

Philippe Plénacoste

Rédacteur en chef:

François Tourane

Journaliste: Mylène Riccardi

Assistante de la rédaction,

service des abonnements:

Tanida Panikawong

Graphiste: Romain Bertola

25 ans de déchirures

Il y a un quart de siècle, le 17 avril 1975, les Khmers rouges s'emparaient de Phnom Penh, la capitale cambodgienne. Allaient suivre quatre ans d'un règne impitoyable et sanguinaire, suivis de deux décennies de guerre. Aujourd'hui, le royaume de Norodom Sihanouk savoure la paix retrouvée et s'apprête à juger les lieutenants de Pol Pot. Roland Neveu, photo-journaliste français, a suivi à travers l'objectif toutes les souffrances du peuple khmer. Il vient de publier un ouvrage émouvant, à la fois témoignage et exorcisme, sur ces années de "déchirures".



EDITORIAL

Francophonie: the end of the road ?

L'utopie francophone marche sur la tête. Créée par des nostalgiques de la vieille Europe avides de conserver un semblant virtuel d'empire colonial, cette communauté hétéroclite d'humains "ayant le français en partage" ne tient plus la route. Et si ces messieurs n'y prennent garde, elle finira comme les derniers dauphins du Mékong (page 53), à deux doigts de l'extinction.

La dernière Fête de la Francophonie, le 18 mars à l'Alliance Française de Bangkok, l'a prouvé malgré son honorable succès: pas besoin de causer la France pour jouer à la pétanque, déguster une Chimay et des pork ribs ou regarder un film sur TV5 (sous-titré en anglais le lundi!).

Aujourd'hui, les entrepreneurs francophones se sont résolus à baragouiner deux mots d'anglais sous peine de voir s'échapper le monde merveilleux des stock-options et des start-up ("jeunes pousses d'entreprises" pour les drogués du dico de l'Académie). Et one hundred years from now, your grandson will probably enjoy reading The Gavroche in English dans le texte. D'ailleurs, le French language s'est englué dans la lost battle d'Internet. D'après l'OCDE, 80% des

pages web sont en anglais et 1,2% en français, soit un score inférieur au japonais, à l'espagnol et à l'allemand. It's a shame!

Alors, sans la langue française moribonde, where goes the Francophonie? Les grands esprits qui se rencontrent vous parleront de convivialité, de diversité culturelle et porteront bien haut l'étendard de la démocratie et des droits de l'Homme, qui ne connaît qu'une langue: la nôtre (believe it or not). Quelle hypocrisie! Au nom de la défense de "la langue de chez nous", on soutient au contraire des régimes parmi les plus répressifs du monde. La chanteuse Zazie vient de se produire live en Birmanie et au Vietnam, comme si de rien n'était. Pour maintenir une illusion d'influence sur d'anciennes colonies, on finance également à tout-va des torchons porte-parole de la propagande des gouvernements en place - mais en français SVP.

La Thaïlande, modèle de démocratie - en Asie - possède le plus grand nombre d'étudiants en français de la région. La France, de part le dynamisme de ses entreprises, y est le quatrième investisseur. Et la Francophonie n'a rien à voir là-dedans.

François Tourane

Bangkok en Stock

38-44 Evénements, actualité sociale et sportive, Bangkok by night...

45 L'ÎLE AUX TRÉSORS

L'actualité à Phuket

49 L'ÉCHO DU COCOTIER

L'actualité à Samui

51 LE MURMURE DU MÉKONG

L'actualité au Laos

53 REPORTAGE LAOS

Les derniers dauphins du fleuve

Baz'arts

57 REPORTAGE

Lire à Bangkok

62 ENTRETIEN

Francine Méoule,

chargée de mission au service

culturel de l'ambassade de France

66 PETITES ANNONCES

Le forum emploi

68 GUIDE PRATIQUE

Les bonnes adresses...

Ont participé à ce numéro:

Stephff, Yan Monchatre, Max Dembo, Jérôme Laguerre, Khun Iom, Martine L.A., Franck Couture, Malto C., Louis Cholon, Danaï "Aka" Gambino, Paillard, Guillaume Dollman, Pierre Paccaud, Patrice Parisot, Roland Neveu, Le Poste d'Expansion Economique, Cabinet Pollak & Co,

Roger Capello, Virginie Herz, Dawn Goodwill-Bagan, Piyavit Thongsa-Ard, Iola Veal.

Bureau commercial:

BANGKOK: Lilly Marchetti, Vincent Marchand, PHUKET: Jui Couture
Tél: (076) 38 34 00,

Fax: 38 34 01
KOH SAMUI: Dany Staerck
Tél: 01 892 05 78
PATTAYA: Vincent Marchand
LAOS: Patrice Parisot
Tél: (856 21) 41 67 09

Stagiaires: Siriporn Wattanasirikiat, Pawotai Puangpetch

Secrétariat, administration:

Pairot Danlamchak, Metta Phimjak, Prattana Wongsiri
Imprimé à Bangkok. NR Film, tél: 215 75 59, fax: 215 73 67, e-mail: nrfilm@bkk.a-net.net.th

Tous droits de reproduction réservés.

baNg KOk baBY LOne haBY LOne baNg KOk

Et maintenant, môôssieur "j'ai un super plan"?
"Allons-à-Krung-Thep-faire-cracher-sa-thune-au-
bourgeois..." J'te préviens, mon p'tit coco,
j'retourne pas suer ma graisse dans le Nord à
tringler du rondin de banyan toute la journée.

Poil au nez. Si tu la fermes pas, j'te
revends à un zoo. Ils vont te déguiser
en danseuse du ventre et t'obliger à
faire le pitre avec un ballon. Lo-nal-do,
Lo-nal-do! Les mômes vont s'en payer une
bonne tranche, j'te l'dis moi!

Ah ouais, mariolle, va! Sans moi, tu vaux pas
un régime de bananes. Même qu'y te faut bien
trois plombes pour les refourguer aux
touristes.

Eh ben parlons-en de tes bananes, mon
gros. Faut les douiller tes gâteries.
Si tu t'en bâfrais pas vingt tonnes
par jour, on serait pas dans la dèche
à transpirer des méninges pour trouver
de l'oseille!

Petit con!

Gros lard!



yan Monchatre.

Profitez vite des offres Renault Eurodrive !

été 2000

**Bénéficiez
d'une semaine
gratuite**

Commandez votre voiture
neuve avant le 31 mai 2000
et profitez d'une semaine
gratuite* !

* offre valable pour tout contrat
de 4 semaines minimum et limitée
à certains véhicules de la gamme
Renault Eurodrive.

**Gagnez un des
20 séjours
en nouveau Scénic**

Du 10 mars au 31 mai 2000,
gagnez l'un des 20 séjours
de 17 jours et voyagez
en Europe au volant du
nouveau Scénic !

Choisissez la formule Renault Eurodrive et bénéficiez :

- D'une voiture neuve
- D'une assurance multirisque sans franchise
- D'une assistance 7 jours sur 7, 24 heures sur 24
- D'un kilométrage illimité...

Participez au Grand Tirage Eurodrive News Eté 2000



Pour plus
d'informations
Contactez-nous
dès aujourd'hui

RENAULT EURODRIVE THAILAND

Tél : 954 24 68 - Fax : 954 35 00

e-mail: edurand@ksc11.th.com

RENAULT EURODRIVE

L'Europe en Liberté



Joyeuses Pâques



Les cloches de pâques
s'en retournent à Rome et
s'arrêtent à Folies Bangkok
Ne les manquez pas!.....



Pour les commandes
des spécialités du dimanche
de Pâques le 24 avril

Renseignements au:

678-4100 Fax: 213-2584

E-Mail: folies@ksc7.th.com



CumSaed
River Kwai Resort

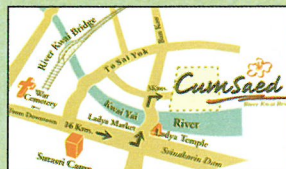
Bienvenue à la fête traditionnelle du nouvel an
thaï du 13 au 16 avril 2000 au
Cumsaed River Kwai Resort

*Une fête joyeuse, où les gens
s'amuse en s'arrosant d'eau
parfumée.*

*Une occasion pleine de bonheur et
de joie qui annonce l'arrivée de la
saison chaude.*

2500 bahts pour 2 personnes / nuit,
petit déjeuner & dîner inclus.

1900 bahts pour 1 personne / nuit,
petit déjeuner & dîner inclus.



**RÉSERVATIONS & INFORMATIONS:
BANGKOK:**

Tél: (02) 732 09 55, (02) 732 09 59, 377 24 69/70

FAX: (02) 732 37 55

E-MAIL: cumsaed@hotmail.com



CYBERFAR@NG



La Netiquette ne colle plus

Le respect se perd dans les usines de mon grand-père, chantait Souchon. Sur le Net, c'est idem. L'e-mail a eu beau démultiplier les communications au sein de la gent branchée et toilée, les rapports humains version kilobytes sont rapidement devenus brutaux et primesautiers. Pendant une courte période, la Netiquette, guide des bonnes manières virtuelles, voulut qu'on s'offre, en guise de courbettes, des smileys à toutes les sauces :-). Il était encore de bon aloi de dite "bonjour monsieur" et de conclure par une formule polie, du genre "Bien à vous", ou bien "au plaisir virtuel de vous revoir". Mais tout cela a rapidement fini dans la trash en bas de l'écran.

Où est le temps du Pony-Express, celui de l'Aéropostale, ces époques où le courrier mettait tant de temps à voyager que l'on pouvait bien perdre dix minutes à torcher une formule de politesse à nulle autre pareille? Où sont les paraphes d'antan, griffés d'une plume rageuse ou aimablement posés d'une caresse empreinte de pleins et de déliés?

Désormais, nada. Les cybergivrés s'envoient des missives-ogives laconiques, prenant à peine le temps de s'annoncer - un HI! à l'américaine faisant office d'onomatopée révérencieuse. On ne signe plus que de ses initiales, et sans doute plus pour longtemps: l'authentification, fonction première de la signature, figure désormais dans l'adresse de l'auteur du message.

Nous voici donc quasiment à l'ère du degré zéro de la communication. Une révolution a eu lieu, un tour complet pour ainsi dire. Comme les hommes des cavernes, nous communiquerons demain par grognements virtuels.

Cyberfarang



Chronique de France

Le soleil sur la grève

Quand les amandiers s'étoilent au-dessus de la Loire, chère Loire qui charrie les amants d'hier vers les longs soirs de l'océan, quand les gardarmes vous sourient dans l'air tiède et matutinal au carrefour où vous n'aviez pas la ceinture, et quand sortant de sa réserve lubéronne le soleil s'aventure au nord et que la France entière devient un peu de la Provence, quand monte la mélasse noire des revendications dans le tronc majestueux des syndicats, depuis les pieds gonflés jusqu'aux langues de bois, quand la sève insensée de toute une nation se lève à cinq heures dans la capitale rosie par les premiers rayons et que les suicidés tombent plus lentement du Pont-Neuf, on se dit qu'on y est, que c'est bientôt l'été! Les Parisiens, qui vivent toujours le nez piqué dans la saison suivante, quittent le canal de l'Ourcq et s'en vont, clopin-clopant, vers les bords de la Marne où subsiste semble-t-il un parfum d'avant les voitures, un désir d'avant le diesel, un vestige de rêve d'avant les six cylindres en V. Les écrivains rangent le duffel-coat et s'éternisent le soir en léger tweed, à la terrasse du Flore. On sifflote, on parlote, on barbotte de joie dans la mousse d'un panaché, les perroquets, les monacos fleurissent les comptoirs, et l'envie de travailler dur s'estompe sous les coups de boutoir de la pensée qui se voit déjà les arpions dans l'eau.

Sans doute est-ce la cause, ô combien douloureuse, des revers maladroits du Quinze de France, revers de médaille qui valait de l'or quand elle plaquait et qui maintenant vaut à peine du plaqué or. L'intrusion des Italiens dans le tournoi des Cinq Nations aurait-elle bercé nos joueurs d'un chant de gondolier vénitien? (Ulysse, où sont tes sirènes?)

Si le printemps porte avec lui tous les spasmes lyriques de la reproduction, qui font souvent se remarier d'un même élan (mais pas ensemble) Johnny Halliday, Eddie Barclay, et se rabibochoer Stone et

Charden, il s'élève en soubassement de ce souffle chaud la menace irrépessible d'une sécheresse à court terme. Le réchauffement de la terre effraie. N'a-t-on pas vu récemment notre Premier ministre revenir d'un pays où il ne pleut que des pierres?

Madame Alliot-Marie a vu dans l'arrivée du printemps le côté grand nettoyage. Et Tiberi fait tache sur les carreaux de la fenêtre où s'étale son horizon politique. Au fait, si Tiberi tombe, qui me paiera ma chronique 200,000 francs cash, comme d'hab? Et le plein de ma Porsche, à huit francs le litre, que de ma piscine à Saint-Trop' je suis déjà ruiné! Et dire qu'on appelle ça du Super, et que l'État trouve ça Normal! Bienheureux C. Jérôme, qu'il aille dans la paix du Saigneur, au nom du Tiers, du Fisc et du Saint-T'es pris, amène! Il nous chantait Kiss me as you love me et les élus susurrent Kiss me as you gobe me, l'un trépassé les autres demeurent, allez voir ailleurs si la justice divine y est!

La chaleur aidant, probablement assuré qu'ils ne souffriront plus de gels craquelants, le Front de libération des nains de jardin a libéré trente-deux de ces grotesques créatures qui attendent dans les locaux de la maréchaussée la reconnaissance explorée de leur bienheureux maître! Vous voilà avertis! C'est aussi le retour au soleil de la pie philomèle, et la mise à pied pêle-mêle des pédophiles, arrêtés dans l'affaire Ado 71. Après avoir soigneusement visionné toutes les cassettes: "Il n'y a d'âge dans ses bobines, a dit le Juge, qui ne s'adonne au binage!" Voilà qui n'est pas un mol adage.

Et pour saluer cette effusion d'amour, heureusement, il y a l'Éducation nationale en grève, qui pointe son museau de marmotte hors le terrier des classes, grève de fin d'hibernage, grève de beau temps. Croyez-moi, les syndicats français, ça vaut mieux que Météo France et toutes les grenouilles réunies...

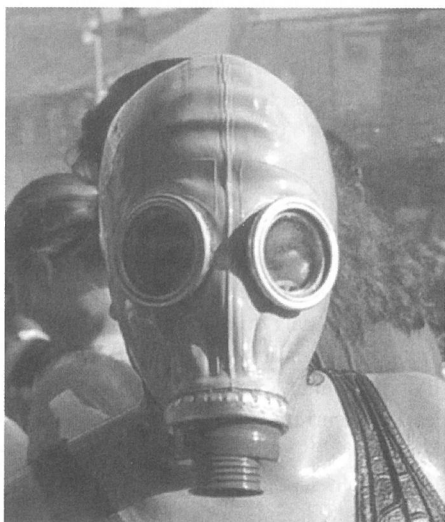
Jérôme Laguerre

Société

LUTTE CONTRE LA POLLUTION:

Bangkok cité-modèle

Le gouverneur de Bangkok et le président de la Banque Mondiale ont signé il y a quelques semaines une déclaration de coopération pour attaquer de front le problème de la pollution de l'air. Bangkok devient ainsi une "cité-modèle" qui devra



adopter onze mesures susceptibles de purifier son air pollué en l'espace de cinq ans. Le rôle de la Banque Mondiale consistera à apporter son soutien financier et technique aux programmes mis en place.

La Cité des Anges a été choisie en raison des efforts que la municipalité (BMA) a déployés depuis trois ans afin de résorber la menace qui plane dans ses cieux. D'ores et déjà, les véhicules trop polluants ont été mis à l'amende, des périmètres de "rues non polluées" ont été délimités et le programme de lutte contre la pollution a été organisé sous forme d'agenda national.

Parallèlement, une déclaration sur le tourisme et l'environnement a été signée à Bangkok par dix maires et gouverneurs de pays d'Asie du Sud-est pour mettre en place un plan d'action régional. Une vingtaine de villes majeures de cette partie du monde devraient élire un comité chargé de superviser la diffusion d'informations sur le tourisme et l'environnement.

Le taxi revient dans la course

A l'heure actuelle, les deux premiers kilomètres d'une course en taxi reviennent à un prix fixe de trente-cinq bahts. L'association des propriétaires de taxis entend désormais réduire ce coût à vingt-cinq bahts afin de rester compétitive vis à vis de la concurrence représentée par le skytrain, les touk-touk et les motosais sur les courtes distances. Ne reste plus qu'à faire approuver cette mesure par le ministère des Transports, ce qui dure un peu trop au goût de Kitti Hormrosukhon, président de l'association, puisque la proposition a été soumise il y a plusieurs mois et est restée jusqu'à aujourd'hui sans réponse. Selon lui, le public bénéficiera entièrement de cette mesure. Quant aux chauffeurs de

taxis, s'ils proposent

eux-mêmes de réduire le tarif des premiers kilomètres, c'est qu'ils estiment également y être gagnants.

Jusqu'à présent, du deuxième au douzième, chaque kilomètre se payait 4,5 bahts puis 5 bahts jusqu'au vingtième kilomètre et 5,5 bahts au-delà. La minute d'embouteillage (vitesse moyenne inférieure à 6 km/h) se négociait 1,25 bahts. Les nouveaux tarifs préconisent donc 25 bahts pour les deux premiers kilomètres, puis 5 bahts du deuxième au dixième et 5,5 bahts jusqu'au vingtième kilomètre.

L'un dans l'autre, le prix des longs trajets resterait inchangé: une course de vingt kilomètres coûte en moyenne 120 bahts.

Malgré la hausse du prix du pétrole et la concurrence toujours plus forte entre les taxis pour un nombre de passagers en baisse, cette politique s'avère, selon Kitti Hormrosukhon, nécessaire à la survie des taxis bangkokoïses.

Un couple en or



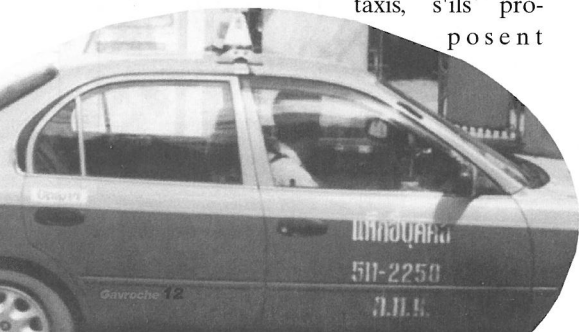
A l'occasion du cinquantième anniversaire de mariage de Leurs Majestés le Roi et la Reine, le 28 avril prochain, la banque de Thaïlande émettra des billets de 50 et 500,000 bahts qui commémoreront l'événement.

Mille neuf cent quatre-vingt-dix-huit billets d'un demi-million de bahts seront mis en circulation, la moitié numérotés de 001 à 999 avec les initiales Phor Por Ror du Roi et les autres également numérotés de 001 à 999 mais avec les initiales Sor Kor de la Reine. Ces pièces de collection seront vendues un million de bahts chacune pour les numéros de série ordinaires. Les deux billets portant le nombre 888 seront vendus cinq millions la paire. Quant aux 999,999 billets de 50 bahts émis, ils seront vendus 200 bahts pièce.

Animal Lover

Enfin un site sur internet en thaï pour tous les amoureux des animaux. www.siamanimal.com propose un vaste éventail d'informations. Le site est actuellement encore en phase d'installation et il n'offre des détails que sur un nombre limité d'animaux, mais très bientôt, vous devriez pouvoir vous renseigner à propos de toutes sortes de bestioles.

Et pour ceux qui ont besoin de parler avec quelqu'un pour comprendre Médor ou Félix et ses problèmes, une équipe de vétérinaires répond à toutes les questions.



Histoire d'en rire

LE POIDS DE L'AMOUR

Un homme résidant dans le nord de l'Inde a écrit une lettre d'amour à sa femme longue de 270 mètres et lourde de 7 kilos et demi. Qu'il a dû garder puisque l'employé des postes lui réclamait 1,400 roupies de frais de port (1,200 bahts), soit une partie conséquente de son salaire. L'homme exprimait les sentiments qu'il éprouve pour sa femme, qu'il n'a rencontrée qu'environ vingt-cinq fois en vingt ans de mariage, mais également son opinion concernant la politique contemporaine, la religion et la philosophie.

LA PRUNE CONTRE LA PLAQUE

Les policiers albanais ont trouvé une méthode pour forcer les chauffeurs récalcitrants à payer leurs amendes: subtiliser les plaques d'immatriculation des véhicules et ne les rendre qu'après que leurs propriétaires ont dûment payé l'amende.

CAFÉ AU LIT

Selon de récentes recherches, les buveurs de café seraient sexuellement particulièrement actifs et performants. La haute teneur en caféine du petit noir stimule le système nerveux, accroît le nombre de battements du cœur et accélère la circulation du sang, réduisant les problèmes d'impuissance et de fatigue et augmentant le désir sexuel. Les chercheurs continuent néanmoins de déconseiller de boire plus de cinq à six tasses par jour. Consommé en trop grande quantité, le café irrite l'estomac et peut provoquer des troubles urinaires, des palpitations, des insomnies et augmenter la pression sanguine.

Avis aux buveurs de thé: celui-ci contenant aussi de la caféine, les effets sont similaires. A condition d'en boire deux à trois fois plus que du café...



Combien sommes-nous?

Le dixième recensement thaïlandais a commencé et durera jusqu'au 30 avril. Seize millions de foyers, incluant ceux des étrangers qui résident dans le royaume depuis au moins trois mois, vont recevoir la visite des 40,000 agents employés par l'Office National des Statistiques (NSO). A chaque fois, l'un des membres du foyer devra répondre à des questions concernant l'âge, le sexe, le statut marital, l'emploi, le niveau d'éducation... de tous ceux qui vivent sous le même toit.

Parallèlement, un recensement immobilier se chargera d'obtenir des détails sur ce que possèdent les gens et l'état des bâtiments.

Le NSO espère que la population coopérera avec ses employés en donnant des informations justes et précises, nécessaires pour obtenir une base de données fiable. En effet, l'organisme craint que certains se refusent à partager des informations qu'ils pourraient juger trop personnelles. Par expérience, les

populations citadines ont un sens aigu de la vie privée et sont souvent très occupées. Les ruraux sont en général plus accueillants, appréciant même de discuter avec les recenseurs. Le questionnaire du recensement de la population comprend vingt-sept questions et celui des biens immobiliers, huit. Selon le NSO, elles peuvent être complétées en cinq à dix minutes avec une bonne mémoire ou en ayant les papiers appropriés à portée de main. Ceux qui refuseraient de se soumettre au recensement sont passibles de trois mois de prison ou d'une amende de 500 bahts, voire des deux. Quant aux agents du NSO, ils risquent le double de ces peines s'ils détournent à leur avantage les informations obtenues. Le budget initialement alloué à la campagne a été réduit de deux cent millions de bahts, avoisinant finalement les six cent millions de bahts. Les organisateurs espèrent que la fiabilité des résultats ne s'en ressentira pas trop.



Les piétons, sur leur passage!



Qui, selon la police de Bangkok (BMA), serait responsable des embouteillages à Bangkok? Tenez-vous bien: les piétons indisCIPLINÉS. Boriboon Wuthipakdi, le directeur adjoint de la police de la route, les accuse en effet d'être en partie à l'origine du trafic congestionné et de beaucoup d'accidents. Les fortes têtes qui traverseraient en dehors des passages piétons ou des ponts construits à leur usage se verront désormais contraints de payer une amende de 20 à 50 bahts dans un premier temps, récession économique oblige, qui s'élèvera bientôt à un maximum de 200 bahts. Les policiers ont été invités à mettre en application une loi qui existe en fait depuis 1979, interdisant à tout piéton de traverser sauvagement une rue à moins de cent mètres d'un passage aménagé pour eux.



Vendetta à la mode siamoise

Ne dites plus:

"Tueur à gages thaïlandais".

Dites plutôt:

"Tirette à cent balles".

LA PLACE DU MORT

Mardi 14 mars. 7h30. Comme tous les matins à la même heure, Likhit Phetsawang, procureur de son état, quitte sa demeure de Nonthaburi au volant de sa tire. 7h50. Likhit est coincé dans le quartier de Bang Phlad en plein embouteillage. 7h55. Il pianote sur son tableau de bord l'air de "Killing me softly" qui passe à la radio. 8h00. Une moto se range à sa hauteur. L'homme à l'arrière matérialise un 38 dans sa petite menotte et défouraille à quatre ou cinq reprises sur Likhit. Un pruneau le blesse à la joue, deux autres dans le cou, mais il s'en sort. Un miracle!

VIEILLE RENGAINE

Scénario classique et maintes fois répété de vendetta à la mode siamoise. Conflits d'intérêts entre businessmen ou mafiosi, rivalités politiques, disputes de tous poils, la résolution d'un désaccord entre deux parties trouve trop souvent sa conclusion dans cette équation meurtrière: victime + quatre roues sur embouteillage x assassins + deux roues = pan dans la gueule + "Vas-y fonce, le client a sa dose".

TROP, C'EST TROP

Alors que la nation ravie vient d'élire ses sénateurs, sur les épaules desquels reposent les espoirs d'un pouvoir plus propre, le comportement archaïque de nombreux politiciens et le recours systématique à des hommes de main pour sulfater un indésirable passe de moins en moins. Bangkok n'est ni Moscou, ni Bogota.

L'adjoint du porte-parole du Parlement, Sophon Phetsawang, par ailleurs frangin de Likhit le miraculé, s'insurge contre l'inquiétante augmentation du nombre de porte-flingues dans le royaume. "Il est grand temps de prendre de sérieuses mesures contre ces gorilles, y compris ceux soutenus par la mafia militaire, certains ministres et autres politiciens", déclare-t-il. Et de presser le ministre de l'Intérieur, Sanan Kachornprasat, de revoir la politique en vigueur en terme de

sécurité publique et de trouver des emplois réglés à tous ces nervis "pour qu'ils cessent de tuer des gens".

Du coup, le ministre, piqué au vif, a vigoureusement demandé aux députés de se passer des services de leurs hommes de main: "Certains députés ont un grand nombre de voyous sous leur aile. J'aimerais assez qu'ils



mettent un terme à leurs méthodes ou nous allons droit vers la discorde. S'ils ne savent pas comment se débarrasser de leurs flingueurs, qu'ils me demandent de le faire à leur place". Et toc. On ne sait pas trop ce que cette dernière suggestion signifie, mais bon.

GÂCHETTES AU CHÔMAGE

Suffit-il de se moucher un grand coup, même vigoureusement, pour se défaire d'une mauvaise grippe?

Le principal obstacle à toutes ces bonnes résolutions demeure dans l'énoncé même du problème que nous confirme Sophon: "Les flingueurs servent et sont protégés par des politiciens et des ministres". Nous voilà ainsi

confrontés à une vieille dynamique siamoise: le fort protège le faible. Comprendre: le riche utilise le pauvre. Car effectivement, pour ce pauvre bougre que l'on devine à l'extrême limite de la débilité, voire un chouia au-delà, manier du sécateur pour égaliser les buissons de Madame, passer la peau de chamois sur le carrosse de Monsieur ou éclater la théière d'un parfait inconnu au 45, c'est kif-kif. Du moment que ça fait bouillir la marmite, il s'en tamponne un peu la colonne.

DÉPUTÉS AU PIQUET

En fait, c'est plutôt le terreau fertile de mentalités capricieuses et infantiles du type "tu me gênes-je te tue" qu'il conviendrait de ratisser pour en extraire les mauvaises graines du réflexe ataviste. Des parasites bien gras dont la pugnacité a permis jusqu'ici de résister aux pesticides de la modernité. En gros, ce qu'il conviendrait de sulfater, en lieu et place d'ennemis plus ou moins imaginaires, c'est la bête tapie à l'intérieur, le cancrelat hideux à l'insatiable appétit de destruction. Jaune ou vert, il va falloir mettre la dose de Baygon.

□ Max Dembo

Chuan sur le web

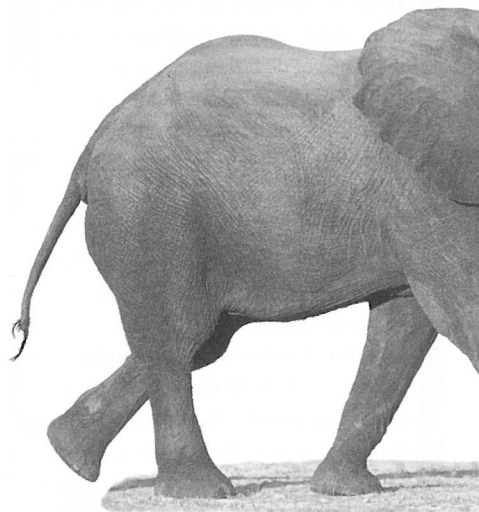
Une réclamation, une information, un échange de point de vue? Le Premier ministre thaïlandais Chuan Leekpai répond à toutes vos questions sur son site web www.chuan.th.org et y explique sa ligne politique.

Ça gaze?

Des chercheurs thaïlandais ont réussi à générer de l'électricité à partir du gaz naturel dégagé par la bouse d'éléphant. Le projet a été mis en place en août dernier et vise à développer cette source d'énergie parfaitement écologique.

Un éléphant produit 40 à 50 kilos d'excréments par jour, soit l'équivalent des besoins en gaz d'une famille de deux à trois personnes pour faire la cuisine.

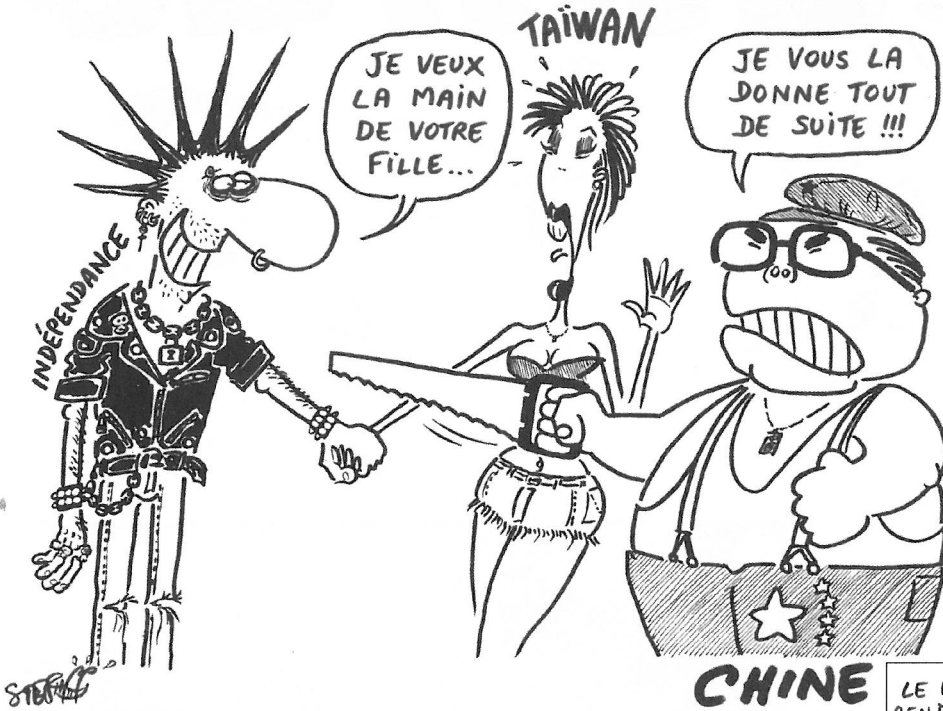
Le ministère des Sciences rendra un rapport d'ici quelques mois pour promouvoir cette énergie écolo (et sans odeur...).



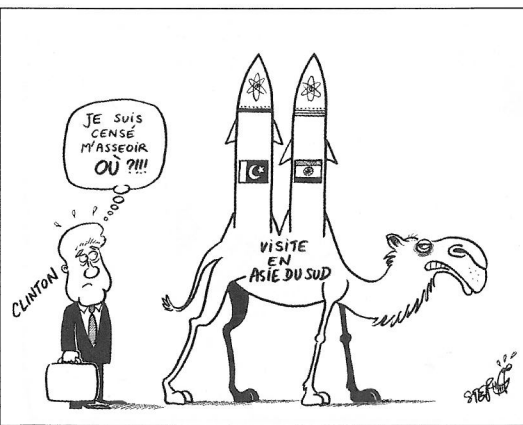
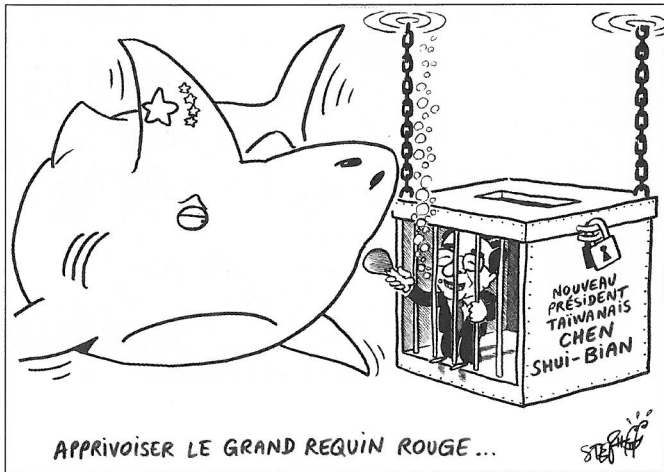


L'ACTU ASIAT (SERVIE GLACÉE...)

PAR STEPHFF



CHINE



Les routards

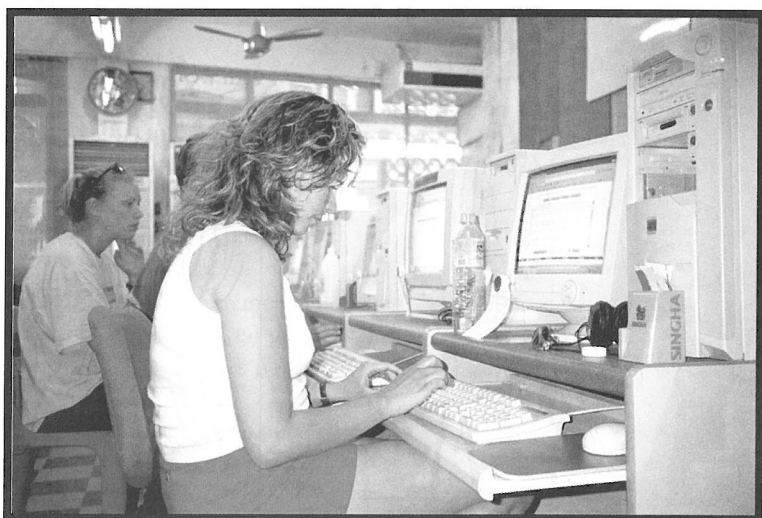


Les cybercafés se multiplient dans les coins les plus reculés d'Asie et sont devenus aussi indispensables à la bourlingue que le sac à dos et la guest-house à 80 bahts. Mais en rognant les distances et en suivant jusqu'au bout du monde le voyageur à la trace, le courrier électronique ne risque-t-il pas de tuer l'esprit même de la route? Enquête chez les cyber-routards du royaume.

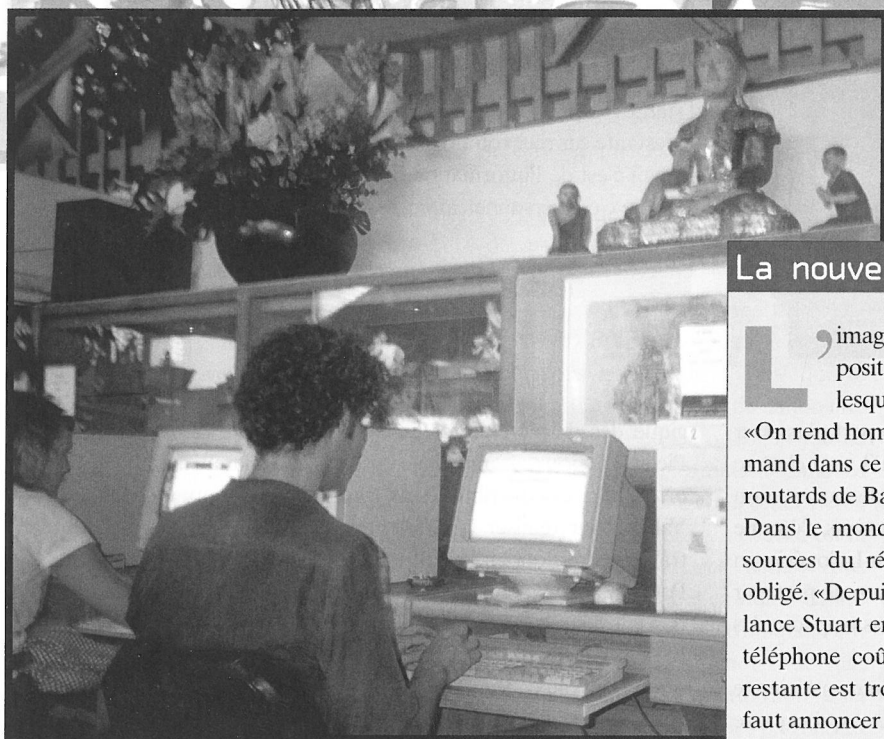


Après trois jours de marche le long des sentiers du Triangle d'Or, deux nuits passées dans le village d'une tribu montagnarde, la descente d'une rivière en rafting et une traversée de la jungle à dos d'éléphant, Chris n'avait qu'une idée en tête en rejoignant le village de Pai: «Me "loguer" sur Internet et relever mes e-mails».

Une chance: dans ce petit bourg à cinq heures de route de Chiangmai, plusieurs guest-houses proposent désormais un accès au réseau des réseaux. Car pour le jeune Australien, sur les routes d'Asie depuis plusieurs mois, la connexion à Internet fait partie intégrante du voyage. «Je passe en moyenne une



à l'ère du .com



La nouvelle religion de Kao San Road

L'image est incongrue. Une statue de Bouddha dans la position du lotus siège au-dessus de cinq écrans devant lesquels se recueillent en silence quelques voyageurs. «On rend hommage au Dieu Internet», s'amuse un étudiant allemand dans ce cybercafé de Kao San Road, quartier général des routards de Bangkok.

Dans le monde du voyage de longue durée, le pèlerinage aux sources du réseau des réseaux est devenu un rituel presque obligé. «Depuis que je suis sur les routes, c'est ma seule adresse!», lance Stuart en désignant un écran d'ordinateur. «D'une part, le téléphone coûte trop cher. De l'autre, le système de la poste restante est trop compliqué car on se déplace tout le temps et il faut annoncer des semaines à l'avance où l'on se trouvera à telle date. Tandis qu'une seule adresse e-mail permet de recevoir, n'importe où et n'importe quand, des messages envoyés depuis n'importe quel coin de la terre.»

Kao San road n'a pas tardé à répondre à la demande. Le quartier compte désormais plus de trente-cinq cyber-cafés, serrés les uns contre les autres. «La compétition est rude et nous avons dû revoir nos tarifs à la baisse, reconnaît Nopporn Bhuttan, manager du CH Internet où s'alignent une dizaine d'écrans. Nous faisons peu de bénéfices mais l'affaire reste rentable car la grande majorité des voyageurs attend qu'on lui propose ce service. Cela amène donc des clients dans notre restaurant et dans notre guest-house».

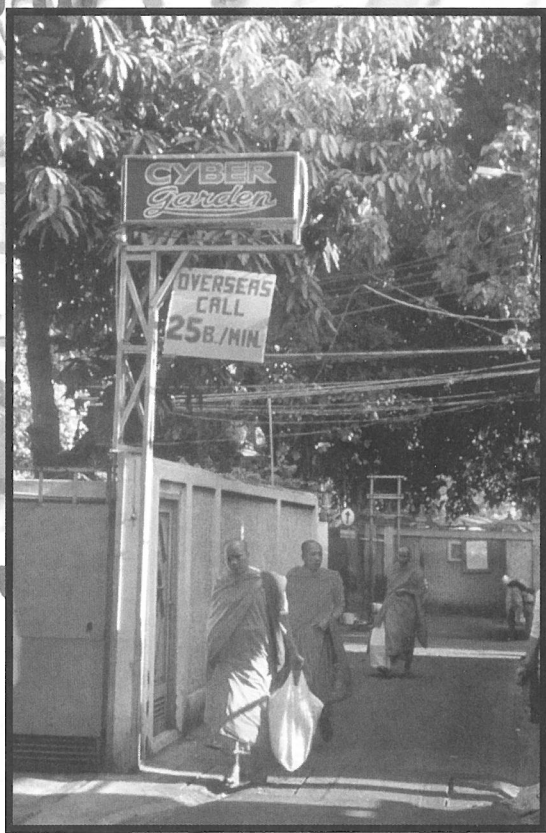
Entre le lit spartiate, la douche sur le palier et le banana milkshake, les billes multicolores dans les cheveux, les cassettes d'Enigma et la énième rediffusion du «Silence des agneaux» en vidéo, la connexion à Internet fait désormais partie des incontournables de la route. **P.P**

heure et demie chaque jour devant un écran. Et quand cela n'est pas possible, comme dans les hameaux de montagne, j'avertis mes amis que je serai hors réseau quelques jours et je prends mon mal en patience.»

Mais il ne lui faut jamais attendre bien longtemps avant qu'une possibilité de se brancher se présente: ces deux dernières années, les cybercafés se sont en effet multipliés dans les lieux les plus reculés et inattendus de Thaïlande et d'Asie. Ceux de Paï s'insèrent tant bien que mal dans le paysage: entre petites boutiques d'artisanat Lisu et gargotes fumantes du marché de nuit, d'incongrus écrans flambant neufs célèbrent aujourd'hui l'arrivée de Yahoo et Hotmail (les plus fameux serveurs de courrier électronique) sur ce haut plateau rural.

LE COURRIER PICARD SUR LA PLAGES

L'esprit contestataire et anarchiste de la route des Indes, des pionniers qui partaient à Kathmandou en "deudeuche", semble décidé- ➔



<Les lettres sont irremplaçables>

Autrefois, partir c'était couper les amarres, s'éloigner de la vie de tous les jours, lancer un provisoire bras d'honneur à la routine, à la famille, «à la niche que les autres déjà vous assignent» (Nicolas Bouvier)... Aujourd'hui, le courrier électronique rogne les distances et suit les globe-trotters à la trace. On a beau être à l'autre bout du monde, le contact quotidien et bon marché avec la maison et ceux que l'on appelle si justement ses «proches» est à un click de souris. Internet ne risque-t-il pas de tuer l'esprit même du voyage et la simple sensation d'éloignement?

«Au départ j'avais dans l'idée de me connecter une fois par mois. Mais je me suis laissée déborder, confie une jeune Suisse en route pour un tour du monde de plusieurs mois. Maintenant, je reçois jusqu'à douze messages par jour. Ils me replongent dans ma vie quotidienne, j'ai l'impression d'être poursuivie, agressée».

«De plus j'ai peur de dilapider mon voyage car les réponses que j'envoie dans l'instant m'obligent à digérer trop vite mes impressions. Je préfère donc écrire des lettres, forcément plus consistantes, plus mûries. Je continue aussi de me rendre à la poste restante car recevoir un e-mail ou une lettre, ça n'a rien à voir. Un mail c'est de l'information brute affichée sur un lieu public. Une lettre c'est personnel, affectif, irremplaçable».

PP

ment bien loin. Le routard du nouveau millénaire ne part plus pour se couper du quotidien et larguer les amarres. Ce qu'il veut c'est se loger aussi souvent que possible et raconter en direct découvertes ou déconvenues à ses amis. «Cela devient quasiment un virus, s'étonne Bertrand, un voyageur suisse qui a passé deux mois en Indonésie, en Malaisie et en Thaïlande. C'est comme un jeu, un moyen de partager et d'apprécier le dépaysement tout en ne se sentant pas trop loin des siens».

«On a moins le mal du pays, confirme Daphna, une informaticienne israélienne de 26 ans. Et on peut rester bien informé de ce qui se passe chez nous à travers la presse de Jérusalem en ligne.»

Car le potentiel de ces cyber-cafés de bambou ne se limite pas à la correspondance. L'accès à Internet ouvre bien d'autres possibilités aux routards, de la réservation de billets aux bons plans diffusés par des sites spécialisés (voir ci-dessous) ou même à la consultation nostalgique des dernières infos du "pays". Il faut avoir lu «Le Courrier Picard» du jour sur une plage ensoleillée de Samui au moment même où celui-ci est distribué dans les kiosques frileux de Bonneuil-en-Valois pour réaliser l'invraisemblable brassage des mondes qu'entraîne le développement d'Internet.

Pour l'heure, cependant, c'est le courrier électronique qui a la faveur des internautes sur les chemins d'Asie. Tous les pays de la région, à l'exception du Bhoutan et de la Birmanie, bénéficient désormais de serveurs locaux accessibles aux touristes.

Enfin, l'e-mail est également devenu le meilleur moyen de rester en contact entre voyageurs: les «@hotmail.com» s'échangent aujourd'hui comme les bonnes vieilles adresses postales d'antan. Mais, comme le remarque encore Bertrand, «la seule chose qui ne change pas c'est qu'on promet de s'écrire et qu'on ne le fait pas.»

Pierre Paccaud

QUELQUES SITES POUR LES VOYAGEURS

EN FRANÇAIS

L'INCONTURNABLEGUIDE DU ROUTARD: www.routard.com

LES GUIDESLONELY PLANET EN FRANÇAIS: www.lonelyplanet.fr

AVENTURES DUBOUTDU MONDE:

www.abm.fr

EN ANGLAIS

LES GUIDESASIAHORIZONS SPÉCIALISÉSURLA RÉGION:

www.asiahorizons.com

UN GUIDE ONLINEPOURLES ROUTARDS EN ASIE:

www.backpackasia.com

LA SECTION VOYAGEDUPRINCIPAL "PORTAIL" DE THAÏLANDE:

www.ethailand.com/travel

LES GUIDESLONELY PLANETENANGLAIS: www.lonelyplanet.com

LES "ROUGH GUIDES": www.travel.roughguides.com

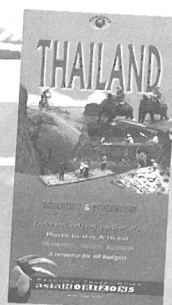
LES GUIDESCOCKATOO: www.cockatoo.com

LESPUBLICATIONS CONDE NAST: www.concierge.com

UN MOTEUR DERECHERCHE SPÉCIALISÉ: travel-finder.com

LES BONNS PLANS DE ROLAND NEVEU

Roland Neveu est l'éditeur des guides de voyages Asia Horizons - www.asiahorizons.com.



Tourisme, impair et passe

Comme chacun le sait, le jeu est interdit en Thaïlande. A fortiori, l'implantation de casinos ou de salles de jeux également. Pour pallier cette prohibition, de nombreux établissements ont vu le jour le long des frontières, en Birmanie, au Laos et au Cambodge. Ces casinos, qui visent surtout une clientèle thaïlandaise, doivent être accessibles rapidement et à toute heure. C'est tout l'intérêt de l'un des derniers en date, le "Poipet Casino Resort", à proximité de la ville thaïlandaise d'Aranyaprathet et à cinquante mètres seulement du poste frontière cambodgien de Poipet! L'établissement est ouvert 24 heures sur 24 et vous pouvez vous y restaurer à toute heure, gratuitement bien entendu. Vous pouvez aussi acheter vos jetons avec une carte Visa ou Master. Si vous venez en voiture, un parking gardé a été aménagé juste avant le poste frontière thaïlandais et un service de minibus vous prend en charge pour les deux cents mètres restant. Seule formalité: l'obtention d'un visa cambodgien, au bout du pont, pour 1000 bahts. Le Poipet Casino se trouve vingt mètres après l'immigration cambodgienne, juste sous l'arche de bienvenue. Sa décoration est assez extraordinaire, surtout si l'on compare avec la rue poussiéreuse sur laquelle il donne. Dans le style feutré des resorts

5 étoiles de la région, le Poipet Casino offre aux amateurs - et aux touristes fortunés - la possibilité de passer une journée de jeu confortable pour une mise minimale de 50,000 bahts en semaine et de 100,000 bahts les week-ends! Cette modeste somme vous donne droit à une chambre de luxe pour la nuit et tous les repas gratuits. Attention: vous ne pouvez pas vous faire rembourser directement les jetons mais devez les recycler en jouant. Et question jeu, il y a le choix. Dans la grande salle se trouvent une vingtaine de tables où la mise de départ est de 100 bahts, les tables VIP commençant à 2000 bahts. Pour les flambeurs venant en groupe, des suites privées peuvent être mises à disposition. Tous les croupiers, ainsi que le staff d'encadrement sont de nationalité thaïlandaise (à croire que le royaume offre une solide formation dans ce domaine). Si vous ne comprenez rien à ce qui se dit aux tables - le Thaï est la langue de la plupart des clients - vous pouvez toujours jouer contre le casino sur les trois tables électroniques. Un hall de "bandits manchots" devrait, nous a-t-on dit, fonctionner d'ici quelques semaines. Pour les patrons du lieu, tout va bien quand rien ne va plus...

R.N



FOIRES ET FESTIVALS

● FESTIVAL DE PATTAYA

du 12 au 19 avril

Pendant une semaine, la ville balnéaire organise pour Songkran son festival annuel de chars de nourriture et de fleurs, de reconstitutions historiques, de feux d'artifice tirés sur la plage. Stands de cuisine et plaisirs pour tous.

Renseignements auprès du TAT:

(038) 42 76 67.

E-mail: tatpty@chonburi.ksc.co.th

Outre les traditionnelles festivités qui auront lieu à l'occasion de Songkran, le mois d'avril réserve encore bien des surprises:

● PROCESSION DE MAI KHAM

BHO, du 13 au 15 avril

CHOM THONG, CHIANG MAI.

L'arbre Bho est étroitement associé à la religion bouddhiste. "Mai kham bho" est un support en bois pour les arbres dans les cours des temples, dont les dévots pensent qu'il leur apportera longévité et prospérité.

Les 13 et 14 avril, des activités culturelles accompagneront la préparation de la procession qui aura lieu le 15.

Renseignements auprès du TAT:

(053) 248 604.

E-mail: tatcnx@samart.co.th

● PHRA PADANG SONGKAN

FESTIVAL, les 15 et 16 avril

AMPHOE PHRA PADAENG, SAMUT PRAKAN.

Ce célèbre et joyeux festival annuel est organisé par les Mons, l'une des premières ethnies à s'être installées sur le territoire de la Thaïlande actuelle, juste au sud de Bangkok. La fête est l'occasion d'exécuter un nettoyage de fond dans les maisons, d'accumuler ainsi les mérites et d'assister à des processions colorées.

Renseignements auprès du TAT: (662)

694 12 22 ou (662) 463 78 00.

E-mail: center@tat.or.th

ou eplandiv@tat.or.th

Muang Boran raccourci culturel

Le site de Muang Boran, ou Ancient City, est absolument étonnant mais rarement visité par les touristes. Il rassemble pourtant, sur 80 hectares, l'ensemble de l'héritage culturel thaïlandais: pagodes, temples, palais et même un marché flottant!



figure à sa place. Au sud, vers l'entrée du parc, vous admirerez le stupa de Phra Maha That, copié sur celui de Nakhon Sri Thammarat. Au centre, une partie des temples d'Ayutthaya et des monuments de Sukhothai a été reconstituée avec une grande précision. Dans le Nord-est, de nombreuses répliques de temples khmers ont été construites, dont le grand temple de Prah Wihan (Phreah Vihear en khmer). Au tiers de sa taille d'origine, il domine l'ensemble du parc sur une colline artificielle de 54 mètres de haut.

Parmi les autres sites à ne pas manquer, citons avant tout le pavillon Phra Kaew, de la période Ayutthaya, édifice octogonal entièrement reconstruit pour Muang Boran d'après des plans retrouvés dans un ancien cabinet d'écriture. L'intérieur du pavillon fourmille de détails d'architecture et de peintures murales décrivant la vie de Bouddha et des scènes rurales traditionnelles.

Idéal pour la pause de midi, le marché flottant, malheureusement peu animé, permet de se sustenter au bord de

Située une moins d'une heure du centre de Bangkok, Ancient City, également appelée Muang Boran, n'est pas si ancienne que ça. Ce site, parc d'attraction culturel géant, a vu le jour en 1963, sur l'initiative et avec les fonds d'un multi-millionnaire thaïlandais, le Dr Viriyabhun, concessionnaire Mercedes en Thaïlande. Sa "folie", sur 80 hectares, présente aux visiteurs tous les aspects de la culture historique et traditionnelle thaïlandaise. En tout, plus d'une centaine de monuments, originaux ou reconstruits à différentes échelles, figurent dans le parc aux allées de latérite rouge. Si certains sont actuellement en cours de construction, d'autres, visiblement, manquent un peu d'entretien, mais donnent aussi un certain charme à la visite.

De façon originale, les créateurs du site lui ont donné la forme de la Thaïlande et chaque monument, chaque lac ou lieu symbolique

l'eau.

Enfin, à ne pas manquer malgré son air vétuste, un village traditionnel et son marché ont été reconstitués, en partie à partir de maisons en bois récupérées dans le quartier de Yannawa à Bangkok. Y figure notamment un ancien théâtre d'ombres.

Il suffit de trois ou quatre heures pour visiter Ancient City et vous aurez ainsi un aperçu assez large de la "monumentale" culture thaïlandaise. Mais attention: si vous oubliez votre chapeau, c'est l'insolation garantie!

□FT.

COMMENT S'Y RENDRE DEPUIS BANGKOK:
Prendre Sukhumvit Road tout droit vers Samut Prakan. Au kilomètre 33, tourner à gauche au panneau Muang Boran.

Billets: Adulte 50 bahts, enfant 25 bahts, véhicule 50 bahts.

Ouvert de 8h à 17h tous les jours.

Tél/fax: 323 92 53

EN BREF

UNE AGENCE À PATTAYA

La succursale de l'agence de voyages Excelsior-Editours à Pattaya propose des billets d'avion pour l'Europe et l'Asie ainsi que des voyages organisés. Service en français à l'Espace francophone "La Fontaine", sur Beach Road. Renseignements au (038) 710 802 ext 111 (téléphone et fax).

TCHOU-TCHOUUU!

Quatre-vingts passagers, venant pour la plupart de Bangkok, ont contribué à faire revivre au Cambodge une locomotive à vapeur Pacific 231, construite en France dans les années trente. Organisé par le Club des Correspondants Etrangers de Thaïlande (FCCT), le séjour, début février, se proposait entre autres de mener ses participants de Phnom Penh à Kampot - 166 kilomètres - avec cette drôle de machine venue d'un autre âge. Le FCCT projette déjà de renouveler l'expérience à la fin de l'année, pour relier cette fois la capitale cambodgienne à la cité balnéaire de Sihanoukville.

BAD WEATHER À CHIANGMAI

Il est relativement déconseillé de prévoir un séjour à Chiangmai du 4 au 9 mai prochains. La Banque Asiatique du Développement (BAD) y tiendra en effet ses rencontres annuelles, attirant 3.000 délégués venus de 57 pays dans la capitale du nord du royaume. Dans tous les cas, vous aurez du mal à trouver mieux qu'une guest-house.

TOURISME ON-LINE

Les professionnels du tourisme et les voyageurs d'affaires ont depuis peu à leur disposition un nouveau site internet - www.asiatraveltips.com. Ils y trouveront une liste des meilleurs hôtels, restaurants et bars d'Asie et pourront même voter pour leur préféré. Un service de réservations on-line figure aussi sur le site.



TRIPHUM

SOUTHEAST ASIAN ART
& HOME ACCESSORIES

A Thai Lion-Legged Scripture Cabinet
Ratanakosin Period (King Rama II)
Circa 1809-1824 AD.

SUKHUMVIT 16

19 Soi Sukhumvit 16
Sukhumvit Road, Bangkok 10110
Tel. : (662)663-8200-1 Fax : (662)663-8202

GAYSORN PLAZA

Room 26-29/2, 2nd Floor Gaysorn Plaza
999 Ploenchit Road, Bangkok 10330
Tel. : (662) 656-1795, 656-1149 ext.327
http : www.triphum.com / e-mail : info@triphum.com



La maison du chocolat



DUC DE PRASLIN BELGIUM



Livraison gratuite

produit artisanal: de vraies pralines et chocolats belges à Bangkok

Tél: 381 6690 et 381 6691

Fax: 381 6690

Sukhumvit Road, Soi 49-14, Bangkok 10110.

LA BOULLANGE

*Nous pétrissons, nous façonnons,
nous cuisons dans notre four à bois
des pains traditionnels, de campagne
et au levain.*



L'HEURE DU THÉ



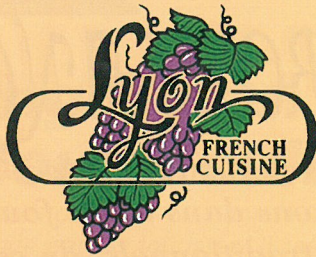
Ouvert 7 jours/7 de 6h à 22h



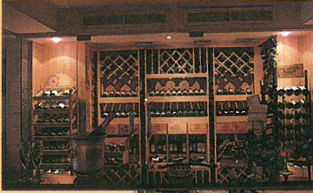
2-2/1 CONVENT ROAD, SILOM,
BANGRAK, BANGKOK 10500

TEL: 631 03 55

FAX: 631 03 56



**Cuisine française familiale,
riche sélection de vins**



**Cocktails de fruits
sans alcool**

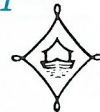


**Le midi, menu du jour 240 bahts net
avec café ou thé**
Fermé uniquement le dimanche midi

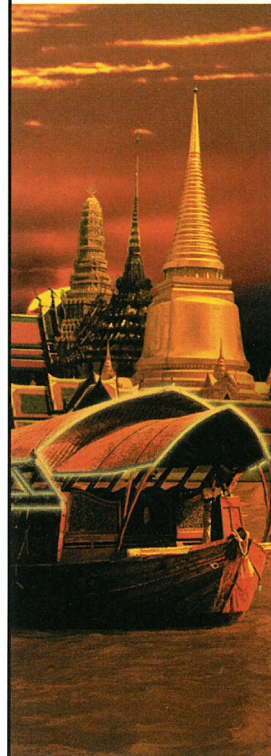
33/2 Corner of Soi Ruam Rudee 2, Ploenchit Road, Bangkok 10330
Tél: 253 81 41

Croisières gastronomiques

Loy Nava



LA CULTURE ET L'ÂME THAÏLANDAISES AU FIL DE L'EAU



Dîner romantique aux chandelles
sur une magnifique ancienne
barge à riz en bois de teck sur le
"Fleuve des Rois".
Menus Thai de luxe, Thai végétarien et
menu fruits de mer six plats.
La musique traditionnelle thaïe "Thai
Kim" vous accompagnera de sa douce
mélodie.

CROISIÈRES-SOIRÉES:

18h - 20h

20h - 22h

service de navettes gratuit



Loy Nava

Embarcadère Si Phaya Expressboat, entre le Royal
Orchid Sheraton et l'ambassade du Portugal.

Tél: 437 4932/437 7329

Après 19h: 01-480 7188.

*Dans l'ambiance chaleureuse
d'un chalet suisse...*

**...venez déguster fondues,
raclettes, émincé de veau à la zurichoise,
röesti, menu du jour**



Café SWISS
RESTAURANT

RÉSERVATION AU: 233 53 45

E-MAIL: info@swisslodge.com

WEB SITE: www.swisslodge.com

Ouvert tous les jours de 6h00 à 23h00

Au SWISS LODGE 3 Convent Road, Silom.

Femmes au chantier

Des centaines de milliers de femmes travaillent sur les chantiers de Thaïlande. Elles y représentent parfois jusqu'à 40% de la main d'oeuvre. Souvent d'origine rurale, elles sont moins payées que les hommes, mais appréciées pour la qualité de leur travail. Virginie Herz a enquêté sur ce phénomène de société.



Casquée, gantée, le visage dissimulé derrière un tissu en coton, Malay Jairung, 38 ans, s'affaire sur le ferrailage d'une villa en construction à Lalling-ville dans la banlieue sud de Bangkok. D'un oeil, elle surveille les mouvements de son fils âgé de six ans, de l'autre elle contrôle le travail de ses deux jeunes collègues. Car Malay est non seulement expérimentée, mais en plus elle dirige une équipe aux côtés de son mari. Une exception. Au fil

des années, le couple a constitué un groupe d'une vingtaine de personnes, pour la moitié des femmes qui migrent ensemble au gré des contrats et vivent dans le même camp de travail. Originaire du Nord-est du royaume, Malay a quitté son foyer à l'âge de 12 ans pour suivre sa sœur et son beau-frère sur les chantiers parce qu'il y avait «déjà suffisamment de membres de la famille pour cultiver le riz». Depuis, elle n'a cessé de travailler, sauf pour la naissance de ses trois enfants, et c'est pour qu'ils puissent aller à l'école

qu'elle continue.

Comme Malay, des centaines de milliers de femmes travaillent sur les chantiers de Thaïlande. Elles représentent entre 10% et 40% de la main d'œuvre, en fonction des entreprises et de la nature des travaux. La plupart ont «atterri» dans ce secteur en accompagnant leur mari venu chercher du travail à la ville. Pour certaines, il ne s'agit que d'un emploi temporaire en attendant que les travaux des champs reprennent. Cette année encore, le ministère du Travail

estime que 500.000 saisonniers travailleront à Bangkok pendant la saison sèche. Pour d'autres, le lien avec l'agriculture a disparu, mais ils ont gardé des premières migrations l'habitude de se déplacer en famille et de se présenter chez un employeur sinon en groupe, du moins en couple.

APPRÉCIÉES POUR LEUR SAVOIR-FAIRE

L'embauche de l'épouse fait partie des conditions qu'un ouvrier est amené à poser pour accepter un travail, «une sorte de monnaie d'échange», selon Pascal Delorens, directeur des activités Cogifer en Thaïlande. Balayage, cuisine, petits travaux: «il y a toujours besoin d'aide ici», commente George D. Moir, ingénieur chez Bilfinger and Berger, une grande entreprise de construction. Mais le recrutement des femmes ne correspond pas seulement à un pis-aller. Les ouvrières sont aussi appréciées pour leur savoir-faire dans certains domaines, tels que le ferrailage, les travaux de finition, la maçonnerie légère. «Là, nous préférons engager des femmes, car elles sont plus agiles, plus délicates et plus patientes», explique Jean-Marie Pithon, dirigeant de Dextra, autre grande entreprise de construction.

Cette importante proportion de main d'œuvre féminine étonne les Occidentaux habitués à considérer la construction comme un univers masculin, mais est un «phénomène répandu dans toute l'Asie», assure Lorrene Corner, directeur régional du fond de développement des Nations Unies pour les femmes. Signe d'émancipation? Pas exactement. Les femmes restent généralement une main d'œuvre de deuxième classe et rares sont celles qui arrivent à des postes de responsabilité, contrairement à d'autres secteurs. «Les travaux de chantiers sont encore considérés en Thaïlande comme des métiers d'hommes et ces derniers ne veulent pas laisser une femme les commander», dénonce Khun Supawadee Petrat, du Comité des femmes asiatiques. Concrètement, cette inégalité se traduit dans la différence des salaires: les ouvrières gagnent en moyenne 30 à 40% de moins que leurs homologues masculins, selon l'Institut Asiatique de Technologie (AIT). La discrimination salariale est moins flagrante quand l'employeur est une grande entreprise, notamment étrangère. Beaucoup affirment rémunérer leurs ouvriers en fonction de leur qualification et non de leur sexe. «Quand



AU NOM DE LA LOI

Entre protection et discrimination

La constitution thaïlandaise assure l'égalité hommes-femmes y compris dans le travail. Ce principe a été renforcé l'année dernière avec la ratification de la Convention de l'Organisation internationale du travail (OIT) de 1951, relative à une rémunération égale. Du côté des conditions de travail, cette égalité est nuancée par une législation thaïlandaise visant spécifiquement à protéger les femmes. Par exemple pour le travail nocturne, la loi sur la protection du travail estimant qu'il existe un risque de santé et de sécurité pour les employées (.../...) peut exiger une diminution de leurs horaires de nuit». La loi dresse aussi une liste de travaux «qu'un employeur ne peut exiger d'une employée»: le transport d'explosifs et de matériaux dangereux, des travaux de construction souterrains ou dans les tunnels, et des échafaudages au

dessus de 10 mètres... Les conditions sont encore plus strictes pour les femmes enceintes. Selon le ministère du Travail, ces tâches ne peuvent non seulement être exigées mais sont strictement interdites aux femmes. «Il s'agit de travaux dangereux et les femmes sont plus vulnérables», commente une fonctionnaire du Département des femmes et des enfants (Child and Women Division). Une approche jugée «paternaliste» par Joachim Grismann, juriste de l'OIT à Bangkok. De fait, la législation thaïlandaise va au-delà des standards internationaux: la plus récente convention de l'OIT relative à la sécurité et à la santé sur les chantiers (1998), non ratifiée par la Thaïlande, ne protège spécifiquement les femmes que dans le cas d'une grossesse. Mais qu'elle soit considérée protectrice ou discriminatoire, sur le terrain la loi est rarement appliquée à la lettre.

nous recrutons directement, plus encore qu'une entreprise locale, nous devons appliquer la loi que ce soit pour les conditions de sécurité ou pour les salaires. Chez nous, hommes et femmes sont à la même enseigne, souligne Günther Niebergall, Directeur technique chez Bilfinger und Berger, tout en admettant qu'en cas de sous-traitance, «il est plus difficile de contrôler la situation».

DIFFÉRENCE DE SALAIRES

De fait les petites entreprises ont plus de mal à faire face à la crise et les femmes sont les premières victimes de leurs difficultés financières. «Les ouvrières n'ont jamais vraiment été en position de négociateur, et c'est d'autant plus vrai aujourd'hui. Beaucoup sont payées

moins que le salaire quotidien minimal (162 bahts, ndlr)», précise Manas Kosol, président de la Fédération thaïlandaise des ouvriers de chantiers industriels et du bois. Une série de motifs est invoquée, y compris par les femmes elles-mêmes, pour expliquer la différence de salaire: la faiblesse physique, le fait qu'elles ne font pas de travaux dangereux et qu'elles sont plus lentes. «Il existe toujours une répartition des fonctions, y compris pour une même tâche», assure Ubon Pawatbudabong, chef d'une équipe composée d'une majorité de femmes. «Par exemple pour couler du béton, l'homme fait tourner et contrôle la bétonnière. La femme, elle, transporte les brouettes de ciment». Un argument peu convaincant qui ressemble fort à un prétexte.

En fait, la discrimination salariale reflète une qualification inégale. Les femmes ne sont souvent que des ouvrières non spécialisées (*khon ngaan*) alors que leurs collègues masculins sont qualifiés (*chang*). D'après les associations de femmes, il s'agit d'un problème d'accès à la formation. «Les programmes de formation pour ouvriers que le gouvernement met en place dans les villages sont fermés aux femmes», constate Steven Ogunala, chercheur à l'AIT. «Elles

Une catégorie absente de l'action sociale



«La moitié de l'humanité est portée par les femmes»: l'inscription sur la banderole accrochée au fond de la cour donne immédiatement l'orientation du Centre juridique et de formation pour les ouvriers de chantier (LATCOW) à Bang Phli (banlieue de Bangkok). Comme tous les quinze jours, cette association, qui suit 1200 personnes dont 40% de femmes, accueille en plein air un groupe de discussion. A la tombée du jour, une soixantaine d'entre eux, souvent accompagnés d'enfants en bas âge arrivent des chantiers avoisinants pour partager leurs expériences et difficultés de travail. Dans un coin, Watcharapong Kong Mut prend soigneusement des notes. Juriste de formation, il a quitté les bidonvilles où il avait travaillé 20 ans pour créer ce centre en 1993. «Je me suis rendu compte qu'aucune association ne s'occupait des ouvriers de chantier alors qu'ils sont aussi démunis que d'autres groupes», explique-t-il. De fait, leurs déplacements au gré des chantiers empêche un travail suivi des ONG, une difficulté à laquelle s'ajoute la

réticence, voire l'hostilité, des entreprises de construction. «C'est une catégorie absente de l'action sociale», commente Supawadee Petrat du Comité des femmes asiatiques (CAW).

La priorité est donnée à l'information juridique. «Les ouvriers de chantier n'ont aucune idée de leurs droits. Quand le patron dit une chose, ils ne remettent pas sa parole en question, souligne Watcharapong. Ils se font très facilement exploiter, en particulier les femmes». En plus des réunions d'informations bimensuelles, les seize responsables de l'association, pour la moitié des bénévoles, se rendent quotidiennement sur une vingtaine de chantiers à Bangkok et ses environs. D'autres activités complètent ce programme: une «banque» de crédit gérée essentiellement par des femmes, des cours de reconversion professionnelle au succès limité et plus récemment la mise en place d'un syndicat indépendant. Pour l'heure, ils ne sont que soixante-dix-neuf à avoir adhéré, mais Watcharapong ne désespère pas. V. H.



sont réorientées vers des cours de tissage, de coiffure ou de couture. Et celles qui vont travailler avec leur mari ne peuvent se prévaloir d'aucune spécialisation».

Plus généralement, le manque d'éducation est souvent ce qui mène les femmes sur les chantiers. Plus qu'un choix, pour beaucoup il s'agit d'une contrainte. « Je préférerais tra-

vailer en usine, mais c'est impossible, il faut des diplômes et je sais juste lire et écrire, commente Pantouiat Vitchai ouvrière de 45 ans. Et ses sept collègues d'acquiescer. Pour moi maintenant c'est trop tard, mais je souhaite que ma petite-fille vive différemment».

Virginie Herz



25 ANS

de déchirures

Il y a un quart de siècle, le 17 avril 1975, les Khmers rouges s'emparaient de Phnom Penh, la capitale cambodgienne. Allaient suivre quatre ans d'un règne impitoyable et sanguinaire, suivis de deux décennies de guerre. Aujourd'hui, le royaume de Norodom Sihanouk savoure la paix retrouvée et s'apprête à juger les lieutenants de Pol Pot. Roland Neveu, photo-journaliste français, a suivi à travers l'objectif toutes les souffrances du peuple khmer. Il vient de publier "Cambodia, the Years of Turmoil", un ouvrage émouvant, à la fois témoignage et exorcisme, sur ces années de "déchirure".

Cambodia

THE YEARS OF TURMOIL



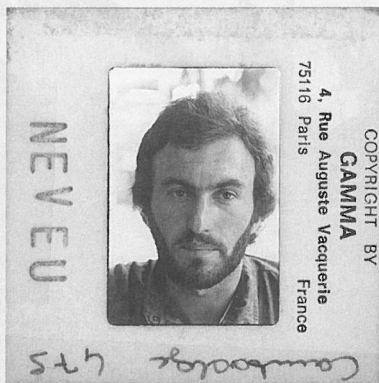
1973-1999 Witness to War, Misery and Hope

Roland NEVEU

L'ASIE



JULIET 1973: CAMPAGNE, SUD DE PHNOM PENH.
LES TROUPES GOUVERNEMENTALES SOUTENUES PAR DES BOMBARDIERS AMÉRICAINS AVANCENT VERS LA VILLE DE SAMRONG.



En 1973, à l'âge de 23 ans, Roland Neveu a quitté sa piaule d'étudiant à Rennes pour se jeter au cœur de la tourmente indochinoise, ses Nikon en bandoulière. "C'était le début d'une histoire d'amour avec le Cambodge qui devait durer 25 ans", explique le photographe français. En avril 1975, dans la capitale cambodgienne isolée du monde, Roland

Neveu assiste à la prise de pouvoir des Khmers rouges, suivie de l'évacuation forcée de la population vers les campagnes. Ses photos feront le tour du monde, tandis que le Cambodge entre dans la période la plus noire de son histoire. Deux millions de Khmers allaient périr sous la férule des hommes de Pol Pot. Roland Neveu, installé à Bangkok de 1979 à 1983, fera de nombreux et longs séjours dans les camps de réfugiés à la frontière cambodgienne et au sein des groupes de résistance au nouveau régime de Phnom Penh soutenu par le Vietnam. Il aura même l'occasion de retourner à Phnom Penh, ville fantôme, dès janvier 1981. Puis sa carrière de photographe professionnel l'entraînera au Liban, en Afrique, en Amérique centrale et à Hollywood où il travaillera comme photographe de plateau. Revenu dans la région dans les années 1990, Roland Neveu retournera à de nombreuses re-

prises au Cambodge, notamment pour assister aux élections de 1993 organisées par les Nations Unies. Mettant à profit sa connaissance des pays de la région, le photographe s'est lancé en 1994 dans l'édition de guides touristiques en anglais et en français, sous le label Asia Horizons. Prochainement sortira sa dernière édition, consacrée aux temples d'Angkor. Comme le Cambodge, Roland Neveu a tourné la page...

ET.



ENTRETIEN AVEC ROLAND NEVEU

"Les Cambodgiens auraient pu se passer de ce dernier quart de siècle"

Gavroche: Il y a exactement 25 ans, les Khmers rouges entraînent dans Phnom Penh sous vos yeux. Quelle était l'ambiance dans les rues de la capitale cambodgienne?

Roland Neveu: Très tôt le matin du 17 avril 1975, après quelques heures de combats intenses du côté de la station électrique – pendant lesquelles j'étais abrité dans l'enceinte de l'ambassade de France – on se sentait assez soulagés de voir les premiers combattants khmers rouges aborder dans le rond-point devant l'ambassade et de voir le contact avec la population se faire en douceur. Puis, pendant quelques heures, ce fut plutôt la fête qu'autre chose, avec tout de même la plupart de la population regardant la scène du bord du trottoir. La confusion a commencé à se faire sentir au début de l'après-midi, quand les gens se demandaient encore comment réagir à la demande d'évacuation des nouveaux maîtres de la capitale.

G: Les gens pressentaient-ils l'horreur qui

allait arriver?

R.N.: Je ne crois pas. Tout ce qui était dit sur les Khmers rouges, à cette époque, avait tout de même l'air de propagande anti-communiste. Et puis je ne pense pas que qui que ce soit ait entendu parler du véritable plan de Pol Pot. Jusqu'alors, il y avait peu ou pas d'infos sur les zones que ses hommes contrôlaient, et les seules fois où j'ai pu entendre parler de la vie "de l'autre côté" et de son organisation communautaire, cela ressemblait plus à ce qui se faisait au Nord Vietnam et à une résistance qui s'organisait.

G: Pour un jeune photographe, c'était une aventure hors du commun, non?

R.N.: Bien sûr, j'avais l'impression de vivre quelque chose d'historique, mais avec assez peu de recul en fait. Cela m'avait l'air d'être le destin normal d'un correspondant de presse. L'ampleur de l'événement en soi ne s'est fait sentir que par la suite, quand nous étions sortis du Cambodge et que le pays

était coupé du reste du monde. A ce moment-là, on se rend compte qu'on aurait pu ouvrir ses yeux encore plus grand pour bien voir tout ce qui se passait. Les photos m'ont l'air plus importantes aujourd'hui que sur le moment.

G: Avec du recul, quel regard portez-vous sur la profession de photographe "de guerre". Est-ce bien utile de risquer sa vie pour ramener quelques images?

R.N.: Je pense que l'expérience est assez extraordinaire. Se laisser porter par l'envie de prendre des risques est une pompe à adrénaline. Pouvoir évoluer dans une zone à risques procure le sentiment confortable d'avoir vaincu une certaine peur mais ça n'est qu'une partie de l'exercice car, très vite, on sent les difficultés à raconter l'histoire. Les images qu'on ramène sont souvent loin de la réalité et de ce que l'on a ressenti. C'est certainement difficile d'être en zone de combat, mais c'est encore plus difficile d'en rap-



MAI 1983, FRONTIÈRE THAÏLANDAISE DE RETOUR AU CAMBODGE POUR LA PREMIÈRE FOIS DEPUIS SON EXIL EN 1977, LE PRINCE SIHANOUK EST ACCUEILLI PAR SES PARTENAIRES DE COALITION KHIEU SAMPHAN ET IENG SARY.

porter des images. Quant au fait de risquer sa vie, c'est une vision partielle de la situation de photographe. La plupart de ceux qui ont couvert cette guerre, et moi en particulier, essayaient toujours de mesurer le danger par rapport aux photos que l'on pouvait en ramener. Il y a là bien entendu un facteur chance/malchance, qui fait que les risques ne sont pas toujours bien évalués sur l'instant. En toute connaissance de cause, oui, c'est bien d'essayer de ramener des images, mais si c'est pour y laisser sa peau, pas question.

G: *Quelles sont les photos du Cambodge qui vous ont le plus marqué?*

R.N.: Ce sont des situations plus que des photos. Mais en fait, en éditant ce livre, j'ai réalisé que certaines images restent gravées dans ma mémoire, associées à des instants de vie. Malheureusement, il y a aussi pas mal de choses que j'ai vues et que je n'ai pas photographiées.

L'un des voyages qui m'ont le plus marqué fut un séjour de trois semaines dans la forêt avec un des premiers mouvements de libéra-

tion en septembre 79. Ce fut une expérience très endurcissante. En pleine mousson, avec les moustiques, les sangsues, les menus constitués de soupe de riz avec un morceau de viande de serpent ou de poulet de temps en temps, et les sardines en boîte, j'avais presque oublié le goût de toute chose. Mais les autres, les milliers de réfugiés dans la jungle, étaient encore moins bien lotis que moi.

G: *Allez-vous couvrir le procès des Khmers rouges, s'il a lieu, histoire de "boucler la boucle"?*

R.N.: Etant donné ma situation, cela n'apportera plus grand chose à l'histoire sur le plan photographique, maintenant que mon bouquin est publié, mais j'aurais aimé avoir une photo d'un procès pour image de fin. L'image de Pol Pot sur sa paillasse de mort aurait été bien, mais je l'ai ratée, de peu d'ailleurs. Pour ma carrière de photo-journaliste, la boucle est bouclée, si je puis dire, avec la publication de ce témoignage.

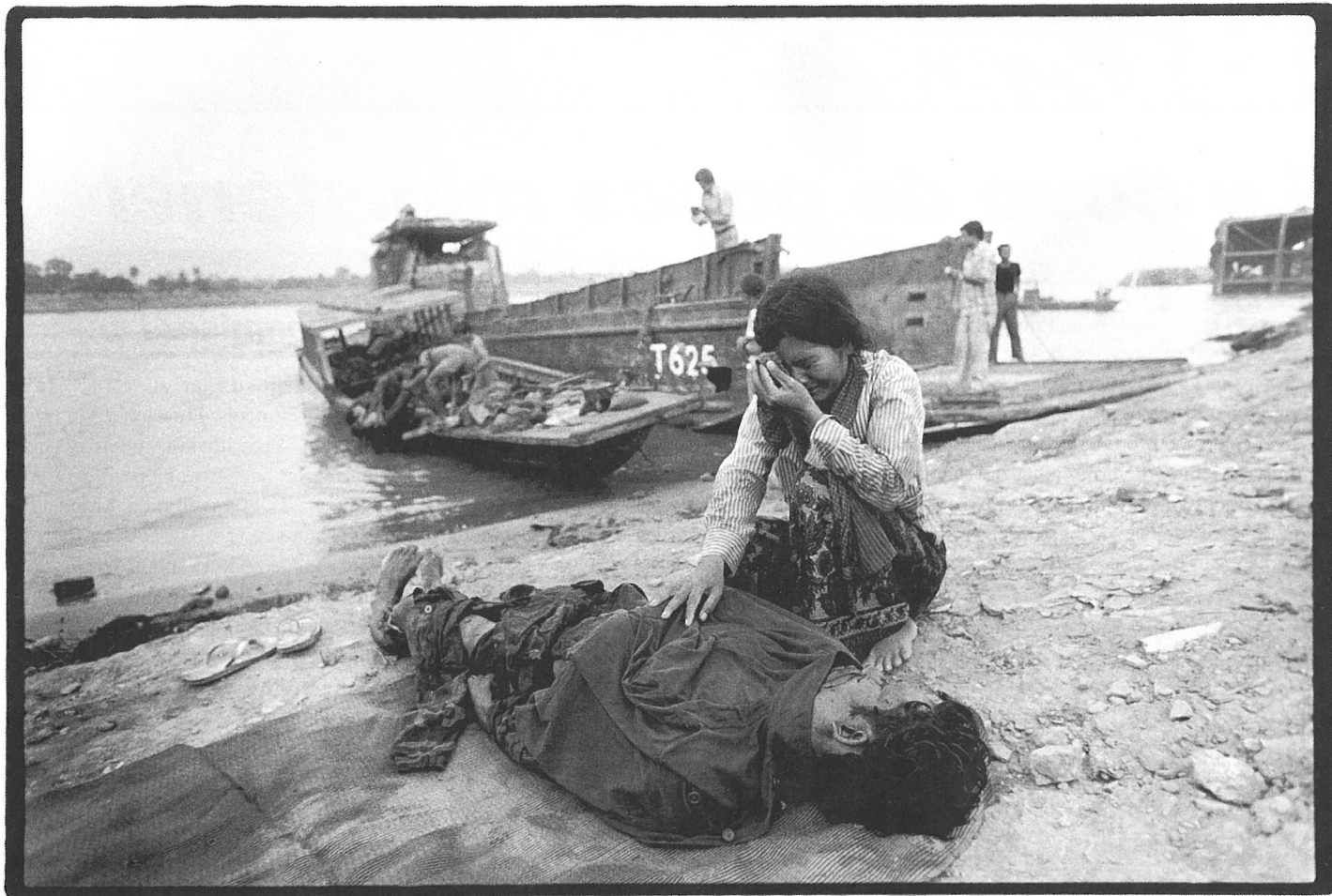
G: *Comment avez-vous vu évoluer le*

Cambodge durant ces 25 ans?

R.N.: Malheureusement, il n'y a pas eu beaucoup d'évolution. Je pense que les Cambodgiens auraient pu se passer de ce dernier quart de siècle, alors que c'était tout de même un pays sans trop d'histoires pendant presque une centaine d'années. Maintenant, je pense qu'ils en ont encore pour une génération au moins avant de redémarrer sur des bases plus saines. Le redécollage économique, qui en est le point de départ, se fait déjà. Je pense que le jour où les Cambodgiens bénéficieront du même niveau de vie que les Thaïlandais aujourd'hui, ils commenceront à passer l'éponge sur ce quart de siècle maudit.

G: *Pourquoi avoir attendu si longtemps pour publier ce livre?*

R.N.: Un livre sur les malheurs des Cambodgiens n'est pas une affaire commerciale, et donc il était plutôt difficile de trouver un éditeur. Par ailleurs, j'ai aussi le sentiment que je ne peux plus ajouter grand chose à mon travail sur cette histoire. Enfin,



MARS 1975: AU BORD DU MÉKONG. DES SOLDATS GOUVERNEMENTAUX TUÉS LORS D'UNE OPÉRATION AU SUD DE PHNOM PENH SONT RAMENÉS PRÈS DU PONT JAPONAIS PAR DES BATEAUX DE LA MARINE. LES FAMILLES DES VILLAGES ALENTOUR VIENNENT RÉCUPÉRER LES CORPS.

SEPTEMBRE 1979: DANS LA FORÊT. UNE VEUVE ET SES TROIS ENFANTS SE JOIGNENT AU FLOT DE RÉFUGIÉS. DANS LA CHALEUR ET L'HUMIDITÉ DE LA SAISON DES PLUIES, ILS N'ONT RIEN D'AUTRE À MANGER QUE DES RACINES.

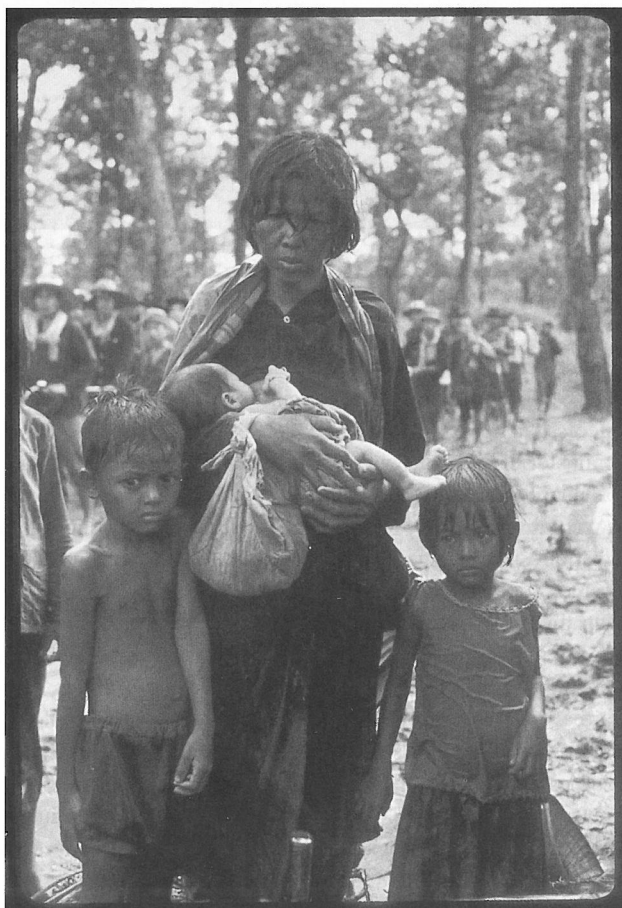
on entre dans une période un peu plus prospère au Cambodge, il faut garder la suite pour un livre un peu plus drôle que celui-là.

G.: Vous publiez aujourd'hui des guides touristiques sur les pays de la région. Que pensez-vous du potentiel touristique du Cambodge?

R.N.: Cette série de guides touristiques sur l'Asie du Sud-est est mon nouveau cheval de bataille. Le Cambodge fait désormais partie de la scène touristique régionale et semble voué à un avenir fabuleux grâce aux temples d'Angkor, au même titre que l'Égypte a décollé économiquement grâce aux pyramides. Les mieux placés des politiciens et des businessmen du Cambodge finalement réalisent qu'il est plus intéressant de gagner de l'argent que de se faire la guerre et changer leur fusil d'épaule. Il y a beaucoup d'argent à prendre, donc la corruption est effrénée, mais ça s'arrangera. Le tourisme apportera de plus en plus de devises et de plus en plus de gens en profiteront. Evidemment, l'exploitation des richesses d'un pays ne se fait jamais d'une façon équitable et intelligente, et ça n'est pas propre au Cambodge. On ne va tout de même pas attendre un miracle de ce côté-là.

Propos recueillis par François Tourane

"Cambodia, the Years of Turmoil" est disponible en librairie et peut être commandé sur Internet (www.asiahorizons.com) pour environ 35 USD.



Le coup de pouce ministériel

S'il n'est que secrétaire d'Etat au Commerce extérieur, François Huwart a eu, lors de son passage en Thaïlande, un emploi du temps de ministre. En 48 heures sur place, il a pu rencontrer en tête-à-tête une dizaine de ministres du gouvernement de Chuan Leekpai. Un an tout juste après la visite de son prédécesseur Jacques Dondoux, la visite

Côté coopération bilatérale, de nombreux accords ont pu être mis en chantier, poursuivis ou finalisés à l'occasion du passage de M. Huwart. La reprise des négociations sur un accord mutuel de promotion et de protection des investissements au mois de mai prochain constitue sans aucun doute la meilleure nouvelle annoncée pendant le séjour ministériel. Par ailleurs, la France s'est engagée à envoyer des experts pour con-

Commerce: redynamiser l'Asem

Le secrétaire d'Etat au Commerce français François Huwart et le Dr Supachai Panichpakdi, ministre du Commerce du royaume et futur directeur de l'Organisation Mondiale du Commerce (OMC), se sont entretenus longuement le 8 mars dernier. Ils sont notamment tombés d'accord sur la nécessité de reprendre les négociations multilatérales avortées à Seattle en décembre 1999. Le représentant français a estimé que les discussions pourraient reprendre en 2001, après les élections américaines. Il a en outre réaffirmé la position commune de l'Union Européenne sur "le choix d'un agenda le plus large possible, permettant d'approfondir le dialogue" entre les pays développés et les pays émergents.

Quant à l'agriculture, domaine sur lequel la France et la Thaïlande ont des vues diamétralement opposées, le mot d'ordre était semble-t-il "on ne parle pas des choses qui fâchent". "Nous ne nous sommes pas trop apesanti sur ce domaine", a reconnu François Huwart.

Dernier dossier évoqué par les deux hommes: l'ASEM (Asia Europe Meeting), dont la troisième réunion se tiendra à l'automne à Séoul. La France et la Thaïlande souhaitent "redynamiser le dialogue entre les deux blocs économiques". François Huwart a notamment évoqué des initiatives dans le domaine de l'éducation et des liens entre les hommes d'affaires et les fonctionnaires.

FT.



François Huwart: un coup de main bienvenu

de François Huwart a remis de l'huile dans les rouages de la coopération franco-thaïlandaise. Non qu'il y en ait eu besoin - la France est aujourd'hui le quatrième investisseur du royaume - mais certains dossiers nécessitaient visiblement un coup de pouce ministériel pour attirer l'attention des Thaïlandais.

Accompagné d'une forte troupe d'hommes d'affaires, la délégation ministérielle française a notamment insisté sur les grands projets d'infrastructures. Citons parmi eux la privatisation des aéroports (Aéroports de Paris est sur la piste), l'extension du réseau ferroviaire et la fourniture de matériel roulant du métro souterrain (Alstom et la Cogifer sont sur les rails), le projet d'expansion du réseau de transmissions du TOT (Alcatel est dans les starting-blocks), la gestion des fréquences radio (Thomson CSF est toute ouïe).

seiller la Thaïlande sur le fonctionnement des services postaux publics et privés (en matière de grève sur le tas, on a beaucoup à leur apprendre!). Enfin, dans le domaine spatial, l'accord de coopération bilatérale signé le 27 janvier dernier se verra conforté dès le mois de juin par la tenue, à Paris, du premier comité conjoint, avec la participation de Arthit Ourairat, ministre des Sciences, de la Technologie et de l'Environnement.

Pour terminer, histoire de ne pas donner l'impression que son voyage était uniquement consacré aux projets des grands groupes français, François Huwart a également remis solennellement les trophées des Orchidées aux PME françaises les plus méritantes de Thaïlande.

Le royaume, François Huwart l'a reconnu, est à nouveau "en grâce" dans les cercles parisiens après la déconfiture de 1997. Mais

la cote française en Thaïlande se mesurera au lendemain des privatisations. Les lignes sont lancées, mais le poisson mordra-t-il?

□ François Tourane



CCI d'Asie: l'union fait la force

Début mars se sont retrouvés à Bangkok les directeurs et représentants de quatorze chambres de commerce françaises de la zone Asie-Océanie, de l'Inde au Japon et de la Chine à l'Australie. Cette réunion, une grande première, a permis à tous les participants de partager leurs expériences et de comparer les climats économiques de leurs pays respectifs. Jean-Charles Rainaud, directeur délégué de l'UCCIFE (Union des chambres de Commerce et d'Industrie françaises à l'Étranger), a confié à Gavroche son opinion sur l'avenir des chambres consulaires de la zone.

Gavroche: *Quelle est l'ambiance aujourd'hui au sein des CCI de la zone Asie-Océanie?*

Jean-Charles Rainaud: Je crois que tout le monde note une tendance générale à l'amélioration économique des marchés, tout en observant que le retour des entreprises françaises ayant déserté la zone après la crise se fait petit à petit. Les CCI s'attachent donc surtout à informer les entreprises françaises de métropole que les marchés ont retrouvé de la vigueur.

G: *Quel est l'intérêt d'un séminaire comme celui qui s'est déroulé en mars à Bangkok?*

J.-C.R.: La première vertu d'une telle rencontre, c'est qu'elle permet d'améliorer la qualité des services des CCI aux entreprises et d'étendre les coopérations inter-régionales ou avec les réseaux publics. A Bangkok, nous avons pris note de l'accord "tripartite" entre la FTCC, le Poste d'Expansion et les Conseillers du Commerce Extérieur. Ce type d'entente n'est pas aussi évident ailleurs, même si en Chine et en Australie par exemple, Chambre et Poste ont signé des accords. Il faut développer ce genre de synergies. A l'avenir, on s'orientera de plus en plus vers des services en aval du travail des PEE, comme l'appui à l'implantation ou la domiciliation, voire le suivi de l'entreprise sur son marché.

G: *On parle de plus en plus à Bangkok de l'émergence d'une chambre de commerce européenne. Alors, pour ou contre?*

J.-C.R.: Dans la région, on en compte déjà trois: aux Philippines, à Taipei et en Corée. Mais leur rôle se restreint à des actions de lobbying et elles n'apportent pas de services aux entreprises. Je dois dire que nos CCI se méfient un peu de ces chambres européennes, car elles ont peur du double-emploi, ce qui veut dire à terme une diminution de leurs ressources. Rappelons-le: elles vivent aujourd'hui uniquement des cotisations volontaires de leurs membres et des services qu'elles rendent.

🗣️ **Propos recueillis par F.T.**

Nouveau Board à la Chambre de Commerce Franco-Thaïe

Lors de leur assemblée générale du 20 mars dernier, les membres de la Chambre de Commerce Franco-Thaïe (FTCC) ont renouvelé la moitié de leurs représentants au Board (sept postes vacants). Le bureau des Conseillers de la FTCC est désormais le suivant:

PRÉSIDENT:

Christian Jallabert (Thomson CSF)

VICE-PRÉSIDENTS:

Dr Pirom Chamsai (49 Construcion Management),

Philippe Barreau (Dextra Asia),

Pierre Delpont (Total EP)

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL:

Frédéric Favre (Vovan et Associés)

TRÉSORIER:

Sylvie Louisfert (Société Générale)

CONSEILLERS:

Jean-Philippe Ehret (Big C

Supercenters), Jean-François

Lacassagne (Copernic), Antoine

Lassus (Néovista),

Hervé Mouly (Arunin),

Ms Pimvimol Vipamaneerut (Tilleke & Gibbins),

Jean-François Fauveau (Air France),

Jean-Pierre Grzelczyk (B&J Services),

Eric Durand (The Drive

International).



Vivendi allonge 50 millions de dollars

Le groupe français Vivendi a annoncé en mars son intention d'investir cette année cinquante millions de dollars US en Thaïlande. Cette somme sera consacrée au développement de deux projets pour lesquels la compagnie négocie actuellement avec les agences gouvernementales compétentes. Jean-Louis Diefenbacher, patron de Vivendi Asia Pacific, a précisé à la presse que le premier projet concerne la gestion des déchets et le second le traitement de l'eau et que sa compagnie prendrait l'entière charge financière de leur développement. Le revenu actuel de Vivendi en Thaïlande est de 40 millions de dollars par an et provient essentiellement de son partenariat avec le groupe Banpu dans la centrale électrique Cogénération (Coco). Rappelons au passage que le chiffre d'affaires global de Vivendi - anciennement Générale des Eaux - est de 50 milliards de dollars. De quoi mettre de l'eau dans son vin.

Des casques de champions!

ACS, filiale du groupe français Shark, s'est établie près de Rayong en 1996. Cette usine a produit l'an passé environ 100,000 casques de moto haut-de-gamme, à destination du monde entier. Une délocalisation réussie...

Pour sa première délocalisation à l'étranger, le groupe Shark avait choisi, en 1996, la Thaïlande, et plus précisément la région de Rayong, dans le sud du pays - bénéficiant ainsi des privilèges accordés par le BoI. Numéro un en France et parmi les meilleurs mondiaux sur le marché des casques de moto haut-de-gamme, Shark ne regrette pas aujourd'hui son investissement en Thaïlande. Sa filiale locale, Advanced Composite System Ltd. (ACS), a produit l'an dernier environ 100,000 casques, soit le double de l'année précédente. "En 1999, les casques Shark ont remporté un grand succès grâce à la sponsoring de plusieurs grands pilotes moto. La demande est énorme actuellement et nous avons même du mal à suivre les com-



mandes", explique Régis Tézier, directeur d'ACS, qui se rendra d'ailleurs en avril au Grand Prix de Malaisie pour soutenir ses "champions". A l'heure qu'il est, la compagnie envoie un container de casques tous les deux jours, essentiellement vers l'Europe (75% de son marché), mais aussi vers le Japon, l'Australie, l'Afrique du Sud ou le Brésil.

L'activité "casques" du groupe Shark a été créée par deux frères, André et Robert Teston. Leur père, ancien champion cycliste, avait ouvert un magasin de cycles et motos à Marseille, puis était devenu l'importateur de Moto Guzzi en France. L'entreprise s'est diversifiée dans les casques de moto, qu'elle a fait fabriquer en Italie avant de démarrer sa propre production en Thaïlande.

La grande force de Shark, après le marketing, vient aujourd'hui de la décoration de ces objets fétiches du motard. Tous les designs sont faits en France, avant d'être transmis à l'usine de Rayong, qui les applique sur les 200 modèles et tailles différents que produit ACS. Mais le design ne fait pas tout. Si les professionnels du sport mécanique portent des casques Shark et que ceux-ci se vendent si cher - entre 1200 et 3800 francs en Europe - c'est qu'ils sont effectivement de haut-de-gamme. Fabriqués à partir de fibres composites (kevlar, carbone, verre), ils assurent une sécurité optimum aux motards. "Les normes que nous appliquons sont très strictes et plus que conformes à ce qui est exigé par les pays importateurs. Un pour cent de notre production

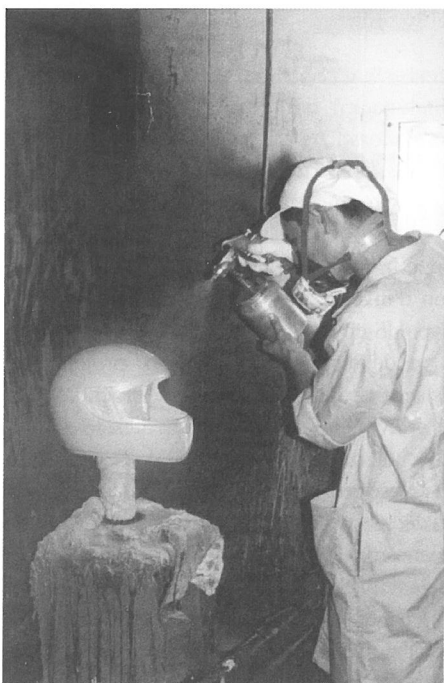
passé à des tests destructifs de résistance aux chocs", affirme Thibaud Jacquemaire, directeur adjoint d'ACS et responsable de la qualité.

Près de 500 employés travaillent chez ACS et prouvent au jour le jour que la Thaïlande est à même de fabriquer des produits de haute qualité. Ils sont payés entre 5,000 et 25,000 bahts par mois. "Une grande partie du staff a été recrutée à Klaeng, la localité voisine. A l'origine, ce sont des ruraux avec peu de bagage scolaire, mais, avec un bon esprit d'entreprise, en les motivant et en organisant l'usine pour que tous travaillent à la même vitesse, on parvient à de très bons résultats", confirme le patron d'ACS.

La filiale du groupe Shark compte, cette année, largement dépasser la barre des 100,000 casques. En 2001, l'objectif d'ACS est de tendre vers les 200,000 pièces. "Mais pour atteindre ce rythme de production, nous devons démarrer un nouveau processus de fabrication, plus simple", indique Laurent Grappe, directeur technique de l'usine. Par ailleurs, l'entreprise devrait lancer prochainement une gamme de casques de hockey sur glace, qui seront produits pendant la période creuse de l'activité (juillet-août).

Malheureusement, les motards de Thaïlande ne sont pas prêts de pouvoir porter un "requin" sur la tête, car ACS n'envisage pas de vendre ses casques sur le marché local, où ils ne seraient pas compétitifs et mal adaptés au climat chaud du pays.

□ Louis Cholon



ASSURANCE



Allez-y

Allez plus loin avec AXA

Le **Groupe AXA** est un des leaders mondiaux de l'assurance et des services financiers. Avec près de 781 milliards d'Euro d'actifs gérés et 2,02 milliards de revenus, **AXA** emploie 130.000 personnes dans le monde et apporte son support à 40 millions de clients dans plus de 60 pays sur 5 continents.

En Thaïlande depuis 1990, **AXA Insurance Public Company Limited** est géré par le **Groupe AXA** en coopération avec deux partenaires locaux: **Bank of Asia Public Co., Ltd.** et **TISCO Finance Public Co., Ltd.**

Grace à son expertise internationale, tant au niveau des particuliers que des entreprises, **AXA Insurance** progresse de façon continue sur le marché thaïlandais. En développant son réseau commercial à Chonburi, Chiangmai, Khonkaen, Hatyai et Suratthani, **AXA Insurance** étend ses services dans la plupart des provinces.

Vous pouvez contacter notre bureau de Bangkok qui est à l'écoute de vos besoins.



AXA Insurance Public Company Limited
Lumpini Tower, 23^{ème} étage,
1168/67 Rama 4 Road, Sathorn,
Bangkok 10120
Tél: (662) 679 76 00 Fax: (662) 285 63 83

COCKTAILS - BUFFETS - RECEPTIONS

COCKTAILS - BUFFETS - RECEPTIONS



Tél: 318 94 17, 716 62 11
Fax: 318 95 41

COCKTAILS - BUFFETS - RECEPTIONS


METROPOLITAIN
RESTAURANT FRANÇAIS

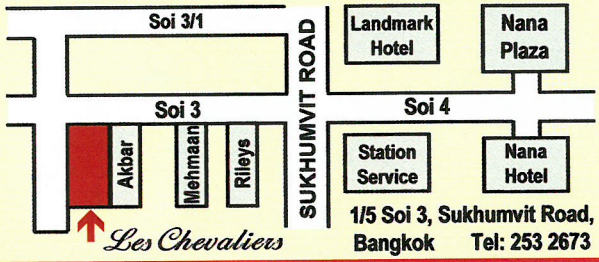
Même direction depuis 1968

Restaurant très français où deux générations de Bangkokois se donnent leur "premier rendez-vous"



Gaysorn Plaza, premier sous-sol, 999 Ploenchit Road, Patumwan, Bangkok
Tél: 656 11 02 Fax: 656 11 03

 **Les Chevaliers**
Cuisine française - Chef français
Carte variée: du potage ... au canard pressé
Si abordable que le patron y mange tous les jours



1/5 Soi 3, Sukhumvit Road, Bangkok
Tel: 253 2673

The French restaurant

AUBERGE DAB
— BANGKOK —

658 62 22-3
540 Ploenchit Road, Bangkok
En face de Central Chidlom

- 23 Avril 2000 -
Joyeuses Pâques

Célébrons Pâques ensemble. Pour cette nuit spéciale nous vous préparerons un menu spécial dont des plats au lapin et à l'agneau pour 1200 bahts /personne.
(4 plats)

- Des oeufs en chocolat seront offerts à chaque client.
- Chaque table de quatre personnes se verra offrir une bouteille de vin français de notre sélection.




Huîtres fraîches Belon, fines de clair et super fines de clair importées directement de France.

+++++

Nous sommes ouvert le jour de Songkran

+++++

Menu business (entré, plat, dessert) tous les midis pour seulement 320 bahts. Service personnalisé. Le soir, nos musiciens vous joueront une sérénade à en oublier le temps.

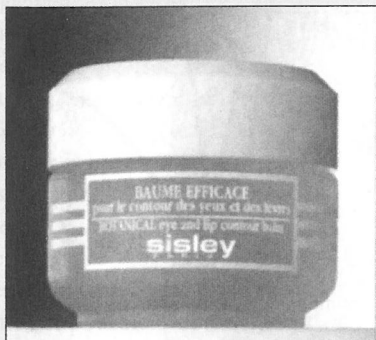
+++++

BUSINESS BRIEFING

La présence des téléviseurs **Thomson** sur le pavillon français de la BoI avait suscité quelques interrogations car ces produits, bien que fabriqués dans le royaume, n'y étaient plus vendus depuis trois ans. Voici l'énigme résolue: le fabricant français a annoncé que les consommateurs thaïlandais pourraient à nouveau se procurer ses postes sur le marché local. L'objectif de Thomson est de prendre 10% du marché local dans les quatre ans à venir.

Contrairement à ce qui a été annoncé dans la presse, le contrat de développement du métro souterrain n'a pas été accordé définitivement à une firme japonaise et la compagnie française **Alstom Transport** est toujours sur les rangs.

La firme de cosmétiques de luxe **Sisley** a annoncé son retour sur le marché thaïlandais après six mois d'absence. La compagnie française a monté sa propre filiale locale, **Parfume Co (Thailand)**, chargée du marketing de ses produits en Thaïlande. Les prix des produits Sisley seront revus à la baisse de 5 à 10% pour mieux coller au marché.



Les ventes des supermarchés **Big C**, aux mains du groupe français **Casino** depuis l'an dernier, ont augmenté de 9% en 1999. Au total, 22,4 milliards de bahts sont ainsi passés par les caisses enregistreuses du groupe Big C.

Le **Novotel** de Siam Square lave plus blanc. L'établissement du groupe Accor devrait ouvrir dans l'année cinq nouvelles "laundrettes" **Novoclean** dans les stations du Skytrain.



Pas sérieux s'abstenir

Mea Maxima Coup Bas

Ouille! Quel drôle de monde! Ceux qui écrasent nos petons ne demandent plus pardon. A part le pape. Celui-là, en trois prêchi-prêcha, s'est excusé pour tous les malheurs infligés par ses coreligionnaires aux Juifs, aux Cathares, aux femmes, aux minorités techniques, etc. Les femmes cathares des minorités juives sont aux anges, mais c'est pas du virtuel. Cependant, voilà un bien beau geste qu'on aimerait voir plus souvent. Car à l'autre bout du monde, fier comme un bar-tabac de Virginie, le ministre de la Guerre américain **William Cohen** se pavanait devant les adversaires d'hier, Viet-Congs aux longues tongues. "T'as le look, coco", a-t-il lancé aux fils de l'oncle Ho - dit le bar-bichu - sans s'excuser le moins du monde pour les trois millions de morts laissés derrière eux par les GIs de l'oncle Sam - dit le barbelé.

C'est vrai: s'il fallait battre sa coulpe à chaque fois qu'on tue un million de personnes, on n'aurait plus le temps d'aller jouer au golf. Et ça ferait du tort aux trous verts de Trouville et du mal aux caddies d'Arcadie et d'Acadie. D'ailleurs, le pardon, c'est bon pour la messe, mais pas pour le business. S'excuser est une preuve de faiblesse, tout bon patron de sweatshop pakistanais vous le dira.

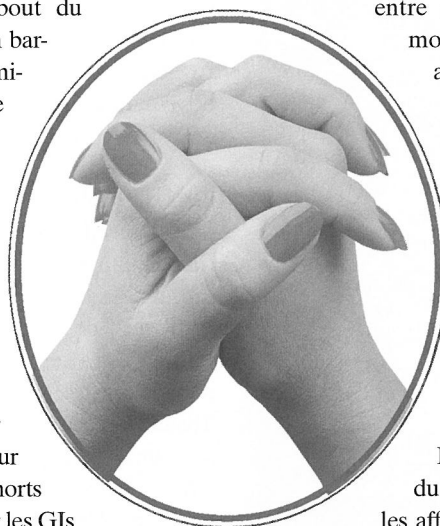
Et puis de quoi pourraient-ils s'excuser, ces

ventripotents hommes d'affaires de fer? Après tout, ils n'ont tué personne. Acheter des jouets fabriqués par des mêmes travaillant quinze heures par jour pour les revendre au triple à des parents d'enfants gâtés: pas de quoi s'aplatir en excuses. Enrichir par des contrats fumeux des gouvernements qui traitent leurs citoyens comme des chiens - la Birmanie, au hasard - et serrer la main de criminels d'Etat: pas de quoi se coincer une amande honorable en travers du gosier.

Interdire à certains pays - la Thaïlande entre autres - de produire à moindre prix des médicaments adhoc pour sauver des milliers de gens: pas de quoi se fendre d'un "sorry Harry, y'a plus de riz". Laisser mourir la culture tibétaine pour vendre des noix aux Pékinois sans mettre la pagaille à Shanghai: pas de quoi se flageller l'arrière-train de nuit.

L'indifférence profonde du monde des affaires pour les affaires du monde n'est pas criminelle, mais elle est triste comme un dessert sans chocolat. A quelques exceptions près (George Soros, terreur du baht, en fait curieusement partie), les chefs du multinational-libéralisme se tamponnent le coquillard de la souffrance des pauvres - non-solvables pour parler poliment - et s'en moquent comme de leur première Durex. Mais pardonnons-leur, car tout le monde le sait: ces messieurs ne savent pas ce qu'ils font.

□ François Tourane



Ouvrez les vannes!

EDF
Electricité
de France

La Thaïlande a confirmé qu'elle était prête à garantir l'achat de 333 millions de kilowatts/h supplémentaires générés par le projet de barrage hydro-électrique de **Nam Theun II** au Laos. EDF est le principal promoteur de ce projet. Ne manque aujourd'hui que l'accord du gouvernement laotien sur le prix de vente de l'électricité.

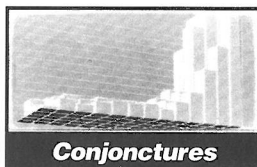
Dans Les tuyaux...

RÂLEUR: le FASEP, toujours lui, a provoqué une levée de boucliers lors du déjeuner entre les entrepreneurs français et leur ministre en visite en Thaïlande. Un expert français conseiller à la municipalité de Bangkok s'est plaint de la lenteur du processus de délivrance de cette aide du gouvernement français pour un certain projet. La PME en question est la seule à ce jour à avoir décroché un FASEP sur la Thaïlande... Pas de quoi cracher dans la soupe.

EX-MACHINA: Empêtré dans des dettes incommensurables, la direction de l'entreprise TPI (Thai Petrochemical Industry), l'un des géants industriels du royaume, fait appel aux pouvoirs célestes. Une circulaire a été envoyée aux employés de la firme leur demandant de prier pour la sauvegarde de l'entreprise. Ces prières peuvent être faites dans la religion de leur choix, deux fois par jour, à dix heures du matin et cinq heures du soir. L'important, c'est d'y croire.

RIDEAU: malgré la reprise claironnée par les instances les plus hautes, près de 7.000 entreprises ont fermé leurs portes en 1999, dont 2.800 dans le commerce de gros et de détail, la restauration et l'hôtellerie et plus d'un milliard dans le bâtiment. Au total, les capitaux enregistrés de ces compagnies représentaient 21,8 milliards de bahts.

DOUBLÉ: l'Union européenne a annoncé le 21 mars qu'elle consacrerait 7 millions d'Euros (280 millions de bahts) à un programme de renforcement des liens entre les universités de l'UE et de l'Asean. Une bonne touffe d'herbe coupée sous le pied des Français, qui comptaient proposer des mesures du même genre lors du prochain sommet ASEM de Séoul. A moins qu'ils ne comptent faire du neuf avec du vieux.



La grande énigme du chômage

La crise de 1997, marquée par un effondrement de la production, a entraîné l'apparition d'un chômage sensible jusqu'alors inconnu en Thaïlande: 6,5% en 1998.

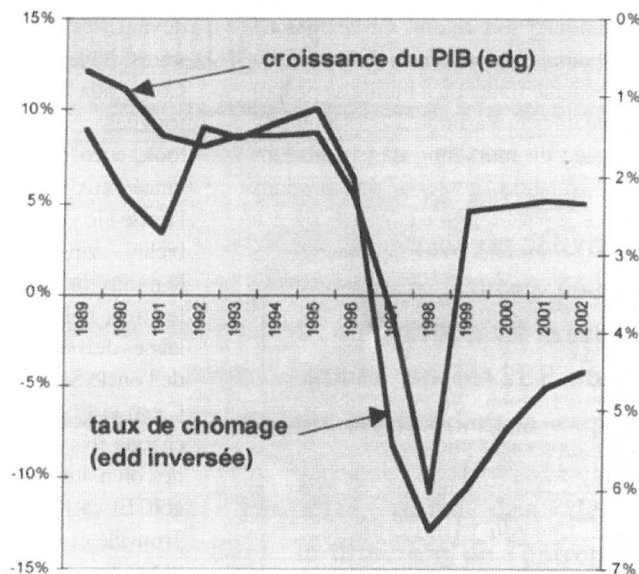
Les statistiques disponibles ne permettent pas une analyse fine de la situation et les sources se contredisent d'ailleurs (6% de la population active en 1999 selon le National Economic & Social Development Board (NESDB) un très improbable 3,2% selon la Banque de Thaïlande aujourd'hui). L'estimation du nombre de chômeurs dans le royaume relève donc d'un exercice délicat. Les chiffres du NESDB semblent toutefois les plus acceptables (ils recourent aux estimations du FMI et de JP Morgan par exemple). Alors que la Thaïlande connaissait un chômage très marginal jusqu'en 1996 (2% environ, 1,1% en 1995), la crise a entraîné un effondrement de la production (-10,8% de croissance en 1998) qui s'est traduit par une très forte progression du chômage (6,5% en 1998).

En supposant que la croissance explique l'essentiel de l'évolution de l'emploi, le taux de chômage ne devrait que très progressivement diminuer pour s'établir environ à 5,2% cette année et 4,5% en 2002 contre 6% environ en 1999. Cette résorption lente semble légitime au regard des mouvements de restructuration (fermetures d'unités de production, fusions dans le secteur bancaire et dans ceux des télécommunications et de l'énergie par exemple, privatisation dans celui

des aéroports) qui annoncent des diminutions d'emplois. Toutefois, dans le même temps, la bonne tenue des investissements directs étrangers (IDE) témoigne de la poursuite de la stratégie de délocalisation des firmes multinationales (FMN) qui créent des emplois.

Ce mouvement devrait d'ailleurs s'accroître alors que les populations japonaise et

Croissance et chômage : prévision 2000-2002



Source: estimations PEE Bangkok-NESDB

européenne vieillissent, ce qui entraîne des tensions sur leur marché domestique du travail et favorise les délocalisations. Enfin, l'absence de pricing power de la plupart des FMN les conduit à entreprendre des politiques de baisse des coûts, ce qui favorise aussi le développement des IDE et contribue à créer des emplois dans les zones émergentes, dont la Thaïlande fait partie.

□ Pierre Mourlevat,
Conseiller Economique et Commercial
de l'ambassade de France à Bangkok



Bureaux de sociétés étrangères: l'incertitude

En exclusivité pour les assidus lecteurs de cette chronique - en remerciant le PEE pour le tuyau - voici un avis de décès: les bureaux de représentation et les bureaux régionaux tels que nous les connaissons, ont vécu. La réglementation correspondante est désormais abrogée et, renseignement pris auprès de l'Alien Business Section, toute nouvelle demande est mise au frais en attendant la publication des textes de mise en application du nouveau Alien Business Act (ABA). Les bureaux actuellement en activité sous licence du ministère du Commerce en cours de validité seront très probablement, en application des dispositions transitoires de l'ABA (art.44), laissés en opération aux conditions de leur licence jusqu'à son expiration.

Créés en 1986 dans les premières années de la «décade dorée», les bureaux de représentation avaient été conçus essentiellement comme un élargissement des compétences des comptoirs d'achat de marchandises ou services offerts par la Thaïlande aux importateurs étrangers déjà présents sous forme de bureaux d'achat, officiels ou de fait. Ces compétences se trouvaient ainsi étendues à l'offre sur le marché thaïlandais de marchandises ou services proposés par la société-mère du bureau. En aucun cas les bureaux ne pouvaient eux-mêmes acheter, vendre ou se livrer à une quelconque activité génératrice de revenus en leur faveur. Ils ne pouvaient agir qu'exclusivement au nom de l'entité étrangère les ayant constitués qui, seule, concluait tous contrats relatifs aux marchandises ou services en question. La réglementation les autorisait à effectuer le contrôle de qualité des produits ou services acquis, de même qu'à se livrer à des études et recherches diverses sur le marché mais, là encore, pour le compte de leur siège à l'étranger seulement.

Moyennant respect de la non commercialité de leurs activités, les bureaux n'étaient pas fiscalisés, leur seule obligation étant de présenter au gouvernement des comptes annuels audités de dépenses. Chose importante, ces bureaux pouvaient obtenir jusqu'à cinq permis de travail pour des expatriés, que le bureau pouvait embaucher en direct, énorme avantage par rapport aux implantations commerciales qui peinaient pour obtenir un seul permis de travail pour leur directeur étranger.

Tous ces avantages se combinaient avec la facilité de constitution de ces bureaux et le peu d'apport de fonds étrangers demandé en vue de leur licence de cinq ans (une subvention de cinq millions de bahts que la société-mère devait faire parvenir au bureau sur quatre années). La formule connut donc très vite un grand succès.

L'arrivée des "repoffs" a été suivie de près par celle des bureaux régionaux, qu'une entité étrangère pouvait constituer en Thaïlande à la condition de posséder des succursales ou filiales en Asie du Sud ou du Sud-est. Les conditions de fonctionnement de ces bureaux et leurs avantages étaient similaires à ceux des bureaux de représentation, avec des compétences encore plus larges que ces derniers, puisqu'ils pouvaient agir pour compte des autres filiales et succursales de la

société-mère situées dans les pays de la région, que le bureau était d'ailleurs censé coordonner. Si les autorités du ministère du Commerce avaient conçu les bureaux de représentation comme une étape d'approche de la Thaïlande et de son marché par l'investisseur étranger avant qu'il ne saute le pas et mette vraiment le paquet, les bureaux régionaux, devaient, aux yeux du ministère, répondre à l'ambition du premier gouvernement Anand de faire de la Thaïlande un centre régional, comparable à Singapour. D'où la tolérance et les faveurs dont ces bureaux ont bénéficié tout au long de leur existence et qui ont permis à des entreprises étrangères n'ayant pas les moyens ou les budgets nécessaires à une implantation d'être présentes dans le royaume. Comme il fallait s'y attendre, ils ont également permis la même chose à des entrepreneurs se livrant à des activités peu recom-



Ces bureaux ont permis à des aventuriers ou des fuyards du fisc de se refaire un visage dans le business transnational.

mandables, lesquels ont pu ainsi afficher une existence juridique. Ils ont donc permis à des aventuriers ou des fuyards du fisc de se refaire un visage dans le business transnational.

Cette dénaturation des nobles buts de la création des «repoffs» et des «regoffs», par certains - lesquels seraient des milliers si l'on écoute les fonctionnaires du ministère du Commerce - n'a pas échappé aux autorités qui, au fur et à mesure des années, devenaient de plus en plus exigeantes et suspicieuses lors de l'instruction des demandes annuelles de renouvellement des visas et permis de travail des dirigeants étrangers des bureaux en question. Cette prise de conscience ne manquera pas de jouer un rôle déterminant dans l'élaboration des textes destinés à régir désormais cette matière, à moins que l'on décide d'abandonner cette formule qui s'adapte peu à la structure mise en place pour contrôler les affaires des étrangers par le nouveau Alien Business Act.

□ **Chronique réalisée en collaboration avec le Cabinet Pollak & Co., avocats et conseils juridiques internationaux à Bangkok.**



Dernière Minute

IMMERSION

L'université **Kasetsart** organise une semaine d'immersion francophone du 21 au 28 mai à laquelle participeront 75 étudiants en français d'Asie du Sud-est. Toute entreprise susceptible de sponsoriser l'événement est priée de contacter Ajarn Supanni Chantkran au: 579 55 66-8 ext 119.

FERMETURE

Le restaurant **Lyon** sera fermé du 11 au 16 avril pour rénovations. 33/2 *Soi Ruam Rudee 2, Ploenchit Rd. Tél: 253 81 41*

PROMOTION

Jusqu'au 30 juin, **Oakwood City Residence** vous propose ses tarifs spéciaux: location, du studio à l'appartement quatre chambres de luxe, à partir de 1,400 bahts par nuit, de 34,500 à 131,000 bahts par mois et de 27,000 bahts à 125,000 bahts pour les séjours de six mois et plus. 291 *Naradhiwas Rajanagarindra 24 (Soi Wat Phomen), New Sathorn Rd (Chongnonsri). Tél: 672 0200. Fax: 672 0199.*

PAQUES AU RESTO

Menu spécial de cinq plats le dimanche de Pâques 23 avril au restaurant suisse **William Tell**. Saumon, velouté de maïs et bacon, sole pochée "Romandie", Rosbeef aux herbes et chocolat parfait suisse, café ou thé pour 550 bahts net par personne. 50% de réduction pour les enfants entre 5 et 15 ans. Menu disponible midi et soir. 19/1 *Sukhumvit Soi 20. Réservations au 258 15 16. Ouvert tous les jours de 11h30 à 23h30.*

MEUBLES

Kalaë Art and Decor a reçu un nouvel arrivage de meubles antiques tibétains et chinois sélectionnés. Collection unique de coffres anciens en cuir sculpté et en bois peint. 1040 *Soi Suan Plu, Sathorn Road. Tél: 286 51 29.*

A la douche !

Belote, rebelote et dix de der: selon leur principe "sanuk" de joie de vivre, les Thaïlandais ne perdent pas une occasion de fêter un premier de l'an. D'ailleurs,

Songkran est le troisième en quatre mois. Feux d'artifice et compte à rebours au 1er janvier, puis nouvel an chinois au début du premier mois lunaire dont les réjouissances durent trois à cinq jours, et enfin, en avril, le nouvel an thaï ou "Songkran". Traditionnellement, il n'existe qu'une seule nouvelle année en Thaïlande.

Songkran, qui marque le début de l'année bouddhiste, se fête chaque année entre le 13 et le 15 avril, à la saison la plus chaude. Originaire de l'Inde, cette pratique est passée par la Birmanie avant d'atteindre Chiangmai, où elle est toujours célébrée avec un enthousiasme tout particulier. Pour la communauté rurale agricole thaïe, cette période est synonyme de repos après l'effort intense fourni durant la récolte, en attendant la prochaine saison des pluies pour semer. Ce fut aussi pendant des siècles l'occasion de se rencontrer pour les jeunes gens célibataires. Aujourd'hui, Songkran permet également

d'accumuler les mérites en faisant des offrandes aux moines ou en relâchant des oiseaux, des tortues et des poissons. C'est également l'opportunité pour les provinciaux émigrés à Bangkok de retourner dans leur ville natale.

Dans toutes les festivités organisées à l'occasion de Songkran, et au grand dam des chats et de tous les gens *mai sanuk*, l'eau est l'élément le plus important. Les représentations de Bouddha sont lavées d'eau bénite, et la maison entière est soigneusement nettoyée. Traditionnellement, un esprit et un corps frais et propres semblent de bonne augure pour commencer l'année.

Mais comme toujours, la joie de vivre des Thaïlandais reste primordiale. Pendant Songkran, partout dans le royaume, on s'amuse en se jetant de l'eau, et les marchands de pistolets à eau en profitent pour faire leur beurre. Beaucoup d'étrangers viennent en Thaïlande curieux de découvrir cette pratique. Car pour Songkran, rang social et nationalité s'abrogent: tout le monde est arrosé.

Tanida

Songkran sera célébré à Bangkok dans toute la ville, du 12 au 14 avril, notamment à Sanam Luang (près du Grand Palais), dans le quartier de Wisutkasat, à Khao San Road et Banglamphu. Renseignements auprès du TAT: 694 1222.



Immersion francophone

Merguez et moules frites, cidre et glace au chocolat belge, sandwiches au pâté sur fond de musique française des années 80: la cour de l'Alliance Française s'est transformée en enclave francophone le temps d'un samedi à l'occasion de la journée de la francophonie le 18 mars

dernier. De nombreux participants étaient présents, officiels et étudiants, professeurs et parents d'élèves... Les activités ludiques, culturelles ou gustatives se sont succédé,

obtenant un bon écho auprès du public. Théâtre et cinéma étaient au programme pour les plus cultureux; les concours de pétanque et de karaoké ont fait figure de

pauses-détente pour certains et de défis pour d'autres. Près de quarante participants s'étaient inscrits à la dictée organisée par les Belges, très actifs à l'occasion de cette journée. Les enfants n'ont pas été oubliés puisque des contes leur ont été racontés et que des activités leur étaient destinées: jeux de pendus, rallye-quizz...

La nuit tombée, la soirée s'est prolongée en dansant au pied de la scène installée pour l'occasion.

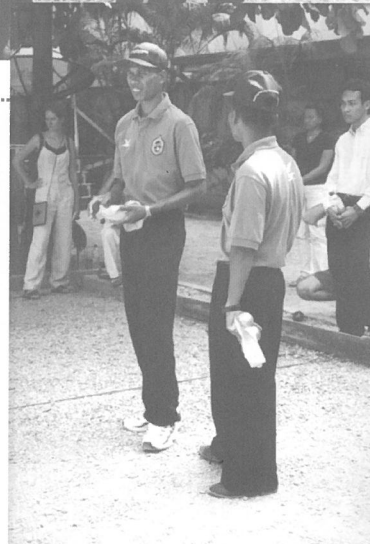
Si l'affluence au cours de cette journée n'a été qu'assez modérée, la manifestation a néanmoins su rappeler que la Francophonie, plus qu'une langue commune, c'est avant tout une culture.



Pierre Foratier and his wife: singing French tunes



French iron balls game: "I'm good with my balls me..."



Some Thai people are also very good with their French iron balls...



The D.J only plays French music from France, in French

Echos...

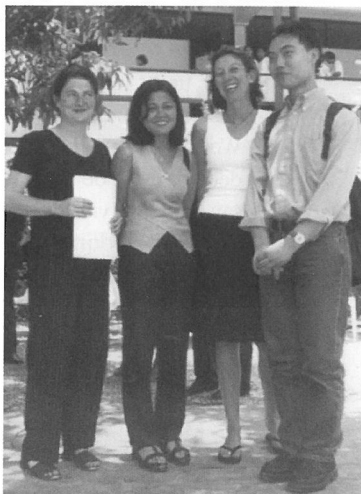
Les grands vainqueurs du karaoké: Patricia Kaas et Francis Cabrel, avec trois chansons chacun.

Bonne nouvelle: la bière belge trappiste "Chimay" sera bientôt distribuée en Thaïlande. C'est à boire, à boire, à boire...

Le concours de pétanque a été remporté par l'équipe nationale masculine de Thaïlande. De là à ce que la Thaïlande se mette au Ricard...

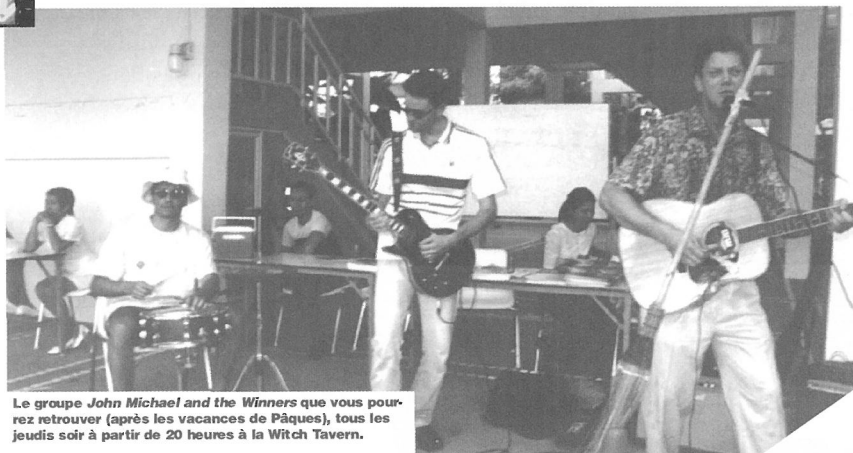
Dix fautes pour le vainqueur de la dictée organisée par l'ambassade de Belgique, près de **cent cinquante** pour le plus mauvais participant. L'honneur est sauf: c'est un prof de l'Alliance Française qui l'a emporté.

Questions pour deux champions



Mme Jerapa Traitipanurak-Flament, secrétaire au Lycée français de Bangkok et le jeune Anon Kamjaddasakorn, élève du Lycée Français de Bangkok ont été sélectionnés pour participer au jeu télévisé Questions pour un champion, dont les enregistrements auront lieu à Paris, du 23 au 29 avril. Christine Grenier et Elisa Djean (sur la photo) des Productions Grundy ont eu à les départager parmi 41 candidats. Les deux vainqueurs, ainsi que deux personnes sélectionnées à Chiangmai, représenteront la Thaïlande et affronteront les candidats de neuf autres pays.

La Scubacup au son du Rock and Roll



Le groupe John Michael and the Winners que vous pourrez retrouver (après les vacances de Pâques), tous les jeudis soir à partir de 20 heures à la Witch Tavern.

Ce fut une première mondiale dans l'histoire du foot amateur: les deux équipes finalistes de la première Scubacup ont eu droit, en guise de supporters, à un concert live donné en exclusivité pendant le match par le fameux groupe français John Michael and The Winners. Les Thai Sikh de Bangkok, qui ont battu l'Africa-Team sur le terrain de la Pattana International School, ont apprécié. Malgré toutes les difficultés du monde à attirer des sponsors (Yamin et Matthieu, les deux organisateurs, remercient au passage Decathlon, Asia Voyages, Bouygues, Reno et toutes les sociétés qui ont offert des lots), cette journée placée sous le signe de la famille (des jeux avaient été prévus pour les enfants et l'équipe de plongée de Larry's Dive a pro-



Les finalistes

posé des immersions en bouteille dans la piscine de l'école) a enchanté tous les participants. Seul point noir au tableau, Michel Meca, le chef du restaurant Soho, avait préparé aux joueurs un repas absolument génial, qui a beaucoup pesé sur les estomacs et les résultats des French Technip, battus 4-1 en quarts de finale par les gazelles de l'Africa-Team...

Chevaliers de la Table Ronde...



Durant tout le mois d'avril, les différents restaurants du Westin Banyan Tree proposent de découvrir ou de se remémorer les saveurs des vins australiens. Les amateurs pourront goûter du Chardonnay et du Cabernet-Shiraz Brokenhills Estate de 1999. Le vin se vendra au verre au prix de 220 bahts ou à la bouteille pour 1,100 bahts.

Le 12 avril, une dégustation gratuite de vins portugais rouges et blancs

Dix bougies pour les francophones



Le Club des Francophones a fêté récemment ses 10 ans. Forte de 250 membres, l'association a célébré l'événement autour d'un gros gâteau et a organisé pour l'occasion un débat intitulé "Des différences culturelles? Mais quelles sont-elles?". Bonne continuation au Club.

Les Belges pour Klong Toey



Le premier bal de charité organisé par l'ambassade de Belgique s'est tenu au Hilton le 4 mars dernier. Plus d'un million de bahts ont pu être récoltés en faveur des oeuvres du Père Maier pour les enfants de Klong Toey.

aura lieu de 18h30 à 19h30 au Compass Rose Sky Lounge, situé au 59ème étage de l'hôtel.
21/100 Sathorn Road.
Tél: 679 12 00 ext. 1205

HOROSCOPE

Par Dawnn Goodwill-Bagan



Dawn est anglaise, astrologue et membre de l'Astrological Association of Great Britain. Elle propose des analyses personnalisées.
E-mail: dgoodwillbagan@hotmail.com

BELIER: Le 3, peut-être une liaison secrète. Votre tendance générale ce mois-ci est un besoin d'amour.

TAUREAU: De l'intuition aux alentours du 4. Venus dans votre maison du secret à partir du 7 indique une histoire de coeur. Votre confiance en vous peut être hésitante, le travail aide dans ces cas-là.

GEMEAUX: Un bon mois pour les rapports sociaux, surtout après le 7. Vous avez peut-être un penchant pour la domination qui peut déplaire à votre partenaire, tout ira mieux après le 22.

CANCER: Un mois plein de philosophie pour vous, particulièrement autour du 9 et du 29. Peut-être un voyage en perspective. Brillant en société, votre opinion prévaut dans les discussions aux alentours du 21.

LION: Votre énergie sexuelle suivra les phases de la lune. Vous avez le Soleil, Mars, Saturne et Jupiter présents dans votre signe, après le 19, vous devriez être capable d'organiser votre ascension sociale.

VIERGE: Vous commencez le mois en toute confiance, puis vers le 7, vous penserez à quelque stimulation mentale, et après le 13, votre attirance pour le sexe sera très forte.

BALANCE: Le travail vous prend beaucoup d'énergie, votre vie sexuelle pourrait être meilleure. Peut-être un peu possessif le 19, vous serez en plein bonheur le 25.

SCORPION: Vous aurez du mal à profiter pleinement d'une relation. Autour du 25, il y aura davantage d'harmonie autour de vous. Vous vous sentirez bien dans un milieu artistique, particulièrement le 9 et le 29.

SAGITTAIRE: Un mois artistique et créatif pour vous. Peut-être une envie de spéculer ou de jouer. Vos talents seront reconnus le 13. Une belle maison vous fait vous sentir protégé.

CAPRICORNE: Vous avez besoin de parler de vos émotions et de vos sentiments. Votre créativité pourrait être perturbée par votre entourage. Bon mois pour le sport, surtout vers le 25.

VERSEAU: Maison et pantoufles pourraient très bien être au programme du mois. Vous voulez du temps mais aussi de l'argent. Le 12, très bonne communication avec un collègue.

POISSONS: Vous commencerez peut-être le mois par un changement d'image. A partir du 13, l'argent vous fait courir. Travaillant d'arrache-pied, vous aurez la reconnaissance de vos efforts le 22.

FUMÉE SACRÉE!

By John Lindgren

TOUT CE QUE VOUS AVEZ TOUJOURS VOULU SAVOIR SUR LE CIGARE



"Dieu est un FUMEUR de havanes"

- Serge Gainsbourg

3) L'allumage

Très important. Mal allumé, le meilleur cigare se fumera mal. La régularité de la combustion est un élément essentiel du plaisir de fumer. Elle dépend de la qualité du cigare, du soin avec lequel il a été composé et roulé, mais aussi de son allumage. Le front de combustion doit embraser également tous les points de la surface du pied du cigare, dès les premières bouffées. On utilisera une flamme sans odeur pour ne pas risquer de gâcher le goût du tabac, aussi proscrira-t-on les briquets à essence. Il est bien vu d'utiliser des allumettes de cèdre de grande taille - les boîtes des havanes sont faites du même bois - qui sont élégantes et donnent de la solennité à l'opération, permettant de la prolonger pour le plaisir des spectateurs, davantage que pour celui du fumeur. Les banals briquets à gaz sont aussi efficaces. Le tison pris avec des pincettes dans une cheminée peut convenir mais il faut le choisir assez important pour qu'il s'applique à plat sur toute la surface du pied du cigare afin qu'il l'allume entièrement pour un tirage égal. Il faut, enfin, toujours agir sans précipitation - le cigare est école de sérénité.

4) La bague

Garder la bague ou l'enlever? La dispute est aussi ancienne que les premières bagues inventées par M.Bock. Elle dure depuis plus de 150 ans. Les amateurs les plus confirmés, semble-t-il, l'enlèvent toujours, mais il n'y a pas de règle. Si l'on choisit de l'enlever, il faut prendre garde à ne pas déchirer la cape, à laquelle elle peut adhérer par le point de colle qui a servi à la fermer. Le risque est moindre si on l'enlève après l'allumage et après avoir laissé au cigare le temps de chauffer, car il y perd un peu de sa rigidité.

John

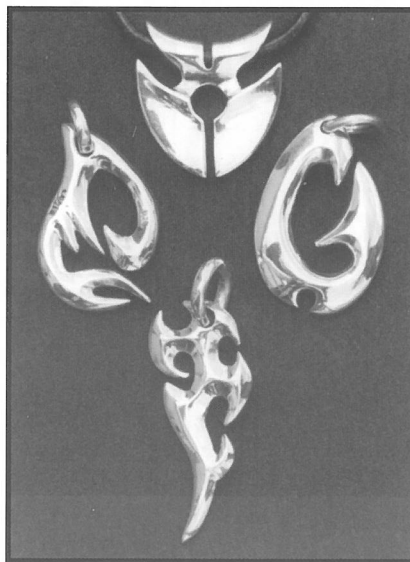


CLASSIC CIGARS Co.,Ltd.
Gaysorn Plaza, 1er étage, Ploenchit Road, Bangkok 10330.
Tél: 656 12 36-7 / 656 11 49. ext. 220 / Fax: 656 12 37

L'ARGENT S'AFFICHE CHEZ SOUL FETISH

Soul Fetish: l'expression sonne comme le nom d'un groupe de rock, c'est en fait une marque de bijoux dessinée par le designer français Thierry Martino. Créé en juillet dernier, le label propose déjà plus de 120 références de bagues, boucles d'oreilles, colliers, bracelets... L'argent s'associe parfois au cuir, à l'améthyste, au grenat et à l'onix pour des motifs principalement masculins, généralement assez massifs sans tomber dans l'ostentatoire ni dans le style voyou féru de hard rock, que le designer sculpte lui-même en cire. "Ma clientèle a entre 18 et 35 ans et est essentiellement composée de Japonais",

affirme Thierry. En arrivant en Thaïlande il y a près de trois ans, le designer a rencontré quelqu'un implanté sur le marché nippon des bijoux aux fleurs de lys et autres symboles féodaux et tribaux que les hommes aiment à porter au pays du soleil le-



vant. Jusqu'à la création de son label Soul Fetish, il travaillait en free-lance. "Là-bas, la bijouterie fonctionne par designer, explique Thierry, ce qui n'existe pas en Thaïlande ou en Europe." Effectivement, des catalogues spécialisés en couleur regroupent tous les grands noms de la branche, qui vendent ensuite leurs créations dans des boutiques de mode ou de bijoux en argent.

Outre la beauté ou l'originalité du modèle, Thierry met l'accent sur deux points impor-

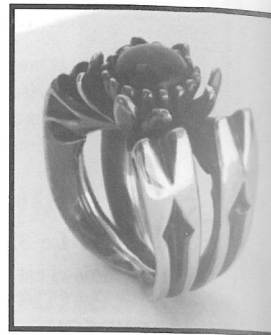
tants. Il tient tout d'abord à être attentif à la qualité du produit. Pour être tout à fait sûr de ce qu'il présente, le designer travaille chez lui, dans une petite maison du Soi 65 sur Sukhumvit,

avec l'aide de ses quatre employés thaïlandais: création proprement dite sur de la cire, polissage, nettoyage, oxydation, finition... Seule la fonte du bijou en argent se fait en usine. La seconde règle à ne pas négliger, Thierry l'a apprise en France, lorsqu'il travaillait dans le bijou de fantaisie. De cette période dans l'industrie de masse, il retient un enseignement: le savoir-vendre. "La présentation est l'une de mes forces, estime-t-il. A Tokyo, ils présentent tout à plat, sans mettre en valeur leur collection."

Le Français souhaite maintenant étendre sa gamme de produits et en fabriquer une partie en or. Pour ne pas vous tromper à l'achat: tous les bijoux sont signés TM.

Site web: <http://www.thesoulfetish.com>.

E-mail: fmartino@loxinfo.co.th



John aussi est un fumeur de havanes

Comme la dégustation des grands crus du vignoble, le cigare et ses saveurs s'apprennent. A Bangkok, Classic Cigars, la seule cave à cigares indépendante des grands hôtels de la capitale, permet de se familiariser avec les fumées de La Havane ou de Saint Domingue et de s'approvisionner en tabac à rouler et à pipes, en Churchill et autres barreaux de chaises. John Lindgren, Finlandais polyglotte, grand connaisseur et amateur, se fera un plaisir de vous renseigner et de vous conseiller.

John est arrivé en Thaïlande il y a plus de douze ans mais ce n'est qu'en 1991 qu'il s'est lancé dans le commerce du cigare. "Celui-ci est apparu récemment sur le marché thaïlandais, constate John. Il y a dix ans, seuls l'Oriental et le Hilton possédaient leur propre boutique. Les clients étaient rares et appartenaient à la haute bourgeoisie du pays."

Depuis, les jeunes cadres dynamiques sont revenus de l'étranger où ils étudiaient. Le cigare, s'il reste un produit de luxe, s'est

démocratisé et selon John, tout le monde lui rend visite dans sa boutique du Gaysorn Plaza, du chauffeur à la star de télévision. Les



Japonais représentent également une partie conséquente de la clientèle: "la nouvelle génération achète volontiers des cigares et du tabac à rouler, explique John, y compris les jeunes filles."

Bien évidemment, la crise de 1997, qui a

touché de plein fouet toutes les industries de luxe, continue à se faire sentir. "Le marché se porte mieux, mais il est encore convalescent", analyse John.

Ouvert depuis fin décembre dernier, le magasin propose un large éventail de cigares provenant d'Amérique Centrale, parmi lesquels toutes les marques les plus connues (Montecristo, Romeo y Julieta, Davidoff, Montague...) ainsi qu'une marque belge en exclusivité, J. Cortès, mélange de tabacs provenant d'Indonésie, de Cuba et de Saint Domingue. Classic Cigars vend aussi tout le matériel du parfait fumeur: coffrets, coupe-cigares, pipes, briquets, papier et tabac à rouler...

Outre la qualité et l'attirail, le cigare réclame également ambiance amicale et décontraction. Enfin, le dernier conseil de John: se souvenir de la règle des trois C: café, cigare, cognac...

Classic Cigars, Gaysorn Plaza, 999 Ploenchit Rd, Room 1-29, 1er étage.

Tél: 656 12 36-7 ou 656 11 49 ext. 220.

Concept CM4



Le 16 mars dernier, le **Concept CM2** - la boîte multi-ambiances du Novotel Siam Square - fêtait son quatrième anniversaire en grande pompe. Pendant quatre heures, chacun était invité à venir célébrer l'événement et la jet-set de Bangkok, y compris la princesse Kokaew Prakaikavin na Chiangmai (à l'extrémité gauche sur la photo), s'y bousculait. Placée sous le signe de la couleur verte, la fête coïncidait avec l'inauguration officielle de la nouvelle piste de danse, le Boom Room. Un arbre au feuillage en gâteau sablé n'a pas permis de souffler les bougies, mais chacun a eu droit à sa "feuille".

CONCERT "EARTHDAY 2000"

Paix, amour, liberté, fleurs

Depuis 1991, la maison de disques thaïlandaise la plus connue, Grammy Entertainment, organise chaque année un concert baptisé "Earthday".

L'événement met l'accent sur la protection de l'environnement et le problème de la drogue chez les jeunes. Selon les organisateurs (parmi lesquels l'armée thaïlandaise), la musique est un élément des plus importants pour créer l'harmonie nécessaire à la lutte contre la

destruction des ressources naturelles et contre la drogue. Cette année "Earthday 2000" aura lieu le 22 avril de 15h à 17h30, au stade vélodrome de Rachamangkaraphisak, dans le quartier de Huamark, qui peut accueillir douze mille spectateurs. Les artistes, très nombreux, sont divisés en trois catégories

selon leur engagement: un premier groupe, comprenant entre autres Navin Tar, Matthew Dean, Nina et Tong 1 fera la promotion de l'amour et de l'harmonie. Un second groupe



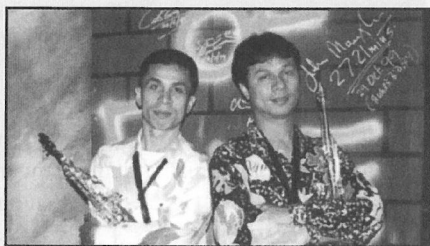
d'artistes, parmi lesquels Lio Put, Budogun et Mister Team, chantera en faveur de la lutte contre la drogue et une troisième catégorie de chanteurs, dont Fly, défendra l'environnement.

Les billets sont en vente au 631 02 90-9.

Entrée: 100 ou 200 bahts.

Musique Maestro

Tous les dimanches et lundis au **Braühaus**, les **Sax Brothers** accompagneront vos soirées de jazz, pop musique et classique de



The Sax Brothers au Braühaus

20h30 à 23h. Les vendredis et samedis à partir de 21h, le **Rain Band** vous jouera ses rythmes latinos, pop et dance.

Sukhumvit Soi 24. Tél: 661 11 11-5.

Au pub et restaurant **Mingles** de l'hôtel Amari Atrium, Le groupe philippin **Soft Image** vous fera découvrir ses multiples facettes tous les soirs.

Le Mingles Pub est ouvert de 17h30 à 2h.

1880 New Petchburi Rd.

Tél: 718 20 00.



Soft Image au Mingles Pub

Le groupe eurasien **Jacky Wow** sera en concert tous les soirs au **Concept CM2** du Novotel Siam Square. Le **He and She Duo** vous accompagnera tous les soirs à partir de 20h au Pastel's Lounge. Pour en savoir plus: 255 68 88 ext. 2702-5. Siam Square Soi 6.

Au **Salsa Club** du Pathumwan Princess, les sept Colombiens du Kalamary Band vous invitent à danser tous les soirs sauf le dimanche à partir de 21h30 sur leurs rythmes endiablés: Cha Cha, Merengue, Reggae, Salsa et bien d'autres...

444 MBK, Phayathai Road. Tél: 216 37 00.

Cesar et Dominado forment un duo, **Jazz Connection**, qui vous fait partager son énergie du lundi au samedi de 19h à minuit au Compass Rose Sky Lounge du Westin Banyan Tree.

21/100 Sathorn Road. Tél: 679 12 00.

Enfin, plus diversifiés, les **Shiok Crew** se produisent tous les soirs, sauf le dimanche, jusqu'au 13 mai, à partir de 22h au **Riva's** du Sheraton Grande Sukhumvit. De nationalités diverses, les huit artistes vous réservent des spectacles d'acrobaties, de break-dance, d'avalés de feu, de Kung Fu, de comédie...

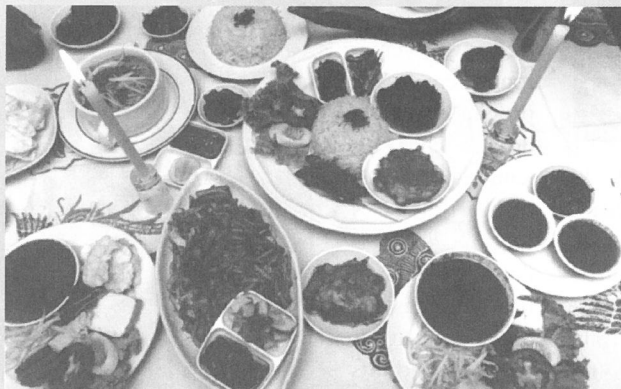
250 Sukhumvit Soi 12-14.

Tél: 653 03 33.

Ballet culinaire à Bali

Avez-vous déjà mangé indonésien? La question est délicate. La majorité d'entre vous commencera par se demander ce qu'est la cuisine indonésienne. Plutôt que d'expliquer, allez goûter: depuis neuf ans, Julia Boonnarkka, expatriée de Djakarta arrivée en Thaïlande en 1981, vous accueille à Bali, non, pas la ville, le restaurant situé sur Ruam Rudee, sans doute l'un des seuls de son genre à Bangkok. Selon Julia, petite dame réservée, ce sont surtout les épices qui différencient la cuisine indonésienne de son homologue thaïlandaise: les plats que le restaurant propose sont en général plus doux au palais. Et pour respecter les vœux d'une population à 90% musulmane, le porc s'est fait bannir de la carte. "Les musulmans peuvent venir manger chez nous sans problème", insiste la propriétaire. Les végétariens (et les autres) goûteront le *tempé*, pâte de soja frite qui nécessite deux jours de

préparation, "très saine et qui se mange avec tout". N'hésitez pas à commander ce qui n'est indiqué nulle part: l'*ayam goreng Kecapa*, poulet fermier frit à la noix de coco, le *lontong*, qu'il faut commander à l'avance



puisqu'il nécessite six heures de préparation, tout un repas organisé autour de riz enroulé dans des feuilles de bananes.

Si la plupart des produits proviennent de Thaïlande, certaines épices doivent être importées d'Indonésie. C'est notamment le

cas du *kecap manis* (prononcer ketchup (sic) maniss), une sauce au soja sucrée dont les enfants raffolent et qui, encore une fois, peut accompagner tous les plats. "D'ailleurs, raconte une amie de Julia, lorsque quelqu'un

rentre au pays, toute la communauté lui passe commande de kecap." Une communauté estimée à environ trois cents personnes à Bangkok et qui se rassemble une fois par mois au Bali. Cette cuisine invite au voyage sans vous ruiner puisque 200 bahts par personne suffisent pour manger. Le set lunch à 90 bahts comporte quatre plats et le set dinner à 180 bahts, sept. Le restaurant vous accueille tous les jours de 11h à 22h sauf le lundi où il ouvre à 17h. Une salle de réunion

pour douze personnes est disponible au premier étage.

15/3 Soi Ruam Rudee.

Tél: 250 07 11 ou 254 35 81.

Le restaurant sera fermé du 13 au 16 avril.

Un dimanche en chocolat



Songkran et ses célébrations ne doivent pas faire oublier qu'avril, c'est aussi le mois des non moins traditionnels oeufs en chocolat qui contribuent à commémorer la résurrection du Christ. Le dimanche de Pâques tombe cette année le 23 avril, et **Folies** vous propose deux jours forts en chocolat: oeufs, cloches, poissons et friture, les enfants (et leurs parents) se régaleront de chocolat noir, au lait et blanc, ainsi que de petits oeufs en sucre. Passez dès à présent vos commandes ou venez les 23 et 24 avril au café-restaurant de l'*Alliance Française* (tél: 679 20 56) ou à la boutique située au 309/3 Nanglinchi Road (tél: 286 97 86).

La chocolaterie belge **Duc de Praslin** fête également Pâques en compagnie de ses lapins, poules et autres cloches, toutes tailles, tous chocolats. Un choix imposant à découvrir dès à présent à la boutique située au 16 Sukhumvit Rd, Soi 49/14. Tél: 381 66 90. Duc de Praslin sera fermé du 10 au 16 avril.

All Plants International vous conseille de passer commande de ses oeufs et friture au 203 08 16 ou d'aller dès le 15 avril dans les *Foodland* pour découvrir les boîtes de chocolats de un et trois kilos. Le **Novotel Siam Square** vous invite à venir fêter ce jour avec vos enfants au **Chistera Café Restaurant** de 11h à 15h. Le buffet international comprendra un coin à desserts dont les chocolats et les pâtisseries vous surprendront par la variété de leurs formes et de leurs dimensions. Le lapin de Pâques et ses amis les clowns accompagneront les plus jeunes pour une course aux oeufs de Pâques endiablée! 599 bahts ++ par adulte et 50% de remise pour les enfants de moins de 12 ans.

Siam Square Soi 6. Tél 255 68 88.

Le **Cascade Coffee Shop** de l'hôtel **Amari Atrium** ne sera pas en reste et vous propose de profiter de son buffet thaï, asiatique et international en ce dimanche de Pâques de 11h30 à 15h. Les enfants n'ont pas non plus été oubliés et un coin jeux leur sera réservé, avec prix à la clé pour les gagnants. Desserts et chocolats seront également de la partie! 390 bahts ++ pour les adultes, 190 bahts ++ pour les enfants.

1880 New Petchburi Rd. Tél: 718 2000-1.

Au **Suan Suranrom de l'hôtel Hilton**, c'est en compagnie de magiciens et de gymnastes que se déroulera le brunch. Les enfants pourront ramener en souvenir chez eux dessins et ballons.

699 bahts ++ pour les adultes, 366 bahts ++ pour les enfants.

2, Wireless Rd. Tél: 253 01 23 ext. 8025.

Un buffet international sera à déguster au restaurant **Rom Sai du Westin Banyan Tree** le midi et le soir. Un concours de peinture sur oeufs sera organisé pour les enfants ainsi qu'une chasse.

645 bahts ++ par personne.

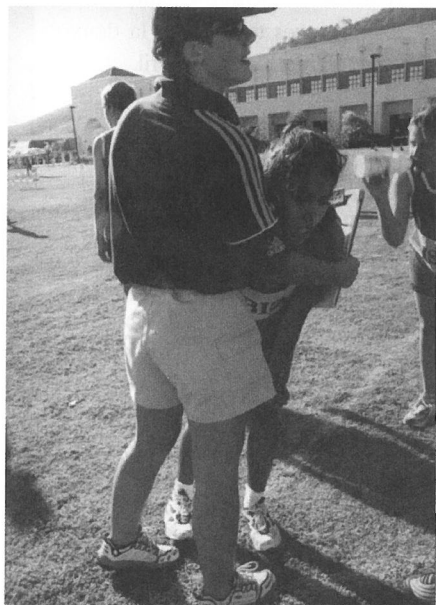
21/100 Sathorn Rd. Tél: 679 12 00.



FOBISSEA GAMES

Sous le soleil de Phuket, une pluie de médailles !

Les premiers jeux Fobissea (Fédération des écoles internationales britanniques du Sud-est asiatique) ont réuni, du 2 au 5 mars derniers, dans le splendide cadre du Dulwich International College de Phuket, plus de 800 athlètes âgés de 11 à 17 ans pour une compétition sportive où figuraient aux côtés des épreuves d'athlétisme et de natation, le basket-ball, le football et le netball.

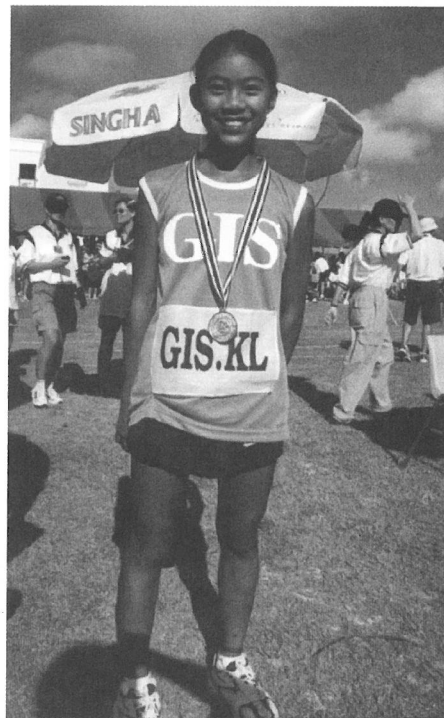


La médaille d'or portée fièrement autour du coup, le visage éclairé d'un sourire qui en dit long, Ivonne, 12 ans, pose quelques instants devant les photographes avant de descendre du podium, chaudement congratulée par ses camarades. Cette jeune élève de la Garden International School de Jakarta vient de remporter l'épreuve féminine du saut en longueur avec un bon de 3,57 mètres, dans la catégorie des moins de 13 ans. Tandis qu'Ivonne rejoint son QG pour encourager à son tour un de ses camarades inscrit au concours du javelot, Gogina, 15 ans, s'écroule sur la ligne d'arrivée du 1500 mètres, l'épreuve la plus difficile de la compétition d'athlétisme. Prise en charge par l'assistance médicale, cette belle athlète améri-thaïe se remettra rapidement pour défendre les couleurs de son école, la British International School de Jakarta, sur le 400

◀ Gogina soutenue par un juge à l'arrivée du 1500 mètres.



▲ Un superbe déroulé pour ce jeune athlète qui franchira 1,65 m.



▲ La jeune Ivonne, médaille d'or au saut en longueur.

mètres où elle terminera deuxième. Gogina n'est pourtant pas une reine des pistes d'athlétisme. Elle attend les épreuves de natation du lendemain, sa spécialité.

L'après-midi, la compétition de Netball, sport féminin situé entre le basket et la balle au prisonnier, se déroule sous un soleil de plomb, tandis que l'épreuve la plus populaire certainement chez les collégiens, le basket-ball, est programmée en salle. Malgré un esprit de compétition très affirmé entre les différentes écoles, l'esprit sportif prédomine et les épreuves se déroulent dans une ambiance de fête. En fin de journée, une longue file de plusieurs dizaines d'autobus, précédée d'une escorte de police, emmènera plus de mille personnes à Fantasea Island, le spectacle grandiose de Phuket, avant de ramener tout le monde au bercail pour une nuit de sommeil bien méritée!

Les épreuves du lendemain confirmeront la belle victoire finale en nombre total de médailles du Dulwich College de Phuket qui remporte au passage la compétition de natation, devant la Garden International School de Kuala Lumpur.

□M.C

Nos amies les bêtes



Trouver un bon vétérinaire pour son toutou, son minou ou son boa géant n'est pas chose facile sur l'île de Phuket. Ce n'est pas que le nombre de praticiens soit insuffisant, il tendrait même à croître ces derniers temps, mais disons que leurs connaissances et compétences sont d'un niveau très variable, pour rester indulgent. A en croire l'association de

bénévoles "Phuket Animal Support", il semblerait que les vétérinaires thaïlandais obtiennent le droit de pratiquer de deux manières: la première, classique, consiste à obtenir un diplôme après plusieurs années d'études, la deuxième, plus expéditive, à assister à un court intensif qui fait de vous un vétérinaire agréé en quelques mois. On ne s'étonnera donc pas d'entendre des histoires incroyables, telle que celle de cette femelle labrador bien portante dont le maître s'est entendu dire de la bouche du vétérinaire, un jour avant un accouchement imprévu: "ne vous inquiétez pas, elle n'est pas pleine, juste quelques ballonnements". Les ballonnements étaient au nombre de trois, la robe beige, et vont d'ailleurs très bien - merci docteur.

Gavroche et ses fidèles assistants à quatre pattes ont donc testé pour vous quelques vétérinaires recommandés par Phuket Animal Support et vous font profiter du meilleur tuyau: Sat Mettha Clinic à Phuket Town, 100 mètres au carrefour à droite avant d'arriver sur l'hôpital Vachira en venant du centre-ville. Tél: 23 73 85.

"The Beach" la suite ?

Phuket va-t-elle être envahie par des milliers de jeunes routards occidentaux qui rêvent de se baigner au milieu de lagons paradisiaques avec Virginie ou Leonardo? Alors que le film est sorti en salle en Europe et aux Etats-Unis en février, la presse européenne et Paris Match en tête ont déjà pris le relais du tambourinage médiatique et lancé des reportages sur ce grand lieu de fête qu'est le sud de la Thaïlande, avec ses îles de "Rave", ses champs de cannabis et ses plages désertes. La surprise sera de taille pour les jeunes fêtards qui auront oublié de consulter leur Guide du routard - version 2000 - et



Virginie Ledoyen, partenaire de Leonardo Di Caprio dans "The Beach"

débarqueront à Patong Beach en lieu et place de Maya Bay.

Drame aux îles Similan

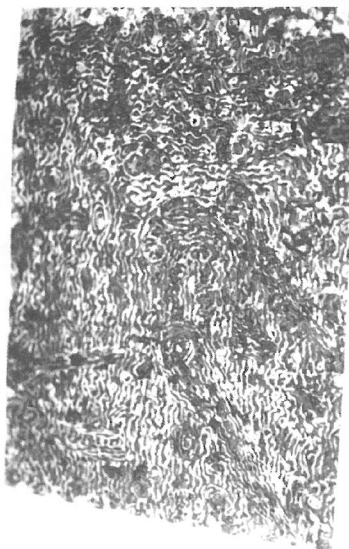
Une allemande de 40 ans a perdu la vie tragiquement lors d'une croisière-plongée à Koh Tachai, dans les îles Similan.

Le drame a eu lieu lors de la remontée à la surface d'un groupe de quatre plongeurs chevronnés. En tentant de se rapprocher du groupe afin de ramener tout le monde à bord, le capitaine du bateau "Vilai Samoot", appartenant à la compagnie Ocean Divers, a

semble-t-il exécuté une fausse manoeuvre qui s'est avérée fatale. La victime a été happée sous le bateau et décapitée par l'hélice du moteur.

Une autre plongeuse a pu être sauvée in extremis grâce à la présence d'esprit du moniteur qui a réussi à la dégager de la zone dangereuse avant qu'elle aussi subisse le même sort.

Expo bis

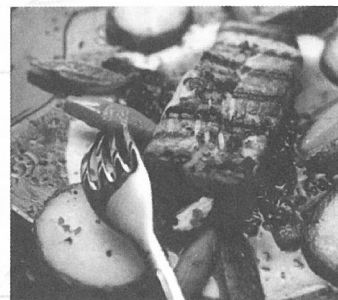


La galerie d'art du Boathouse à Kata vous propose de découvrir les oeuvres de Khun Chalit, qui y exposera ses toiles pour la deuxième fois, du 1er au 30 avril.

Gourmands à l'italienne

FARFALLA DÉMÉNAGE

Le traiteur bien connu des gourmands du sud de l'île déplace ses locaux. Vous pourrez désormais acheter vos lasagnes et autres rôtis d'agneau en face de l'école Montessori, sur la route de Chalong à Rawai.



GAETANA EMMÉNAGE

Amoureux de cuisine italienne, notez bien cette nouvelle adresse à Phuket-ville, qui ouvrira à la fin avril. Ake et Gianni, deux G.O du Club Med, ont restauré avec beaucoup de goût une vieille maison chinoise située à une centaine de mètres du pub "Gitano".



NAVINDA SWIMMING POOLS



Piscines Palmyra (diam.5,5m): 99 500Bahts



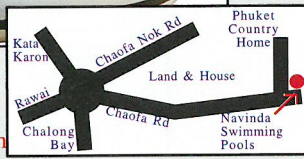
Plus de 40 modèles de piscines hors sol ou enterrées, avec leur système de filtration.

Piscine Riva 9,2x6m: 500 000Bahts avec 128m² de terrasse en sand-washed



Ouvert du mardi au dimanche de 10h00 à 18h30.

Piscine Zodiac/Winky 5: 174 500Bahts



9/4 Moo 4, Chaofa Road,
Tambol Chalong, Amphur Muang,
Phuket 83000. Tel.: (076) 282 782
E-mail : navinda@phuket.ksc.co.th

CENTRAL

Karon Village
Phuket

Situé entre le Méridien Phuket et la place de Karon, Central Karon Village est un nouvel hôtel-villas du groupe Central Hotels and Resorts.

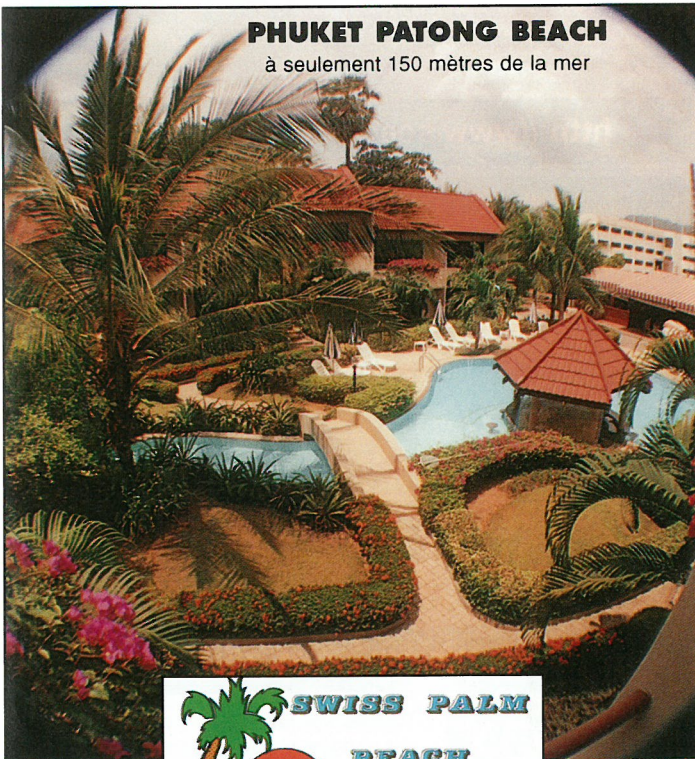
Direction française. L'occasion d'un vrai rendez-vous entre amoureux de la nature et du calme raffiné à des prix très étudiés.

Soirée polynésienne le samedi avec de la vraie musique des archipels. Soirée asiatique le jeudi au bord des deux piscines. Vue exceptionnelle sur la baie de Karon.



PHUKET PATONG BEACH

à seulement 150 mètres de la mer



APPARTEMENT-HOTEL

2 chambres climatisées, salon avec TV, satellite et téléphone, cuisine agencée, piscine, bar, jardin, restaurant.

Tél: (076) 342 099, 342 381-3
Fax: (076) 342 098

35/37 Moo 1, Patak Road, Karon Beach,
Phuket 83100, Thaïlande.

Tél: (66 76) 286 300/9 Fax: (66 76) 286 316
Site internet: www.centralhotelsresorts.com
e-mail: ckvp@samart.co.th

Phuket Andaman Travel

Phi Phi Island

3 jours 2 nuits
transferts en bateau inclus (45 minutes)
excursion safari avec repas,
bungalows avec air con + ABF

2,565 \$



Krabi

3 jours 2 nuits
transferts en bateau inclus (45 minutes)
excursion safari avec repas,
Bungalows luxueux et tranquilles sur Railay Beach,
et ABF

2,825 \$

Tel 344 620 ou 342 509 ou venez nous rejoindre à notre office à
Sawatdirak Road or Soi Sansabai (near Chicago's) 9 am - 10 pm

The price is based on 2 people Sharing

Le Galion

CREPERIE



Qualité française
Cuisine authentique
à bord de notre navire

Le Galion est situé
Soi Sansabai. Patong Beach
Reservations par Tel
au (076) 345 041
Moussaillons, Venez entendre
Tonner notre canon

83/61 Soi Sansabai
Patong Beach
Tel.(076)344 581

Plat du jour



La Boucherie

Les professionnels de la viande

Venez déguster nos spécialités,
ambiance chaleureuse,
accueil sympa dans
un cadre agréable

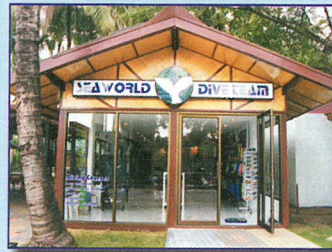


SEA WORLD DIVE TEAM

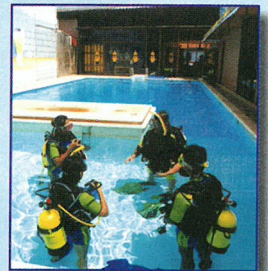


CROISIERES PLONGEE AUX ILES
SIMILAN, SURIN ET RICHELIEU ROCK
N'EN REVEZ PLUS ...
EMBARQUEZ MAINTENANT !

Appelez nous de suite ,notre équipe se tient à votre disposition



Differents tours vous sont proposés.



sorties à la journée
Shark Point, Racha Yai et Phi Phi
séjour de 3 ou 4 jours aux iles SIMILAN
Surin, Hin Daeng, Birmanie.

<http://www.seaworld-phuket.com>



A bord du MV KOON,
vous trouverez tout le
confort cabine ,lieu de relaxation,
plate forme de plongée
notre équipe vous fera
déguster sa cuisine orientale.

Le MV SEA WORLD vous
fera visiter des sites splendides
une équipe de professionnel
vous emmenera dans des fonds
magiques,une belle journée
en perspective.



Tous les cours sont en français.



Pour les professionnels
des plongées plus techniques
vous sont proposées. NITROX et REBRETHET
sont à votre disponibilité ,des cours
dispenses par des spécialistes
vous incieront à ces différentes
experiences.



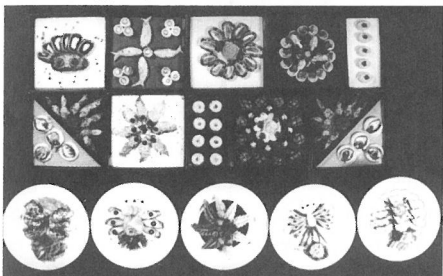
SEA WORLD DIVE TEAM

Tel / Fax : (076) 341 595
177/3 Rat-U-Thit, Song Roi Pee Rd.
Patong Beach, Phuket 83150 Thailand

<http://www.seaworld-phuket.com>
email : seaworld@phuket.ksc.co.th

Mondanités

☉ Ouverture d'un restaurant japonais, HAGI, par le Central Samui suivant le même concept que ses autres restaurants japonais à Bangkok. Enfin, pouvoir déguster des sushi, sashimi, yakisoba, terriyaki et même teppanyaki!



☉ Ouverture du très beau **Sea Quest** par André à Chaweng, plusieurs salles, terrasses, cuisine raffinée, etc.

Le Reggae

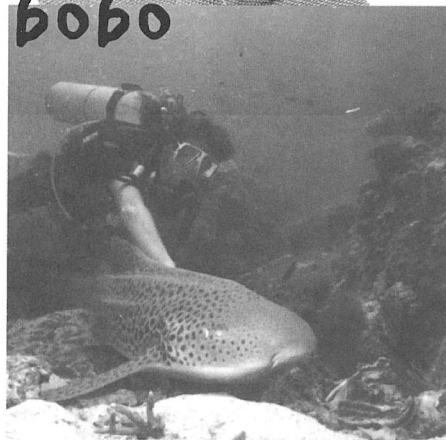
Pub a fêté ses 12 ans lors d'une grande party. "Style still the same!"



☉ Très belles fêtes aussi chez

Papillon lors de ses soirées à thème.

Allo
glouglou
bobo



Une clinique de soins spécialisés pour les plongeurs vient d'ouvrir à Bophut avec une chambre de recompression hyperbare, gérée par des professionnels. Elle est opérationnelle et a commencé ses activités ce mois-ci.

Tel: 427 427.

Les arroseurs de Songkran



Le 13 avril, selon le calendrier solaire thaïlandais, c'est le premier jour de l'année. Dans le sud de la Thaïlande, Songkran est appelé "wan wang" et l'arrosage par eau glacée n'atteint pas la même intensité qu'à Chiangmai par exemple. Les gens nettoient leurs maisons, les images de Bouddha sont lavées et les jeunes présentent leurs respects aux anciens en versant à l'aide d'un bol quelques gouttes d'eau parfumée sur leurs mains. Les anciens les bénissent, l'eau représentant la pureté de l'esprit et la vie. Des danses traditionnelles, des chants, des combats de coqs ou de buffles ponctuent ces journées de fête. A Koh Samui, cependant, la coutume de l'arrosage se développe d'année en année, les jeunes ayant sans doute découvert que c'était plus drôle avec les farangs. Donc, soyez prêts, vous serez arrosés à Nathon, Maenam, Lamai et Chaweng, mais c'est plutôt agréable, c'est la saison chaude.

Le peuple a voté

LE MOIS DE MARS A ÉTÉ TRÈS RICHE EN ÉLECTIONS:

- **Nouveau maire:** Khun Dam de Maenam

- **Elections sénatoriales:** Vingt-six candidats se présentaient pour la province de Surat Thani. L'un d'entre eux, Khun Pynio (du World Resort) était de Koh Samui mais ne figure pas parmi les trois candidats élus.

- **Elections municipales:** Ce sont elles qui ont suscité le plus d'agitation parmi la communauté locale, camions pick-up sillonnant toutes les routes de l'île avec des hauts parleurs diffusant les slogans des candidats à tue-tête, panneaux électoraux affichant leurs photos tous les dix mètres, porte à porte... Trois gros partis (entre neuf et douze candidats pour chacun) se disputaient cette élection, - Patthana Samui (développer Samui) - Rak Samui (protéger Samui) - Samui Khawnaa (Samui en progrès), plus deux frères de Baan Taling Ngam se présentant sans étiquette et trois candidats indépendants.

Depuis sept ans, Patthana Samui était au pouvoir. Cette année, douze personnes devaient être choisies et sept appartenant à ce groupe ont été élues.

-Et pour finir, Khun Tinakorn, du Santa Fe, est le nouveau président du Chaweng Beach Group et Michel Detvorst, de L'Oriental Gallery & Upstairs, a été élu vice-président, ce qu'il considère comme un grand honneur, étant le seul farang de ce groupe formé pour veiller au futur de Koh Samui et à la protection de l'environnement.

Balade dans le sud

L'île de Koh Samui est parcourue par une route circulaire (ring road) qui permet de relier entre eux les principaux villages. Tout naturellement, le développement s'est concentré le long de cette route continuellement en travaux d'élargissement en raison du trafic croissant et il est difficile aujourd'hui de trouver un peu de couleur locale sur la portion nord, de Chaweng à Nathon. Tout est définitivement voué au tourisme, les plages sont magnifiques mais plus vraiment désertes.

Le sud de l'île est totalement différent. Après Nathon, la route ne longe plus la mer et le paysage est resté sauvage. Cocoteraies bien entretenues et jungle se partagent le paysage et de petites routes permettent d'accéder à des hameaux qui ont gardé leur caractère. La première de ces routes, la 4172, se prend au carrefour de l'immigration puis tourne à gauche avant l'hôpital. Elle traverse le joli village de Lipa Noi enfoui sous la verdure, rejoint la côte et arrive à l'embarcadère du ferry. Là, il est très agréable de faire une halte en se restaurant dans l'une des échoppes pour observer le va-et-vient incessant des camions chargés à ras bord, apportant tout ce qui est nécessaire à la consommation sur l'île ou partant livrer leur chargement de noix de coco.

Puis, la route longe la magnifique baie de Baan Taling Ngam, traverse les jardins du Méridien qui campe fièrement sur la colline et arrive au village de Baan Taling Ngam.

Et vous comprenez immédiatement à quoi ressemblerait la vie sur l'île avant l'arrivée du tourisme. Une vie calme et tranquille, avec de petites tâches ponctuant la journée, ryth-



mée principalement par le temps, les marées et la pêche.

Des maisons-échoppes bordent la route qui descend jusqu'à la plage, vendant tout un bric à brac de produits nécessaires à la vie du village, sarongs, produits ménagers, riz, etc, mais rien de superflu. Les "salas", estrades en bois sur pilotis, ont une grande importance sociale. Très tôt le matin, la vendeuse de beignets s'y installe, suivie par la marchande de poissons. Les hommes s'y assoient pour contempler leurs coqs avec amour et fierté et plus tard ce sont les pêcheurs qui rafistolent leurs filets ou dorment aux heures chaudes. Au coucher du soleil, les femmes y papotent tandis que les enfants jouent sur la plage.

Autre lieu très fréquenté, "l'alcoholic shop", l'épicerie buvette. Entre 17h et 18h, les petits verres à 5 bahts de *lakao* ou de *Mékong* font partie du rituel, tandis que le soleil s'enfonce dans la mer, embrasant le ciel de mille feux. Aucune femme ne partage ces libations, mais un ami qui fréquente assidûment l'en-

droit m'affirme en avoir vu quelques unes. Mais celles-ci ne s'assoient bien sûr pas devant la boutique avec les hommes, mais entrent à l'intérieur, à l'abri des regards et sifflent cul-sec le petit verre pour ressortir aussitôt.

A 20h, toutes les maisons se ferment à l'aide des grandes portes en bois, les habitants regardent la télé, s'endorment tôt pour se réveiller au chant du coq. Il y a beaucoup de vieux à Baan Taling Ngam. Ils trépassent parfois durant leur sommeil et c'est l'occasion de cérémonies qui durent trois ou quatre jours. Les enfants reviennent, toute l'île défile, s'attable, avec parfois des musiciens et toujours des prières.

En sortant du village, vous pouvez rejoindre la route circulaire par l'Elephant Gate, un portail encadré de deux éléphants gigantesques qui signale un temple, le Wat Kiriwongkaram et son moine momifié, ou continuer sur la droite vers Tong Krut, Hua Thanon et Lamai. Il y a encore d'autres très jolies petites routes à prendre plus au sud.



Le murmure du Mékong

Par Patrice Parisot

Une guest-house bien pratique



Située sur l'avenue Lane Xang, juste en face du consulat de Thaïlande, **Boulichanh Guest-house** a ouvert fin 1999. Elle dispose de 24 chambres et bientôt d'un dortoir. Donnant sur les "Champs Elysées" de Vientiane, juste en face du consulat de Thaïlande et à deux pas du marché du matin et de la station de bus municipale, Boulichanh est un établissement propre, spacieux et bien tenu. On y parle le français et l'anglais couramment et le rez-de-chaussée est occupé par une boutique d'artisanat et autres curiosités. La maison offre le snack à toute heure, ainsi que les petits déjeuners. Le prix des chambres varie de 6 dollars (ventilateur) à 25 dollars (climatiseur).

Francophonie, quand tu nous tiens...

ambassade de France au Laos 3/24/00 9:32

 **ສະຖານທູດຝະລັ່ງເສດປະຈຳສາທາລະນະລັດປະຊາທິປະໄຕປະຊາຊົນລາວ**

 **fête de l'Internet**
et de la francophonie

Bienvenue sur www.ambafrance-laos.org **ສະບາຍດີ**

Ambassade de France
avenue Sethathirat - BP 08
Vientiane - Laos
téléphone (856-21) 215253
télécopie (856-21) 215250

ou via le Service
de la Valise diplomatique
128bis rue de l'université
75351 Paris 07 SP
France

 **15th LAOS YEAR**

entrer un mot Mot exact

[le livre d'or des visiteurs - nous contacter]

Les données présentées sur ce site n'ont qu'une valeur informative, en aucun cas la responsabilité de leurs auteurs ou de cette ambassade ne saurait être engagée quant à leur utilisation. Dernières modifications le 18/03/2000.

Vous souhaitez vous renseigner sur les services offerts à Vientiane, le voyage au Laos, les réglementations du pays, ou simplement faciliter vos démarches consulaires? Vous recherchez une info sur les activités de coopération au Laos, sur l'Agence française de Développement, sur les entreprises françaises présentes au Laos ou les services du Poste d'Expansion Economique? Vous désirez entrer en contact avec l'école Hoffet, le centre de Langue de Vientiane ou l'association Vientiane Accueil? Vous voulez des détails sur l'action des 35 ONG françaises actives au Laos ou sur la nouvelle carte d'intervention de la coopération décentralisée entre

une vingtaine de collectivités locales de France et du Laos?

Ne cherchez plus: les réponses à toutes ces questions figurent désormais sur un seul site internet: www.ambafrance-laos.org. Des centaines de liens y figurent déjà et tous les sites francophones portant spécifiquement sur le Laos font l'objet d'une rubrique particulière. C'est le cas pour Laolink, le site local créé avec l'agence de presse KPL, pour les archives d'Aix-en-Provence ou même l'Agence universitaire francophone.

En tant qu'utilisateur, vous êtes invité à faire part de vos impressions et à signer le Livre d'Or virtuel. Toutes les contributions significatives permettront à leurs auteurs de recevoir un cadeau!

Fujiwara, cuisine nippone

Depuis fin mars à Vientiane, le **Fujiwara** vous accueille dans son ambiance Zen. Salle climatisée et compartiments ouverts à la japonaise, bar et salle VIP, en tout quatre-vingts couverts avec comptoir. Venez déguster les grillades de poisson, les sushi ou les yakitori, tout en buvant du saké ou une

bière Saporo. Compter dix dollars par personne sans les boissons.

Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h et de 18h30 à 22h30.

Fujiwara, 002/2, route de Luang Prabang, Vientiane.

Tél: (856 21) 22 22 10. Fax: 22 22 09



L'Atlas des As du Lao

Co-écrit par M. Bountavy Sisouphanthong, directeur de l'Institut National des Statistiques (INS) et Christian Taillard, "l'Atlas de la République Démocratique et Populaire Lao" est le premier ouvrage du genre. Fruit d'une coopération entre le CNRS et l'INS, vingt ans après la naissance de la RDPL, cet atlas permettra de mieux situer la place du Laos dans la dynamique d'intégration régionale en cours.

Prix de vente: 30 dollars US.

Le mois prochain dans Gavroche

Né à Paris en 1960, Laurent Chazée est ingénieur agricole et orientaliste. Il travaille en Asie du Sud-est et en Afrique depuis quinze ans dans le secteur du développement rural participatif. Actuellement au Laos, il peaufine un ouvrage sur les groupes et sous-groupes humains du nord du pays. Son projet d'étude aborde essentiellement le côté ethnique et territorial de plus de quatre-vingts ethnies et sous-groupes. A partir du mois prochain, Gavroche publiera sur plusieurs numéros un aperçu du travail gigantesque et passionnant de ce chercheur.

Boun Pi Mai: que d'eau!



Pi Mai, ça veut simplement dire nouvel an - début du calendrier lunaire pour les Laotiens. On en profite pour nettoyer les maisons, mettre des habits neufs et asperger d'eau lustrale les images de Bouddha. Et dans la rue, en guise de purification, ce sont les traditionnelles batailles d'eau. A Luang Prabang, outre les nombreuses processions qui parcoureront la ville, on procédera à l'élection de "Miss Nouvel An". Les dates officielles des congès publics sont du 14 au 16 avril, mais les "bakis" dureront toute une semaine. Le baci, c'est une cérémonie qui

n'est pratiquée dans aucun autre pays au monde. Elle sert à réunir les âmes vagabondes. La tradition lao admet que les trente-deux parties de notre corps possèdent chacune un "khouan" - une âme. L'officiant du baci appelle les khouans, âmes noyées dans les rivières ou les brouillards, âme tombée dans un trou ou égarée dans la forêt. Quand les khouans ont réintégré le corps, il faut les retenir. Pour cela, on les attache avec des liens de coton que l'on noue autour des poignets. D'aucuns prétendent qu'il faut les conserver jusqu'à ce qu'ils tombent d'eux-mêmes...

Le Laos en chiffres

DENSITÉ: 21,1 hab/km²
TAILLE MOYENNE D'UN FOYER: 6,1 personnes
CROISSANCE DÉMOGRAPHIQUE: 2,4% par an
NOMBRE D'HABITANTS (INTRA-MUROS):
Savannakhet: 108,000
Champassak: 70,000 (Pakse)

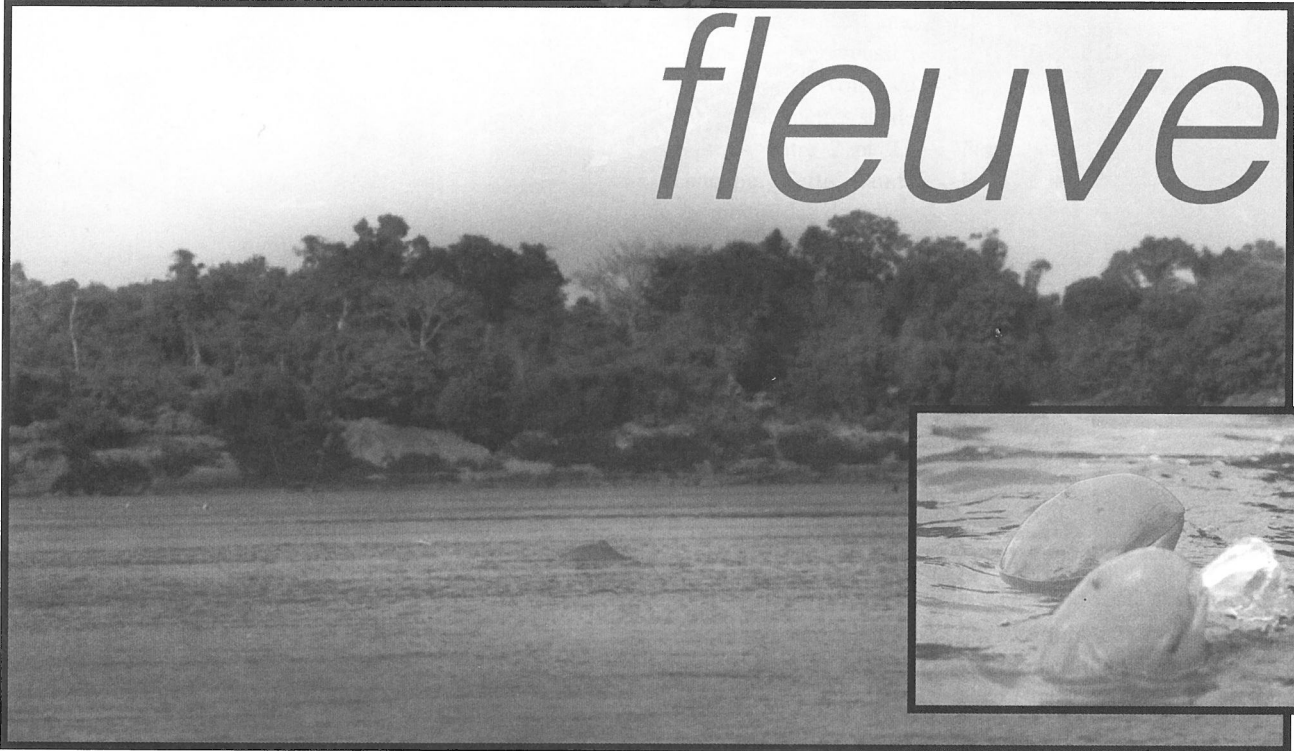
(source: Mémento sur le Laos, ambassade de France)

Taux de change et prix

1 baht = 200 kips
1 dollar US = 7,500 kips
1 pain = 1,500 kips
1 bière lao = 5,000 kips

Les derniers DAUPHINS du

fleuve



Aux confins sud du Laos, vivent les derniers dauphins du Mékong, dont l'espèce est en voie d'extinction. Entre les besoins des pêcheurs locaux et le développement du tourisme, ces merveilleuses créatures luttent pour leur survie.

Texte: Iola Veal
Photos: Piyavit Thongsa-Ard

En un souffle bref, la respiration d'un dauphin Irrawady brise le silence et la surface lisse du calme méandre du fleuve où les mammifères ont élu domicile. Un léger jet de vapeur d'eau reste suspendu en l'air quelques instants, puis est dissipé par la brise. La courbe gracieuse de la nageoire dorsale de l'animal fend l'air et l'eau, tandis que son nez retroussé s'enfonce à nouveau dans les vagues, vers son royaume sous-marin, après un trop bref contact avec le monde aérien.

Pour arriver là, nous avons dû négocier 700 kilomètres de routes accidentées, entassés dans un bus. Nos compagnons de voyages, outre les gens, comprenaient nombre de poulets, d'oiseaux de toutes sortes et un toujours présent sac de poisson fermenté plus connu localement sous le nom de *pla laa*, qui menaçait à chaque instant de nous asphy-

xier. C'est le meilleur du voyage au Laos: poussiéreux, sale, froid et horriblement inconfortable! Sans mentionner que chaque trajet en bus prit finalement trois fois plus de temps que la durée indiquée par la compagnie de transport! Ce sont parmi les pires chemins que nous ayons jamais empruntés, l'ironie étant qu'une route en bon état se trouvait à quelques mètres et qu'aucun véhicule ne semblait prêt à l'utiliser...

Mais une fois parvenus dans le district de Siphandone (quatre mille îles en langue lao), royaume des derniers dauphins "Irrawady", tout semblait valoir la peine et l'inconfort que nous venions d'endurer pendant les jours précédents. Sur les derniers quarante kilomètres, le Mékong divise le paysage en petites îles de verdure, entre lesquelles s'accrochent des arbres solitaires aux racines tortueuses et entraînés vers l'aval par la force du courant. Avant d'arriver au dernier refuge des dauphins, le fleuve se tord en de



La magnifique étendue des 4000 îles est aussi l'habitat principal des derniers dauphins Irrawady

turbulents rapides et un labyrinthe d'affleurements rocheux, puis enfin calme son cours dans un méandre placide et riche en poissons.

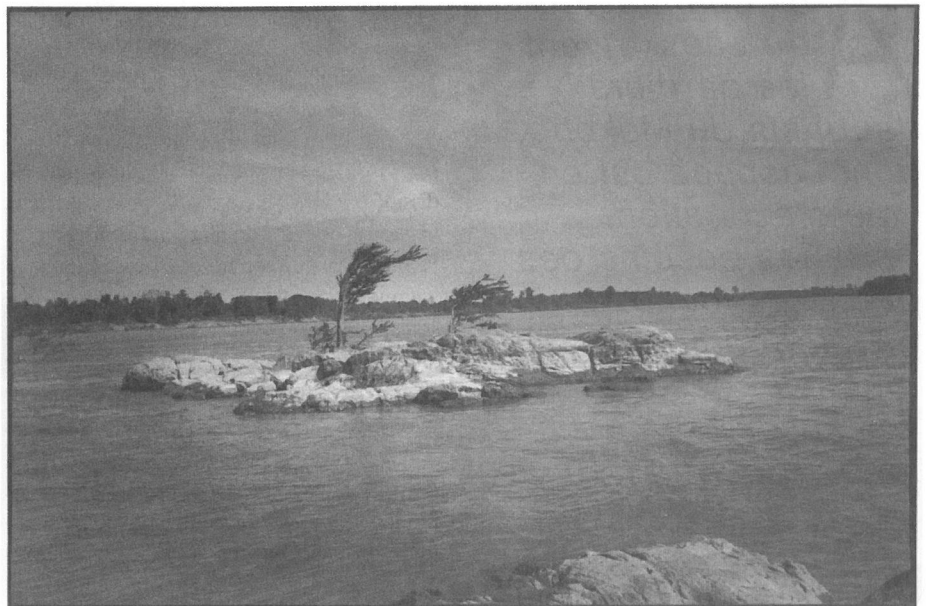
PRISONNIERS DE LEUR PROPRE ROYAUME

La plus proche habitation humaine s'appelle Ban Han Khon, plus connue comme le village des dauphins. La carcasse abimée d'un quai en béton y émerge comme un témoin du passé. Construit par les Français pendant la période coloniale, il rappelle un objet qui aurait pu habiter l'imagination de Salvador Dali. En réalité, ce fut autrefois le terminus d'une étroite ligne de chemin de fer de cinq kilomètres, la seule qui ait jamais été construite au Laos. C'est là que nous nous sommes assis, profitant de la fraîcheur du monstre de béton qui nous abritait du soleil intense de l'après-midi. Le silence, à cette heure-là, peut être assourdissant, alors que chaque créature tente d'échapper à la chaleur asséchante. Les jumelles braquées sur l'eau immobile, nous avons très vite trouvé l'objet de notre si long périple. Un cri

d'excitation a brisé le silence. Les dauphins! Quatre nageoires noires glissaient dans l'eau, rappelant de loin l'image d'un serpent de mer.

Une fois sur l'eau, la première surprise et le choc furent de s'apercevoir que la zone

d'habitat des dauphins, animaux vagabonds amoureux de liberté, est si petite; beaucoup trop d'ailleurs. Ces animaux sont devenus prisonniers de leur propre royaume, incapables de remonter le fleuve en raison des nombreux filets de pêche à larges mailles qui



Le rocher d'observation des dauphins où l'on amène les touristes

barrent le courant. Les dauphins, comme les poissons, s'y accrochent les dents, le nez ou les nageoires et se noient rapidement. M. Peng, qui participe au Projet de Protection des Dauphins (Dolphin Protection Project), nous a raconté sur place la triste histoire de la mort d'une femelle et de son petit. Le jeune n'avait pas encore appris à se méfier des filets et s'y est empêtré. Sa mère, voulant le délivrer, s'est précipitée pour devenir également victime de ce meurtrier silencieux.

Dans cette partie du fleuve, au sud du Laos, au moins dix dauphins ont trouvé la mort entre 1993 et 1998 dans les filets à larges mailles. Trois autres ont été relâchés à temps par les pêcheurs. A travers ces expériences douloureuses, les mammifères ont appris à connaître le danger que représentent pour eux ces invisibles "murs de la mort". Leur société animale se base largement sur l'apprentissage, celui-ci pouvant se transmettre à travers les générations. En d'autres mots, les dauphins vivent avec leur propre culture éducative, une pensée qui ne va pas sans de profondes implications. Appelés "pakha" par les villageois, ils ne sont ni mangés ni chassés par eux. Parmi les Laotiens, comme chez les Cambodgiens un peu plus en aval sur le Mékong, les dauphins sont considérés comme une réincarnation des ancêtres et le folklore local rapporte de nombreuses histoires de personnes sauvées par eux des dangers du fleuve. Pendant leur règne de terreur, de 1975 à 1979, les Khmers rouges auraient massacré plus de mille dauphins pour mettre fin à ces croyances locales et extraire des animaux une huile utilisée pour lubrifier leurs armes.

SIX MAGNIFIQUES CRÉATURES

Aujourd'hui, la nouvelle génération des villageois a un point de vue plus réaliste et considère les dauphins comme des êtres à part entière, sans liens avec les humains. S'ils leur conservent du respect, les habitants de Ban Han Khon voient en ces animaux une source de revenus non négligeable: le nombre de touristes étrangers venant admirer les évolutions des derniers dauphins du fleuve est en augmentation constante. Mais, sans la moindre notion de conservation écologique, ils n'ont aucune idée des moyens de préserver leur nouvelle "poule aux oeufs d'or". A cause de cela, les dauphins font face à une

nouvelle menace, plus insidieuse et invisible à ceux qui connaissent mal ces créatures.

Quand le bourdonnement redoutable d'un bateau à moteur retentit à travers les eaux, les effets sont évidents. Remplis à rabord de touristes avides d'apercevoir les dauphins, l'appareil photo en bandoulière, les bateaux sont pilotés par des pêcheurs peu scrupuleux et mal éduqués, qui ne voient que les dollars briller devant leurs yeux. Dans leurs tentatives de s'approcher des animaux, ils les chassent. Troublés, les dauphins font demi-tour, plongent et refont surface à quelque distance de là. Ayant plus ou moins réussi à contrôler notre pilote, nous avons vu s'approcher à une quinzaine de mètres six de ces magnifiques créatures, entre 2 et 2,5 mètres de long chacune. Cette bande représente plus de la moitié des dauphins



Un village de pêcheurs s'éveille dès l'aube afin de se rendre au marché du matin

Irrawady nageant encore en eau libre, car seuls onze d'entre eux sont aujourd'hui recensés - ce qui en fait l'une des espèces les plus en danger de disparition de la planète. Un vieillard grisonnant du village a évoqué devant nous les jours heureux où les eaux du Mékong regorgeaient de dauphins. "Ils n'avaient aucune peur des humains et s'approchaient souvent à quelques mètres des bateaux. Aujourd'hui, vous avez de la chance si vous les apercevez à peine."

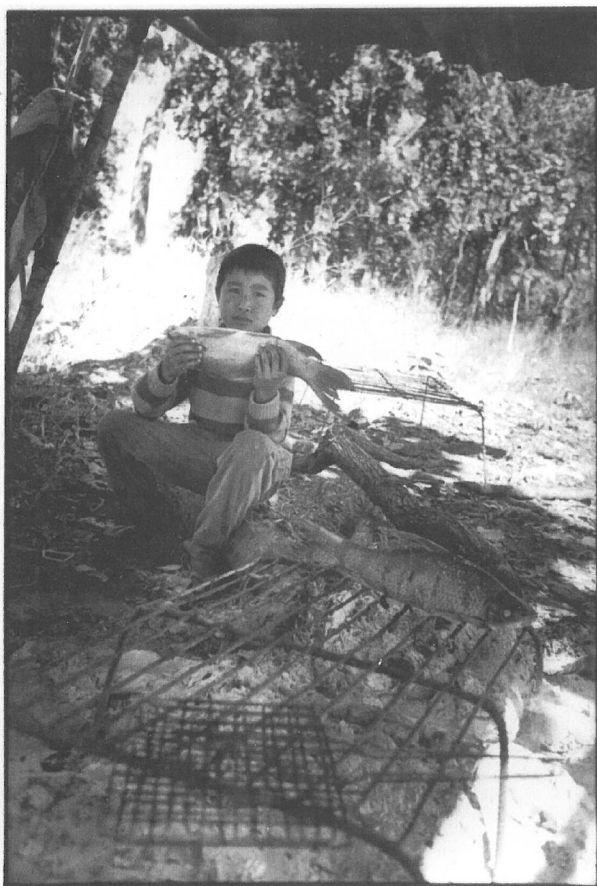
Un peu plus en aval, la rivière se fend en une immense cataracte, formant le plus grand complexe de chutes d'eau d'Asie - les chutes de Li Phi, puis celles de Kône. Elles constituent un obstacle infranchissable pour les dauphins. Le Mékong - mère des eaux - est vu par nombre de ses riverains comme porteur de vie. Mais cette même rivière, qui répond à tous les besoins naturels et donne vie aux dauphins Irrawady, est devenue pour eux un piège mortel, prêt à détruire les derniers survivants de l'espèce.

DE BIEN SOMBRES PERSPECTIVES

Notre bateau retourne vers la rive, alors que le soleil se couche lentement sur le fleuve, virant peu à peu au rouge sang. Nous laissons derrière nous les maîtres de ce royaume liquide et étranger. Des sentiments contradictoires m'étreignent - culpabilité et privilège. Je me sens coupable d'avoir peut-être joué un rôle, même minime, dans le harcèlement d'une créature si sensible. L'excitation, en même temps qu'un calme serein, m'envahit. C'était peut-être l'heure d'une pensée profonde, mais aucune ne m'est venue à l'esprit.

De l'autre côté des chutes de Kône commence le parcours cambodgien du Mékong. Les menaces qui y pèsent sur la faune du fleuve y sont très humaines: la pratique de la pêche à la dynamite y est courante dans un pays où les grenades et d'autres explosifs sont peu coûteux et d'un accès facile. Selon des témoins, une vingtaine de charges peuvent exploser chaque jour dans le bassin aval de la rivière. Les poissons, tués par l'onde de choc, flottent à la surface et sont ramassés à la main par les pêcheurs. On peut seulement imaginer quelles seraient les conséquences de ces méthodes sur les dauphins vivant en amont et il vaut même mieux ne pas y penser.

Cette pratique de pêche est strictement interdite au Laos, et des mesures sévères sont appliquées dans des zones de conservation en eau profonde mises en place par le projet de Protection du dauphin et de la Communauté des Pêcheries Lao (LFCDDP 1993-1999). Le district de Khong, où vivent les dauphins, compte parmi les plus importantes zones de pêche surveillées au Laos, voire dans l'ensemble du bassin du Mékong. Et malgré cela, le nombre de poissons, prin-



Trop chers pour les locaux, de gros poissons sont vendus aux touristes aux chutes d'eau de Kône. Un poisson coûte 25,000 kips, alors qu'un pêcheur gagne au maximum 20,000 kips par jour.

cipale source d'alimentation des dauphins, est en diminution constante, en raison notamment de l'augmentation de la population humaine et de la demande de poissons d'eau douce sur les marchés étrangers comme la Thaïlande. Les marchands sont prêts à payer jusqu'à 30,000 kips pour un poisson de plus de trois kilos. A ce prix exorbitant, les pêcheurs succombent aux forces avides du marché, ayant déjà du mal à ajouter une source de protéines à leur propre régime.

Dans notre enquête sur les difficultés des pêcheurs, nous avons visité le marché aux poissons local, à six heures du matin. Il est assez évident que les pêcheries du sud du Mékong sont dans une mauvaise passe: les poissons dans les bacs sont immatures, de taille inférieure à la normale, n'ayant pas eu encore la chance de se reproduire pour préserver leur espèce. Nous avons même vu des espèces rares et protégées, et encore une fois de très petite taille. Face à la diminution des ressources animales, les pêcheurs doivent accentuer leurs efforts pour maintenir le nombre de leurs prises. L'alternative

pourrait être le montage de projets d'aquaculture. C'est ainsi qu'avec un certain succès la Thaïlande est parvenue à sauver ses populations de poissons en eau libre.

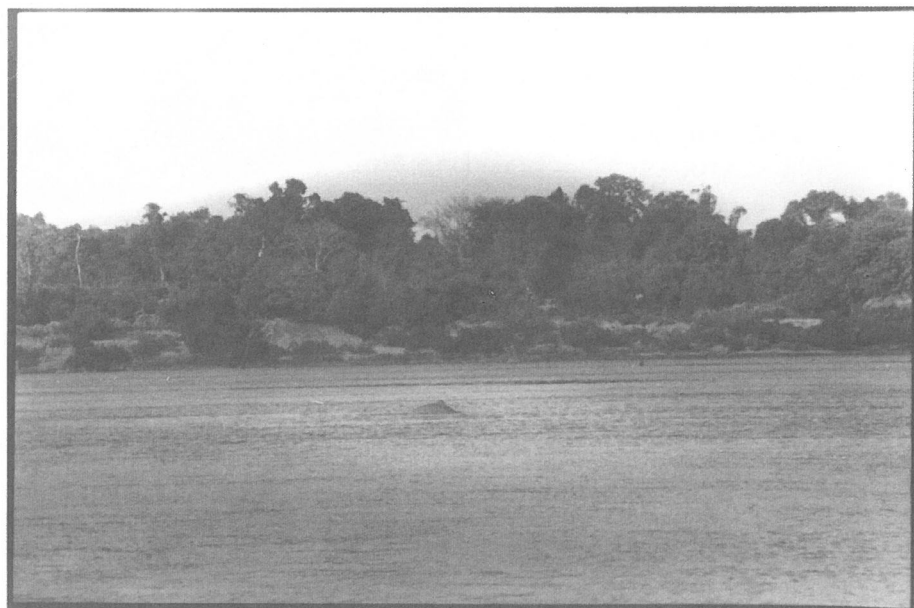
Le destin des dauphins Irrawady reflète celui de la terre entière. Leurs perspectives de survie, comme les nôtres, semblent sombres et bien fragiles. Mais en contact avec ces remarquables créatures, on ne peut s'empêcher d'être envahi par un optimisme contagieux. Il reste beaucoup à faire avant que le "pakha" ne soit définitivement mis sur la liste des animaux disparus. La seule voie semble passer par l'implication et l'éducation des villageois. Les projets de conservation sont rarement couronnés de succès sans l'aide de la population locale et celle-ci peut aussi devenir une importante source d'identification des menaces qui pèsent sur l'espèce. La réussite à long

terme de tels projets n'est souvent garantie qu'à condition que les villageois en tirent des bénéfices, qu'ils soient sociaux, économiques ou environnementaux. L'éco-tourisme, par

exemple, pourrait être une alternative économique viable pour les gens de cette zone et un moyen plus durable de protéger les dauphins en tant que ressource naturelle. Si les revenus générés par la population pouvaient être en partie à l'origine de programmes d'éducation et d'information pour les pêcheurs, les enfants et les touristes, le harcèlement que connaissent aujourd'hui les dauphins pourrait diminuer. De nouvelles opportunités pour les familles et les enfants verraient ainsi le jour, favorisant leur coexistence avec la nature.

C'est bien sûr une tâche immense, surtout dans un pays comme le Laos qui dispose de ressources et de connaissances humaines aussi limitées. La cessation du programme LFCDDP, en raison d'un manque de financement, laisse planer un gros doute sur la réalisation de ces projets. Certains prétendent même que la situation est devenue si catastrophique que, quoi qu'on fasse, la population actuelle des dauphins Irrawady ne parviendra plus à se perpétuer, en raison d'un manque de diversité génétique. Mais la merveilleuse beauté que ces animaux apportent à notre monde est un trop grand prix à payer. Nous devons continuer à lutter pour préserver la bio-diversité de notre environnement, qui fait de notre planète un endroit si coloré et harmonieux. Les dauphins en font partie et les perdre serait voir disparaître un peu de cette couleur.

□LV.



Un dauphin Irrawady (*Orcaella brevirostris*) fait surface avant de replonger au fond des eaux boueuses du Mékong

La lecture sans asphyxie

Le stress de Bangkok ferait presque parfois oublier les plaisirs simples de la vie. La lecture reste un passe-temps de choix. A la différence du fitness ou du shopping, on peut l'exercer tout le temps et partout. Vraiment? Examen des lieux.

Imaginez: c'est dimanche et, comme cela arrive parfois, vous n'avez envie de rien. La matinée fut honorablement occupée à faire du jardinage ou du footing, la semaine précédente passablement stressante entre vos collègues qui vous tapent sur le système et votre petit dernier opéré des amygdales et une pensée surgit lentement dans les méandres de votre esprit accoutumé au labeur: prendre un livre!

Eh oui, comme pour Jeanne Moreau, le tourbillon de la vie a tendance à tourner plus vite que nous, et la lecture à tomber en désuétude. N'abordons même pas le problème de la difficulté de se procurer des livres en

terriez une terrasse de café ombragée sur une petite place à dimension humaine ou installée sur le trottoir d'une rue piétonne ou peu passagère: une petite table posée à Saint-Germain ou dans le Marais, où l'on vient rencontrer amis et connaissances, lire, travailler, regarder et s'imprégner de la vie qui se déroule devant soi. Evidemment, à Bangkok...

TERRASSES: HÉLAS!

Il existe plusieurs types de "terrasses" dans la Cité des Anges: d'abord, le style stands ambulants de jus de fruits, situés sur les endroits stratégiques: Silom, Sukhumvit,

décourageant, le décor aseptisé et le rhume assuré si vous n'avez pensé au pull-over, climatisation oblige. A éviter.

Troisième solution: la terrasse protégée, comme celles de Folies à l'Alliance Française, d'Indigo sur Convent Road, de La Havana, moins confinée, sur Sukhumvit Soi 22... préservées du bruit, mais à l'animation très limitée.

Plus agréable encore, vous pouvez trouver des ruelles sympathiques aux guest houses-bar-restaurant qui vous ouvriront leur terrasse dans le quartier de Khao San Road, notamment un peu au nord vers le marché de Banglamphu. Au bord du Chao Phraya, la plupart des quais du centre-ville possèdent leur lot de restaurants. Peut-être les lieux les moins pollués et les plus frais de Bangkok. Au 402-408 de Maitrichit Road, l'About Cafe/About Studio vous accueille également tous les jours... sauf le dimanche. Dommage, il n'y a pas de terrasse. Plus proche des quartiers à expats, Soho propose sur Convent Road une terrasse aux meubles de bambous à deux pas de Sathorn. A éviter cependant en journée à cause de la circulation. Pas très loin, Patpong propose les terrasses du Café de Paris ou les comptoirs des bars ouverts à tous vents comme celui du French Kiss. Evidemment vers 17h, les stands commencent à se monter et l'animation devient, selon les humeurs, spectacle ou débauche.

Dernière éventualité non négligeable: le parc - il y fait toujours plus frais que dans la rue. Emmenez-y votre transat ou installez-vous tout simplement sur une chaise de ses stands de boissons. Personne non plus ne viendra vous déranger dans un temple.

Bien évidemment, ça ne vaudra jamais le Flore, mais bon! Sachons prendre la vie thaïlandaise comme les autochtones: avec le sourire.

Khun Iom



français à Bangkok. La question qui se pose est: où lire, si ce n'est chez vous dans le salon ou au bord de la piscine?

En bon français empreint d'existentialisme, élevé au son du jazz tendance Duke Ellington ou, né plus tard, grand admirateur de Sartre et de Beauvoir, vous vous souhai-

Rama I... Il est vivement conseillé d'amener avec soi son aspirine, ses boules Quiès et son masque à gaz: journée détente a priori ratée. Deuxième possibilité, plus salubre mais passablement déprimante: le centre commercial et ses néons à vous envoyer chez l'ophtalmo. Le fond sonore y est bruyant, le prix du café

RIVERFRONT
RESIDENCE
MANAGED BY ACCOR ASIA PACIFIC

Heureusement, on n'est pas tous logés à la même enseigne...

On ne pourrait plus respirer.



Service Appartement au décor élégant et naturel, vue asiatique, sans pollution. Pour une nuit, court ou long séjour.
Tel: (662) 682 7888, Fax: 682 7889, E-mail: rfront@asiaaccess.net.th SV City, 912 Rama III Road, Yannawa, Bangkok 10120

ECRAN TOTAL

Programme de l'Alliance Française

29 Sathorn Road. Tél: 213 21 22.

Prix du billet: 40 bahts, en vente sur place le jour de la séance.

LE PARI

SAMEDI 8 AVRIL À 17H.

100 min, couleur, 1997. Un film de Didier Bourdon et Bernard Campan avec eux-mêmes... Murielle et Victoria sont mariées à deux hommes qui se détestent. Un jour, une provocation en amène une autre. Ainsi naît le pari, entre les deux beaux-frères, de ne plus fumer pendant quinze jours. Passé le temps des fanfaronnades vient celui des véritables obsessions...



PETITS ARRANGEMENTS AVEC LES MORTS

JEUDI 20 AVRIL À 18H15.

SAMEDI 22 AVRIL À 17H

108 min, couleur, 1994. Un film de Pascale Ferran avec Didier Sandre, Alexandre Zloto, Catherine Ferran...

Une plage de Bretagne au mois d'août. Un homme de 45 ans construit un château de sable. Trois personnes le regardent: Jumbo, un enfant, François, le frère cadet du constructeur, et Zaza, la soeur des deux hommes. Le film suit successivement chacun des trois, et apparaît un motif qui les relie: tous ont été marqués par la mort d'un proche.



LA VIE RÊVÉE DES ANGES

JEUDI 27 AVRIL À 18H15.

SAMEDI 29 AVRIL À 17H.

113 min, couleur, 1998. Un film d'Erick Zonka avec Elodie Bouchez, Natacha Régnier...

Elles ont vingt ans: Isa la brune, claire comme un jour qui se lève, Marie la blonde, sombre comme la nuit qui vient. Innocence de la foi et l'acceptation de la vie d'un côté, complexité de l'esprit et révolte contre le monde de l'autre. Cette rencontre de hasard conduit Marie à inviter Isa à partager son appartement. Entre boulot et passe-temps sentimental, la cohabitation se ruine peu à peu.

S'ENVOYER EN L'ART

FESTIVAL DU CINÉMA FRANÇAIS

Cocorico!

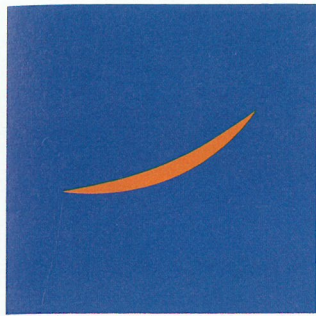
Comment ne pas revenir sur le succès incontestable du troisième festival du cinéma français? Pour les rares qui n'y seraient pas allés, c'est bien simple, une bonne partie des séances étaient complètes, parfois plus de vingt-quatre heures à l'avance. La taille des salles du cinéma Grand EGV était pourtant plus qu'honorable. Le festival a même été prolongé le week-end suivant à l'auditorium de l'Alliance Française.

Alors, coup d'éclat incompréhensible? Que non. Plusieurs raisons sans doute ont contribué au bon déroulement de l'opération. Une campagne de promotion rondement menée mêlant radio, presse écrite et affiches a tout d'abord su avertir le public potentiel. La programmation, de qualité, a convaincu ce dernier de se déplacer. Le prix de la place (60 bahts) pour voir une oeuvre dans un cinéma offrant les meilleures conditions n'est probablement pas non plus étranger au succès.

La bonne nouvelle de ce festival, c'est que le public n'était pas uniquement composé de spectateurs franco-chauvins, comme on aurait pu le redouter. Certes, les films n'étaient sous-titrés qu'en anglais, ce qui en interdisait l'accès à tous les non anglo- ou francophones. Mais même s'il s'agissait d'une certaine élite, les Thaïlandais étaient bien présents et ils semblent avoir apprécié jusqu'aux comédies, bien que l'humour soit de loin ce qu'il y a de plus difficile à faire passer d'une culture à l'autre. Même la grivoiserie affichée du roi Louis XIV que campait Thierry Lhermitte dans Marquise n'a pas jeté des foules outrées dehors.

Les plus optimistes verront dans cet intérêt pour le cinéma européen un ras-le-bol global des grosses machines US dont les simples bandes-annonces fournissent déjà toutes les clés tant les scénarios s'uniformisent. Les distributeurs thaïlandais prêteront-ils l'oreille à cette sourde contestation? Oui, messieurs, il y a un public pour le cinéma français, la preuve. A quand l'affiche de Chacun Cherche son Chat au côté de celle du dernier Willis en haut de l'Emporium? Puisque les cinémas mondiaux ne s'excluent pas, que les salles ne s'en chargent donc pas.

Khun Iom



BIENVENUE
VOUS ETES CHEZ VOUS



Samsenthai Road, PO Box 585, Vientiane, Lao PDR
Tel : (856-21) 213570 Fax : (856-21) 213572
E-mail : novotlao@loxinfo.co.th

Plus de 300 hôtels dans le monde. 50 hôtels et resorts dans la région Asie-Pacifique.

ບປລ ບໍລິສັດປະກັນໄພ ແຫ່ງ ປະເທດລາວ **AGL**
Assurances Générales du Laos



33 avenue Lane Xang, 2^{me} étage Vientiane Commercial Bank Building
B.P. 4223 - Vientiane R.D.P. Laos
Tél: (856 21) 21 59 03 - 21 51 62 - 21 75 98 - 21 75 99
Fax: (856 21) 21 59 04 E-mail: aglbv@laotel.com



LAO TRAVEL SERVICE

WELCOME TO LAOS
The Land of a Million Elephants

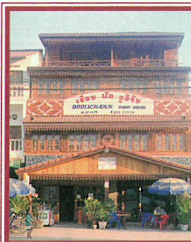
08/3 Lane Xang Avenue, PO Box 2553 Vientiane



- Package tour for individuals or groups
- Cultural & special interest tours adventure/nature, hilltribes, trekking
- Cruise on the Mekong River
- Car rental, air tickets & hotel reservation
- Visa and ground handling.



Telex: 4491-2 TE VTE LS - e-mail: lts@pan.laos.net.la
Tel: (856-21) 216 603, 216 604 - Fax: (856-21) 216 150
E-mail: laotravl@laotel.com
Website: www.visit-laos.com/touoperators/lts.htm



ເຮືອນ ພັກ ບູລີຈັນ

(ກົງກັນຂ້າມ ທະນາຄານ ຮ່ວມພັດທະນາ)

Visa Facilities
Reasonable prices

BOULICHANH

Guest House

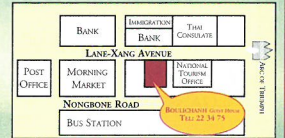
More than 20 rooms with individual bathroom and hot water
Bar & Restaurant, Bicycle rental, Laundry service, Cable T.V.

WE SPEAK ENGLISH, NOUS PARLONS FRANÇAIS

DISCOUNT
10%

THIS VOUCHER ENTITLES THE BEARER TO RECEIVE A 10% DISCOUNT ON ROOMS

24 LANE - XANG AVENUE,
VIENTIANE, LAO P.D.R.
TEL & FAX: (856 21) 22 34 75
MOBILE: 020 517 176
E-MAIL: inthalang@ifrance.com



LE CENTRE DE LANGUE FRANÇAISE

- Avenue Lane Xang -

à mi-chemin entre Patouxay et le Palais présidentiel
en face du marché du matin



PLAISIR

EFFICACITÉ

POLYVALENCE

LIRE en Français

LITTÉRATURE
SCIENCE ET TECHNIQUE
LINGUISTIQUE
BANDES DESSINÉES



PARLER en Français

TOUS NIVEAUX
DIPLOME D.E.L.F. A ET 2

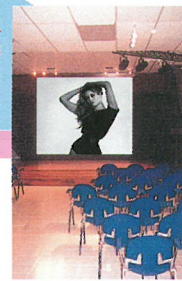


SE FORMER professionnellement

TOURISME, HOTELIERIE,
RESTAURATION, SECRETARIAT



REGARDER des films
CINÉMA
CINÉ CLUB



PIANOTER sur ordinateur

FORMATION INFORMATIQUE
BUREAUTIQUE, BASES DE DONNÉES



INTER-LAO TOURISME

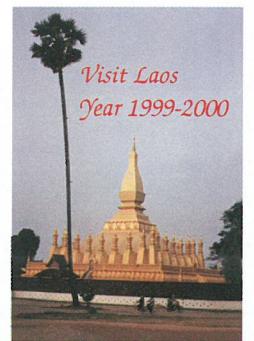
Invites you to travel
with us and discover the
picturesque landscape of Lao P.D.R.

For further information please contact or call us:



HEAD OFFICE

07/073 Luang Prabang Rd,
P.O.Box: 29 12 Vientiane, Lao P.D.R.
Tél: (856-21) 21 48 32, 21 92 49
Fax: (856-21) 21 63 06, 21 42 32
E-mail: inter-tour@pan-laos.net.la

Be touched by Lao's unique culture which
was born a thousand years ago.




Visit Laos
Year 1999-2000

CANOE RAFTING
Beautiful rivers and nature, only 90 km
from Vientiane on the way to Vang Vieng

CONTACT MALIC CYBERCAFE
1 LUANG PRABANG ROAD, VIENTIANE.
TEL: (856 21) 222 646
e-mail: malicafe@hotmail.com






Phothisarath Road,
Namphou Square,
P.O Box 741,
Luang Prabang
Lao P.D.R.

Tel:
(856) 71 21 22 00
Fax:
(856) 71 21 25 77

SOUVANNAPHOUM

HÔTEL DE STYLE COLONIAL, L'ANCIENNE VILLA DU PRINCE
SOUVANNAPHOUMA EST IDÉALEMENT SITUÉE, PRÈS DE
LA RIVIÈRE MÉKONG, DE LA POSTE,
DES MARCHÉS ET DES TEMPLES.
ENTOURÉ DE SUPERBES JARDINS, NOTRE ÉTABLISSEMENT
VOUS OFFRE UN SERVICE HÔTELIER DE TRÈS GRANDE QUALITÉ
POUR UN SÉJOUR INOUBLIABLE.

Villa Santi



Dans le quartier historique de Luang Phabang, l'ancienne demeure royale est aujourd'hui transformée en un intime hôtel de 25 chambres.
Toutes les commodités modernes ajoutées aux antiquités de la famille royale vous offrent le summum du style et du confort à Luang Phabang.



Rue Sakkarine, Luang Phabang, R.D.P. Laos
Tél: (856-71) 212 267, 252 157
Fax: (856-71) 252 158

Palmeraie Beach Hotel (Rayong)

3 jours / 2 nuits

1980 bahts

par personne (sur base chambre double)

3200 bahts

par personne (sur base chambre simple)

Extra personne 1720 bahts

Le prix comprend

Logement avec petit déjeuner

Cocktail de bienvenue

2 diners

Chambres disponibles jusqu'à 16 heures

Valable jusqu'au 30/04/2000 sauf long week-end

EXCELSIOR / EDITOURS Co.,Ltd

15G 16ème étage, UNICO HOUSE, 29/1 SOI LANGSUAN, PLOENCHIT Rd, LUMPINI, PRATHUMWAN BANGKOK 10 330
Tél: 254 68 67, 253 37 27, 252 32 03, Fax: 254 35 07

RUBRIQUE RÉALISÉE
PAR GUILLAUME DOLLMANN
(guillaume.dollmann@caramail.com)

Délires, Lire, Relire

VIVRE FATIGUE

Jean-Claude Izzo

Nouvelles illustrées par Joëlle Jolivet

1998, 85 pages, 10 ff. Editions Libro / noir /

Jean-Claude Izzo voulait passer à autre chose. On ne fait pas mourir sans raison le héros d'une trilogie au succès foudroyant (1). Etre l'écrivain-symbole de toute une ville, Marseille, devait commencer à lui peser. La goutte d'eau: marre surtout de faire des romans de plus

en plus noirs malgré lui. Il avait déjà embrayé le pas en écrivant dans un autre registre avec *Les marins perdus*. Mais au final ce très beau roman se révélait encore plus désespéré que le plus pessimiste de ses polars. "Ce qui se passe, ce que je vois, ce que j'entends me désespère. Je ne vois pas d'espoir. Et ce qui est terrible, c'est que plus j'écris, plus je désespère". Son rêve était de partir loin et de se mettre aux romans d'aventures. Le Marseillais de naissance avait choisi le Laos

comme prochaine destination. Il n'en aura pas eu le temps. Jean-Claude Izzo est mort le 26 janvier dernier d'un cancer des poumons à l'âge de 54 ans.

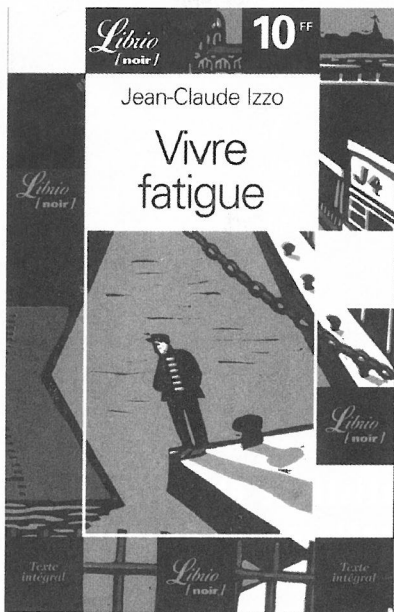
Son avant-dernier livre constitue un excellent moyen pour entrer illico dans le monde qui était le sien. On commence par un clin d'œil à Cesare Pavese, l'autre écrivain "régional" fatigué de la vie, exaltant par ses poèmes la vie méditerranéenne sans en oublier ses côtés mélancoliques. De *Travailler fatigue*, Izzo fait *Vivre fatigue* et se lance à corps perdu dans un recueil composé de sept nouvelles.

Toutes très courtes, à peine une dizaine de pages chacune. On y retrouve tout: cette écriture simple et franche - terriblement populaire - qui a fait son succès, ses préoccupations. On y parlera tour à tour d'amour, de racisme, de chômage, d'amitié, mais pas à la manière candide d'un film comme *Marius et Jeannette*, Izzo règle tout ça à sa manière.

Aucune des nouvelles ne se terminera bien. C'est que l'écrivain ne rêve plus vraiment du sud fraternel, amical et plein de vie de ses premiers romans. Ce temps est révolu. Même la nostalgie ne fait plus aucun effet. On ne pourra jamais lui reprocher de ne pas avoir essayé.

Ce désenchantement s'accroîtra encore plus sur son dernier roman *Le soleil des mourants*. Son honnêteté et sa sincérité nous manqueront, on espère juste que c'est vers le soleil que Izzo s'en est allé.

(1) Total Khéops, Chourmo, Soléa.



LA CONJURATION DES IMBÉCILES

John Kennedy Toole

Traduit de l'américain par Jean-Pierre Carasso

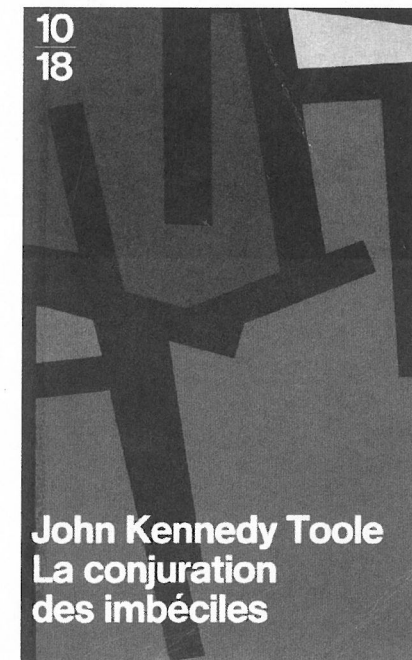
10/18, 477p, 44 ff. Editions 10/18

La Conjuración des Imbéciles est un livre hors-norme. Ne serait-ce que par son histoire propre. Achievé au début des années soixante, il fut refusé par tous les éditeurs. En 1969, l'auteur, John Kennedy Toole, après une fugue de quelques jours, se suicida en plein désert, se croyant un écrivain raté. Il avait 32 ans. Dès lors sa mère fera tout pour qu'il soit publié, il le sera en 1980 et recevra en 1981 - ironie du sort - le prestigieux Prix Pulitzer.

L'histoire: les aventures d'Ignatius Reilly, sorte de goinfre intel-

lectuel de 130 kilos, seul et contre tous. Sachant qu'il a raison sur tout, il n'y a aucune raison que les autres n'aient pas tout le temps tort. Nous suivons le pas logique et grave du temps qu'Ignatius passe enfermé dans sa piaule moisie. Mais sa mère va le forcer à aller travailler.

Et voilà le Don Quichotte de la Nouvelle-Orléans plongé (ou lâché?) dans la société. Il ne provoquera que des catastrophes



disproportionnées que ce soit en vendeur de saucisses ou en secrétaire dans une fabrique de pantalons (où il manque de provoquer une révolution). Le pire c'est que le gros Reilly fait tout exprès et reste de mauvaise foi quand tout lui retombe dessus.

Alors c'est quoi son problème ? Il serait sexuel selon sa seule amie, pré-hippie.

Quoi qu'il en soit, *La conjuration des imbéciles* reste une grosse farce ironique sur la société américaine. Qui laisse malgré tout un goût triste. Une tristesse qui vient d'on ne sait où...

A noter que Toole est l'auteur d'un second et ultime livre, antérieur à *La conjuration: La Bible du néon*, adapté au cinéma il y a quatre ans avec l'actrice Gena Rowlands.

Bangkok, tremplin culturel

Francine Méoule, chargée de mission à l'ambassade de France, nous explique l'action du service culturel depuis quatre ans pour aider la capitale à devenir un pôle culturel et artistique régional et développer les échanges France-Asie.

Gavroche: *Bangkok peut-elle être qualifiée de ville qui bouge culturellement?*

Francine Méoule: Tout à fait. Les manifestations artistiques se développent chaque année davantage malgré le nombre restreint d'infrastructures et l'absence de budget spécifique affecté au culturel, faute d'un ministère de la Culture en Thaïlande. La plupart des spectacles sont montés en collaboration avec des partenaires institutionnels et privés comme les représentations diplomatiques de pays étrangers, les institutions ou les fondations, les galeries d'art.

Les initiatives privées se multiplient également grâce au dynamisme de directeurs de lieux alternatifs comme About Cafe, Project 304, Tadu Gallery, Numthong Gallery, Concrete House, le théâtre Patravadi... Tous ces lieux ont une programmation de plus en plus variée et élaborée, développant des partenariats avec les autres pays et les institutions locales (Municipalité de Bangkok (BMA), Office du Tourisme (TAT), Office of the National Culture Commission (ONCC)). La municipalité apporte en effet son soutien depuis 1996 à de nombreux projets initiés par des artistes locaux, des galeries ou des institutions: Womenmanifesto, Asiatopia, Bangkok Art Project qui a permis en 1998 à plus de cent artistes thaïlandais d'exposer leurs œuvres à travers la ville, le Festival de Théâtre de rue organisé par la Délégation de la Commission européenne ou, dernièrement, l'exposition internationale d'art contemporain *Cities on the Move* initiée par l'Association Française d'Action Artistique (AFAA).

G: *Par quel biais un projet se concrétise-t-il?*

F. M.: Notre coopération artistique et culturelle privilégie depuis quatre ans des secteurs faisant l'objet d'une forte demande de la part de nos partenaires thaïlandais dans les domaines de l'expertise et de la formation: design, mode, arts visuels, management

et ingénierie culturelle, restauration des œuvres d'art, muséologie et urbanisme.

Ces programmes de coopération sont mis en place d'une part avec des partenaires institutionnels comme les universités (Thammasat, Silpakorn et Chulalongkorn), le BMA ou le ministère de l'Education, et d'autre part avec des partenaires privés comme les théâtres et les galeries d'art.

G: *Quelle a été votre priorité?*

F. M.: Il a fallu dans un premier temps identifier nos futurs partenaires, comprendre leurs attentes, organiser des séjours en France afin

français prestigieux comme l'ENSBA (Ecole Nationale Supérieure des Beaux-arts) et l'ENSCI (Ecole Nationale Supérieure de la Création Industrielle) et l'attribution de bourses de stages et d'études.

La coopération avec le BMA s'est également développée suite aux demandes constantes des autorités locales d'accueillir des experts français susceptibles de les aider sur les projets initiés: projet de réhabilitation et de revalorisation du centre historique «Rattanakosin» de la ville et le projet de création d'un centre d'art contemporain.

En collaboration avec l'Office d'Archéologie

"La politique de coopération artistique et culturelle se poursuivra et se renforcera cette année davantage grâce au réseau de professionnels, d'artistes, d'universitaires mis en place depuis ces quatre dernières années entre la France et la Thaïlande, l'Europe et l'Asie."

de créer un réseau de professionnels, inviter des artistes et experts français en mission en Thaïlande dans le but d'initier et de mettre en place en coopération avec nos partenaires locaux de nombreux projets dans différents domaines d'intervention.

G: *Quel est le bilan de ces quatre dernières années?*

F. M.: Nous pouvons distinguer aujourd'hui quatre niveaux de coopération qui répondent chacun aux attentes spécifiques de nos différents partenaires.

Une coopération très active avec les universités, en particulier celle de Silpakorn, s'est ainsi engagée par la mise en place de programmes de formation au management et à l'ingénierie culturelle, la signature de conventions d'échanges avec des établissements

du Musée National, l'Ecole des Beaux-arts d'Avignon a mis en place avec le soutien de notre ambassade, un programme de restauration de décors peints et muraux du temple bouddhique de Kok Srisaket près de Korat (voir Gavroche numéro 72).

La coopération avec la Délégation de la Commission Européenne et ses Etats membres se traduit depuis trois ans par l'organisation conjointe de festivals (Festival du Film Européen et Festival de Théâtre de rue) et de résidences d'artistes européens en Thaïlande (exposition croisée d'art contemporain "Alter Ego", "Cities on the Move").

Parallèlement aux divers programmes de coopération, le service organise en collaboration avec l'Alliance Française des manifestations artistiques englobant les arts plastiques, la photo, la musique, la danse, le cinéma, le théâtre de rue...

La Thaïlande bénéficie cette année d'une représentation officielle dans le cadre des événements artistiques du millénaire. De nombreux professionnels thaïlandais sont en effet invités à participer à de grandes manifestations culturelles: Biennale de la danse à Lyon en septembre (Mme Patravadi Mejhudhon), Biennale internationale de Design à Saint-Etienne en octobre (Montri Toemsombat, Propaganda, le rédacteur en

te, d'échanger des idées et d'apporter des solutions à des problèmes spécifiques.

Le programme de missions-invitations de professionnels et experts français et thaïlandais ainsi que le programme de résidences d'artistes thaïlandais en France (Surasi Kusolwong et Pinaree Santipak) ou d'artistes français en Thaïlande (Edouard Sautai, Philippe Parenno, Christine Monceau...) et la politique d'attribution de bourses sont des

F.M.: Les artistes thaïlandais reconnus sur le plan international ont pour la plupart choisi d'étudier à l'étranger après avoir reçu un enseignement classique et traditionnel en Thaïlande. Les exemples sont nombreux dans le domaine de l'art contemporain.

Tout en restant impliqués et imprégnés de leurs traditions, ces artistes participent à la scène internationale à travers des biennales d'art contemporain (Venise, Sao Paolo, Kwanju, Sydney...) et de grandes expositions.

Mme Patravadi dans le domaine de la danse est régulièrement invitée à des festivals renommés (Berlin, New York...)

G.: *Quels impacts votre coopération a-t-elle sur la ville de Bangkok et ses habitants?*

F.M.: Nous souhaitons susciter à travers notre action l'attention des artistes, des intellectuels, des professionnels de la culture, des médias et du public thaïlandais afin d'ouvrir des espaces de dialogue et d'échanges dans le domaine de l'art et de la culture.

Les collaborations étroites que nous avons engagées avec l'ensemble de nos partenaires permettent de répondre chaque année aux demandes spécifiques émises par de nombreux Thaïlandais en terme de formation et de montage de projets.

Si notre action de coopération vise un public plus initié, l'action de diffusion mise en place par notre ambassade et l'Alliance Française permet de toucher le grand public.

G.: *Quel avenir pour l'action artistique en Thaïlande?*

F.M.: La politique de coopération artistique et culturelle se poursuivra et se renforcera cette année davantage grâce au réseau de professionnels, d'artistes, d'universitaires mis en place depuis ces quatre dernières années entre la France et la Thaïlande, l'Europe et l'Asie.

Notre politique s'appuiera particulièrement sur le programme "Génération 2001" initié par l'AFAA visant à promouvoir de jeunes artistes et acteurs culturels de moins de 35 ans.

L'avenir est également aux projets initiés de manière indépendante par des partenaires institutionnels et privés réunis autour d'une passion artistique commune.

Le nouveau centre d'art contemporain qui devrait voir le jour à Bangkok en 2001 sera également un tremplin pour de nouvelles actions, un lieu polyvalent ouvert à tous.

□ **Propos recueillis par G.M.**



Francine Méoule

chef du magazine Art4D), Maison Européenne de la photographie à Paris en septembre (projet initié par Bernard Faucon en collaboration avec l'université Silpakorn).

G.: *Quel est le programme de cette année?*

F.M.: Notre action de coopération artistique et de diffusion culturelle se renforce par une volonté de mettre en place, parallèlement aux projets bilatéraux, des projets régionaux avec les autres postes de la zone: programmes de formation aux techniques du spectacle, animation pédagogique pour le personnel des musées et des universités et organisation d'une grande exposition croisée Europe-Asie d'art contemporain qui sera présentée à Tokyo pour le G8, à Séoul dans le cadre de la troisième réunion de l'ASEM (Asia Europe Meeting) et à Paris au nouveau centre d'art contemporain installé dans le Palais de Tokyo. Ces projets régionaux sont importants car ils permettent de mettre en place un véritable réseau de professionnels dans le domaine de la création artistique. Ils permettent également de faire un état des lieux de la situation de chaque pays représen-

points forts de notre programmation 2000.

L'invitation des artistes français en Thaïlande se fait cette année en collaboration avec le Centre d'art international de l'Alliance Française: en effet, outre sa vocation éducative, le centre s'est tourné également vers les professionnels et a ouvert depuis le mois de février une résidence pour des artistes asiatiques et européens.

Quant aux manifestations artistiques prévues pour cette année, après le festival du Film Français et le concert du groupe Paris Combo, nous pourrions retrouver le festival du Film Européen en mai, la Fête de la Musique et un projet mode avec le jeune styliste Gaspard Yurkievich en juin, le Festival de Théâtre de rue en novembre et des expositions de jeunes artistes français tels que Valéry Grancher à Tadu Gallery le mois dernier et Philippe Parenno à About Café en mai, d'artistes européens à Tadu Gallery en juillet, d'Edouard Sautai à Numthong Gallery en août...

G.: *A quel niveau se situent les artistes thaïlandais sur un plan international?*



Plein les ouïes

Rubrique préparée par Danaï, A.K.A « Gambino »
CD disponibles chez Tower Records



L'opinion de Gavroche

* à oublier!

** pas mal, mais sans plus.

*** vaut le coup d'être testé.

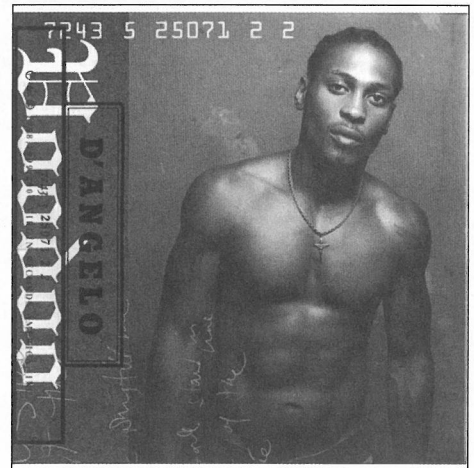
**** excellent!

D'angelo/ Voodoo ****

Le poète D'angelo revient avec toute sa magie empreinte de superstition qui ne l'a pas quitté depuis son dernier album. Son nouveau CD "Voodoo" fait tout de suite penser à un grand monsieur: Marvin Gaye. D'angelo est un chanteur qui sait utiliser sa voix, sans se forcer. Mais D'angelo est aussi un

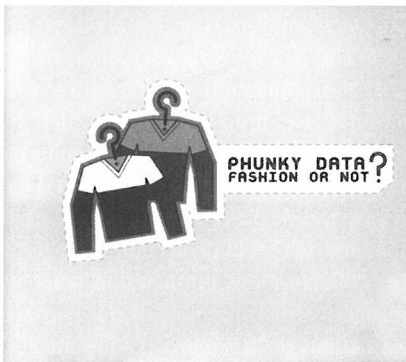
musicien qui sait mélanger toutes sortes de styles et marier la soul et le jazz dans une même chanson.

"Voodoo" est un superbe album. Découvrez par vous-même.



Phunky Data / Fashion or not ***

Voici une superbe confirmation que la France est un des pays les plus performants au niveau de la diversité de sa musique techno. "Fashion or not" est un CD que j'ai beaucoup apprécié car il ne tombe jamais dans la monotonie et le rythme monte crescendo sans vous donner le mal de tête. Phunky Data est formé par Dj Kiko et Olivier Raymond, qu'il ne faudrait pas confondre avec Daft punk, qui eux aussi utilisent des rhymes funky et garage. Pour s'éclater jusqu'à l'aube.



Bone thugs N harmony / BTNhresurrection ***

Ce fut une grande surprise de revoir Bone sur la scène musicale. Leur retour nous fait grand plaisir car leur son et leur rap sont uniques et le resteront. Ce nouvel album ne déroge pas à la règle et nous donne une variété de sons harmonieux. Le chant se fait parfois gospel et leur rap est tellement smooth que ce groupe (originaire de Cleveland) est un des plus respectés en Amérique. Déjà trois solo albums et deux autres en commun ont été commercialisés et BTNhresurrection est leur troisième opus. Chacun des 15 titres a son charme, mais retenez particulièrement "Change the world", dédié au rappeur Easy-E, qui avait commencé la saga de Bone thugs "N' harmony. Leurs textes se ressemblent souvent, parlant de flingues et de ganja, mais ne les prenez pas trop au sérieux car ils baignent dans la science-fiction. Merci Bone pour cet album.



A vos consoles!



Trépanés de la gâchette, voici pour vous le jeu vidéo du mois sélectionné par notre spécialiste de la triple-détente, Danaï A.K.A. « Gambino ». Présentez Arme!

Spec-ops/ Stealth Patrol ***

Stealth Patrol est l'un des jeux les plus amusants à jouer à deux. Ce jeu d'action fait figure de précurseur car il est basé sur des vrais moments de l'histoire contemporaine comme la guerre du Golfe ou les affrontements en Yougoslavie et vous aurez l'occasion de capturer Saddam Hussein ou Milosevic. Le décor est bon mais le fond laisse un peu à désirer, quoique vous ne vous en rendez sans doute pas compte, car votre attention sera dirigée vers tout autre chose: le jeu n'est en effet pas aussi facile que vous pourriez le penser. Vous devrez faire fonctionner vos neurones à plein régime et faire preuve de perspicacité, sans jamais manquer de précision. Le choix des armes est au top.

La nuit porte conseil



Durant tout le mois d'avril, le Living Room de l'hôtel Sheraton Grande Sukhumvit accueillera Rupali Jeswal. Née dans le nord de l'Inde mais résidant actuellement à Bangkok, l'artiste présentera "Colours of Sensuality", un ensemble de toiles à l'huile et à l'acrylique.

La peinture est une tradition dans la famille de Rupali, puisqu'avant même sa naissance, sa mère peignit une petite fille en train de pleurer, dont l'artiste déclare être l'exacte réplique. Suivant l'exemple de sa mère mais aussi de son frère, c'est tout naturellement que Rupali se mit à la peinture. Sa passion pour cette activité crût avec les années et devint la garante de sa tranquillité intérieure. Ce n'est cependant qu'en 1998, alors qu'elle et son mari habitaient au Vietnam, qu'elle commença à peindre sérieusement.

"La toile blanche elle-même est une source d'inspiration pour moi, explique. Rupali. C'est une véritable aventure de voir les couleurs se mêler, prendre vie et raconter leur histoire."

L'artiste s'inspire de la variété des émotions humaines pour créer les scènes de ses tableaux, qu'elle a néanmoins auparavant esquissées et peintes dans ses rêves puisque, selon elle, c'est pendant son sommeil que son imagination fonctionne le mieux.

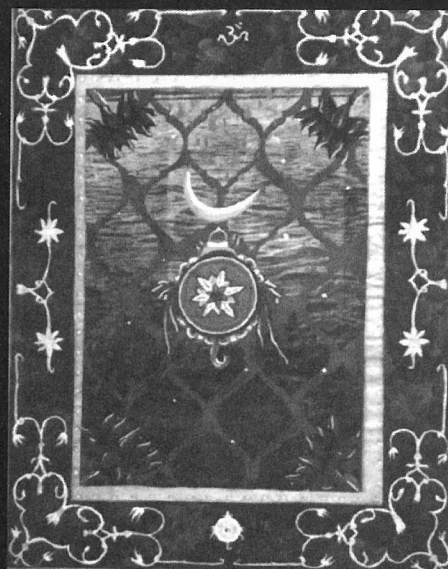
Living Room de l'hôtel Grande Sheraton Sukhumvit.250, Sukhumvit Rd.

Tél: 653 03 33 ext. 8320. Fax: 653 04 00.

Ouvert tous les jours de 10h à 21h.

L'idiote de la fable

Du 1er au 27 avril, la Rotunda Gallery de la Neilson Hays Library présente les oeuvres du peintre australien John Douglas, réunies sous le titre "From a Fable to a Fool". Douglas a entamé sa carrière artistique professionnelle en 1982, déjà fort d'une solide expérience en tant qu'organisateur d'expositions. En 1985, il a entamé une série impressionnante d'expositions solo. Deux ans plus tard, son art avait conquis plusieurs Etats d'Australie et s'affichait dans les lieux en vogue de Sydney. Depuis 1995, Douglas participe aux grands rendez-vous internationaux de la peinture. Les galeries de New-York, tout comme les collectionneurs privés des Etats-Unis et d'Europe, chérissent ses oeuvres. Comme en 1999, il sera de nouveau cette année le directeur artistique du Festival des Arts de Sydney. Son passage à Bangkok est sa première incursion en Asie du Sud-est. Il profite de cette occasion pour présenter au public une rétrospective de ses oeuvres, des gouaches sur photocopie et des acryliques sur papier, qui embrassent



plusieurs thèmes. L'artiste a pu développer son intérêt pour l'Orient lors de séjours avec des communautés bouddhistes et soufies.
195 Suriwongse Rd, Bangkok 10500.
Tél: 233 17 31.

Expo virtuelle



Jusqu'au 30 avril, le Project 304, en collaboration avec l'Ecole d'art internationale de l'Alliance Française de Bangkok et le Plastique Kinetic Worms de Singapour, organise une exposition d'art visuel, ParallelWorld. Rassemblant une quinzaine d'artistes de différentes nationalités, ParallelWorld se propose d'exploiter les possibilités et d'explorer les nouveaux paradigmes créés par la juxtaposition des espaces virtuels et physiques. Grâce à la magie du web, l'exposition aura lieu simultanément à Singapour. Les oeuvres seront ensuite compilées sur CD rom.

Renseignements au Project 304 au 279 77 96 ou à l'Ecole d'art internationale de l'Alliance Française au 300 44 25.

Des temples et des tribus



Du 26 avril au 20 mai, Kalae Art and Decor accueille l'Anglaise Louise Truslow et son exposition "Along the way". L'artiste réside depuis dix ans en Thaïlande et ses aquarelles s'inspirent tout particulièrement des paysages et des populations du nord du royaume, ainsi que des temples et des statues de Bouddha.

Kalae,

1014 Suan Plu Soi Arkarnsonghro.

Pour plus d'informations, contacter l'artiste au 678 40 47.

E-mail: lousietr@loxinfo.co.th

Petites annonces



Autos-motos

1. A VENDRE

Honda 750cc (1988),
4 temps, couleur rouge, excellent état.
Prix:59 000 bahts.
Contacter John au:
(01) 655 60 01.

3. A VENDRE

Honda Club 250cc,
4 temps, 25.000 bahts.
Contacter Matthieu au:
01 825 21 27

Divers

COURS DE BOXE THAÏLANDAISE

Gilles Lamboux, entraîneur français diplômé de boxe thaïe, accueille toute personne désirant s'initier ou se perfectionner, du débutant au compétiteur. Pour tout renseignement: mobile: **01 844 40 95** domicile: 932 37 39 (après 21h), fax: 655 18 49, E-mail:lambouxgym@ifrance.com

2. A VENDRE

Meubles en teck sculpté, deux sièges doubles et un siège une personne. Etat neuf occasion à saisir: 25.000 bahts. Contacter Michel au 712 61 05

2. CORRESPONDANCE

Français 40 ans désire correspondre avec une personne thaïlandaise parlant le français ou l'espagnol pour créer ou acheter un commerce en Thaïlande ou toute proposition à étudier. Contacter Xavier Lopez, Villa Horizon 669 route d'Aspremont, 06690 Tourrette-Levens, France. Tél:04 97 20 50 34. E-mail:xlopez@club-internet.fr

2. AMI(E)

Jeune Français cherche ami(e) thaïlandais(e) parlant français pour découvrir sa langue et sa culture. Demandez M.Barbier, Apt 107,tél:656 51 65. E-mail:jeromebarbier@hotmail.com

2. RECHERCHE

Un emploi de gérant de magasin électroménager si possible avec un logement de fonction région sud de préférence en France, un logement à Paris proximité transports, cuisine, sdb etc., un micro-onde, une petite armoire en bois, une cantine militaire moyenne, une personne pouvant me traduire d'anglais en français des modes d'emplois de machine à écrire tapés très lisibles, un boulot de femme de ménage pour une Thaïe, un jeune homme correct et prévenant pour une jeune fille correcte en vue mariage, un téléphone portable avec numéros d'appel inter. Contacter par fax M. J. Monnier au: 215 48 02 ext.804

3. ECOLE DE VOILE

Vichitrathani Sailing School. Cours d'optimiste de 8 à 15 ans, de laser de 15 à 72 ans. Leçons données par l'équipe nationale thaïlandaise de voile. Renseignements au 316 15 15 en journée et au 317 12 95 le soir.

3. A VENDRE

En Thaïlande, certains francophones sont déjà installés depuis 20 ans et c'est l'heure de la retraite pour beaucoup! De ce fait nous avons plusieurs affaires de bar-restaurant à vendre sur: Bangkok, Chiangai, Pattaya et la rivière Kwai. Contacter DH.Gestion Co, Ltd. Tél:01 857 90 76. Fax:(034) 62 42 79 E-mail: dh.gestion@kan.a-net.net.th

3. A VENDRE

Deux plaques de crépières venant de France, ainsi qu'un brûleur à gaz, un couteau à crêpes et deux raclettes. Contacter Michel au: 286 92 89 (laisser un message si absent). Fax:213 20 87 E-mail: michel_barrau@hotmail.com

Contacter Matthieu au:
01 825 21 27

Immobilier

1. A VENDRE OU A LOUER

Town House 200 m2,
2 étages, 4 chambres,
3 salles de bain, grand salon.
Soi Ladprao 35,5 minutes de la route.
Prix souhaité:
2 200 000 bahts.
Location:
12 000 bahts/mois.
Tél:539 59 38-9,906 47 40.
Pour le français, contacter Da au
Gavroche (tél:253 39 29).

1. A VENDRE OU A LOUER

Town House 128 m2,
3 étages, 4 chambres, 3 salles de bain,
téléphone.
Soi Chokchai 4 (Ladprao 53)
Prix souhaité:1 900 000 bahts

1. STUDIO A VENDRE

Dans un condo
(près du métro Saphan Kwai).
Prix:450 000 bahts.
Contacter Pascal:
au 616 68 15.

2. A LOUER

Soi Thonglo,
appartement situé 17ème étage,
sur coin, vue superbe.
100 m2, 2 chambres,
2 salles de bain-WC, grand salon, terrasse.
Tout meublé, climatisation.
Quartier très calme.
Piscine et sauna.
Accès aisé autoroute et skytrain.
25.000 bahts par mois.
Tél: 712 61 05

3. A LOUER

Town House avec petit jardin.
Mooban Garden Home,
Phahonyothin Rd (60),
près de l'aéroport.
10.000 bahts.
130 m2, 2 chambres,
2 salles de bain,
grand salon, bureau,
cellier, cuisine, réfrigérateur,
3 climatiseurs,
ligne internationale directe, câble.
Contacter Khun Philippe.
Tél/fax: 392 29 47.
Mob: 01 619 21 07 ou 01 836 38 04

A VENDRE CAUSE DÉPART

Town house,
2 étages, 2 chambres,
2 toilettes avec douche, téléphone,
2 climatiseurs, antenne satellite.
Buanderie, parking etc.
Située seulement à 150m de Lard Prao,
tout près de l'école Badim Deja.
Prix souhaité:
2 300 000 bahts.
Contactez Mme Marchetti au:
539 45 78

A VENDRE

Très beau terrain situé à Theparak,
idéal pour un supermarché ou une usine.
Prix intéressant.
Contacter Mme Marchetti,
Tél: 539 45 78.

LE FORUM EMPLOI DE Gavroche

Demandes d'emploi

RECHERCHE

Jeune Thaïlandaise, ayant parfaite maîtrise du français et de l'anglais, de l'université Chulalongkorn, donne cours de thaï tout niveau aux résidents étrangers. Tarifs défiant toute concurrence. Contacter Da en soirée au: 656 51 70-85 chambre 406 après 20h en semaine. Pager: 1188-413 83 94 E-mail:tanidap@yahoo.com

1. RECHERCHE

Française, précédemment chargée des relations publiques à l'ambassade de France, recherche un poste dans le domaine du marketing-commercial-communication. Dynamique, créative,

HOTEL SIAM INTERCONTINENTAL
Manager : Georges
967 Rama I Road, Bangkok
Tél: 253 03 55-7 (ext 7648, 7649)
Fax: 253 22 75

HOTEL NOVOTEL LOTUS
Manager: Rin
Sukhumvit Soi 33, Bangkok
Tél: 261 01 11, 261 00 70
(ext 1003)

On a tous
une tête à
aller chez
Jack Holt

Plus de
100 salons
dans le
monde

Jack Holt
Coiffeur Français

3. RECHERCHE

Français ou Thaïlandais francophone résidant si possible dans le nord - région Chiangmai - pour échange d'idées et expérience en vue installation en Thaïlande. E-mail: atelier-alice-et-charly@wanadoo.fr

3. A VENDRE

Vends guitare
-Fender telecaster,
originale US,
25.000bahts,
-guitare acoustique Yamaha FG411,
10,000 bahts.

Location:9 000 bahts/mois.
Tél:539 59 38-9,906 47 40 ou Da au
Gavroche (tél:253 39 29).

1. A VENDRE

Bâtiment avec boutique au rez-de -chausée 348 m2,
4 étages, 4 chambres,
4 salles de bains, téléphone.
Rue Suwintawong, près du carrefour Minburi.
Prix souhaité:
12 000 000 bahts.
Contacter Da au Gavroche
(tél:253 39 29) ou au 539 59 38,906 47 40.

organisée et ayant acquis une bonne connaissance de la Thaïlande et de ses interlocuteurs, souhaite recentrer sa carrière à ce niveau.
Contacter Claire Rannou au 213 10 88.

3 RECHERCHE

Français, 31 ans, bac+3 (DUT de comptabilité et finance), longue expérience de comptable (dix ans dans une société de négoce de bois à Mégrinac), cherche emploi en Thaïlande dans divers domaines.
Contacter Denis Autaa, 4 Chemin de Jacquin, 33850 Leognan, France ou par e-mail: denisautaa@libertysurf.fr
CV disponible au Gavroche.

3 RECHERCHE

Jeune femme cherche enfants à garder et donne soutien scolaire.
Contacter Noëlle au: 391 65 88

3. RECHERCHE

Donne cours de français privé pour enfants et adultes.
French language private class for children and adults by native french teacher.
Contacter Valérie au: 213 17 19 (répondeur).

3. RECHERCHE

Cuisinier français, 46 ans, recherche emploi stable, nourri et logé. Anglais parlé et écrit couramment. Très bon niveau culinaire traditionnel et nouvelle cuisine. Libre fin février. Fax:(044) 65 64 30. CV disponible sur demande

3. RECHERCHE

Donne cours de français privé pour enfants et adultes.
French language private class for children and adults by native french teacher.
Contacter Valérie au: 213 17 19 (répondeur).

offre d'emploi

1. OFFRE D'EMPLOI

Société exportatrice de vêtements basée à Bangkok recherche une secrétaire de direction. Conditions: être européenne ou thaïlandaise maîtrisant parfaitement le français avec une très bonne connaissance des langues anglaise et thaïlandaise. La connaissance des différents types de crédits documentaires serait un avantage certain. Il s'agit d'un poste à responsabilité dont le salaire sera évalué en conséquence. Contacter Philippe Bassetti chez MBA Trading Co, Ltd au: 01 847 66 17.

L'OREAL
TECHNIQUE
PROFESSIONNELLE

RIO BEAUTY SALON
76/11 THANON NANGLINCHEE
YANNAWA - BANGKOK 10120

Tél: 286 86 05
8h00 - 20h00
Fermé le mercredi
Parking Gratuit
Rio Residence Hotel

AEC Apartment 3

Calme, meublé,
vue panoramique, balcon,
de 32m2 à 70m2.
A 5 min du Central Rama 3.
Sauna, salle de gym, superette,
blanchisserie, restaurant, 9 étages.
Ascenseur. Cuisine américaine.
Salle de bains, baignoire.
Baies vitrées. Très clair. Satellite.
Gardiennage 24h/24.
Parking voiture.

Du studio au 2 pieces de 5400 à 14 000 bahts

Dans résidence neuve, à 10 minutes de l'Alliance Française, Satupradit Soi 15

245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa, Bangkok 10 120
Tél: 674 18 16 Fax: 674 18 37

Berlitz

Anglais - Thai
Leçons privées
Groupes de 2-3 élèves
United Center Bldg, 2^{ème} étage,
Plaza Level, Silom
Tél: 231 12 22 Fax: 231 12 19

Times Square Bldg, 14^{ème} étage
Sukhumvit
Tél: 255 60 70-72 Fax: 255 60 75

www.berlitz.com

Offres du Comité Consulaire

Contactez la Bourse de l'Emploi
tél / fax: 661 46 98
E-mail: ccpefp@loxinfo.co.th

La Bourse de l'Emploi offre un service de placement aux Français à la recherche d'un emploi en Thaïlande ainsi qu'un service de recrutement aux entreprises qui recherchent des candidats francophones. Attention, ces offres sont réservées aux candidats français présents en Thaïlande!

Offres d'emploi

CHARGE D'EXPORT
Profil commercial trilingue fr/angl/thai avec expérience similaire en Thaïlande. **Bangkok.**

RESPONSABLE COMMERCIALE TRILINGUE
Profil universitaire avec expérience dans un poste similaire. **Bangkok.**

RESPONSABLE RELATION CLIENTELE
Profil commercial avec connaissance en gestion et encadrement de personnel. **Bangkok.**

COORDINATEUR DE PROJET
Profil ingénieur avec expérience dans le domaine de la production en Thaïlande. **Bangkok.**

ASSISTANT/E DE DIRECTION
Profil dynamique avec connaissance windows.Thai & Mandarin & Anglais: très bonne maîtrise. **Bangkok + Pattaya.**

CHEF COMPTABLE
Personne avec expérience. **Bangkok + Pattaya.**

ASSISTANT
Profil secrétariat avec bonne notion d'excel/word. Expérience en finance souhaitée. Trilingue français, thai et anglais. **Bangkok.**

DIRECTEUR GENERAL
Profil financier et commercial, doué en marketing. HR.bilingue français/anglais. **Malaisie.**

ASSISTANT DU DIRECTEUR GENERAL
Profil école de commerce / ingénieur, bonnes connaissances du marketing et de l'informatique. Trilingue franç / angl / thai. **Bangkok.**

TECHNICIENS/INGENIEURS SPECIALISES
Tous profils avec expérience de plusieurs années dans leur domaine. Français et anglais, Thai si possible, pour diriger équipe.

prenez vos petites annonces gratuitement

TÉL: 253 39 29
FAX: 254 61 05
e-MAIL: gavroche@loxinfo.co.th
SITE INTERNET: gavrochemag.com



BANGKOK

Aéroport

INTERNATIONAL DON MUANG

Tél: 535 11 11, 535 20 81/2
Départs: 535 12 54
Arrivées: 535 13 01
Charters: 535 22 72
Lignes intérieures
Tél: 535 12 53, 535 20 81

Agences de voyages

ASIA VOYAGES

Building One, 11ème étage,
99 Wireless Road, Bangkok 10330
Tél: 256 71 68/9, Fax: 256 71 72
E-mail: jean-michel@east-west-siam.com
Site internet: <http://www.east-west.com>

D.J. PARADISE TOUR

Une autre façon de voyager
Cette agence de voyages - tour opérateur basée à Koh Samui a un management franco-belge. Circuits à la carte, séjours et excursions dans toute la Thaïlande, organisation de programmes de plongée sur Koh Samui, Koh Tao et Phuket (croisières). Papillon Resort, 1 Chaweng Beach, Koh Samui 84320.
Tél: (077) 23 11 69.
E-mail: dparadi@samart.co.th
Website: <http://www.djparadisetur.com>
Licence TAT nr. 31/0153

EXCELSIOR-EDITOURS

16ème étage, Unico House,
29/1 Soi Lang Suan, Ploenchit Rd,
Lumpini, Bangkok 10330.
Tél: 253 37 27 / 254 68 67 / 252 32 03
Fax: 254 35 07
La Fontaine 280/3 Beach Rd Moo 10,
Pattaya 20260.
Tél/fax: (038) 71 08 02 ext. 111
Personnel parlant français.

EXOTISSIMO

On y parle français.
21/17 Sukhumvit Soi 4,
Bangkok 10110.
Tél: 253 52 40/1.
Réservations:
Fax: 254 76 83
E-mail: exotvlth@linethai.co.th

J.P. TRAVEL

6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok
Tél: 252 96 44 / 254 99 89 / 254 87 77
Fax: 255 22 33
E-mail: jean@jptravel.co.th

THAIJET

140/41 Unit D, 19ème étage, ITF Tower II,
140 Silom Road, Bangkok 10 500.
Tél: (662) 231 62 10-12,
Fax: 231 62 13
E-mail: calvet@mozart.inet.co.th

MARWIN TOURS THAILAND

17th floor 66 Q. House Asoke Building,
Sukhumvit 21 Rd (Asoke),
Klongtoey-Nua, Wattana, Bangkok 10110.
Tél: 264 24 56-9, Fax: 264 24 63
E-mail: marwin@loxinfo.co.th
On y parle français Agence spécialisée dans l'écotourisme et le soft adventure.

TIN-TIN TREKKING & ADVENTURE

Voyage à la carte: Népal-Tibet-Bhoutan
Tél: 977 124 84 04 Fax: 977 124 84 03
E-mail: tintink@csl.com.np
Site: <http://www.vomari.com/tintin>

Agences immobilières

YOULI, IMMOBILIER BANGKOK

Thaïlandaise, Parle français.
Tél: 650 90 10 Mobile: 01 487 69 69
Fax: 650 90 12 E-mail: youli@ksc.th.com

JEAN-PIERRE

MANAGEMENT ASIA
75/31 Sukhumvit 19 (Wattana),
Bangkok 10110.
Tél: 260 47 88 Fax: 260 52 20

FLORENT, AGENT IMMOBILIER

Français déniche pour vous l'appartement ou la maison de vos rêves, proximité école française, prise en charge hôtel aéroport et démarches utiles, bail traduction, déménagement, installation...
Mobile: 01 319 87 27 Fax: 237 98 59
E-mail: flower@loxinfo.co.th

RELOCATIONS ASIA-PACIFIC

Q House, 38 Convent Rd, 5ème étage.
Tél. 632 02 28-30.
Contacter Rachel McIvor au 01 819 47 29,
Tina Kelly au 01 854 28 61
ou Laurence Hua, qui parle français, au
01 825 65 02

Service Apartments

CHÂTEAU DE BANGKOK

Service-appartements, 29 soi Ruamrudee 1,
Ploenchit Rd, Lumpini, Bangkok 10330.
Tél: 651 44 44, Fax: 651 45 00

RIVERFRONT RESIDENCE

Service Appartement pour longs et courts séjours. Dirigé par Accor Asia Pacific. Une situation stratégique, à 15 mn des différents quartiers d'affaires et de loisirs. La convivialité et l'espace d'un véritable appartement où rien ne manque, le confort et la sécurité d'un appart'hôtel avec équipements et services hôteliers à la carte. Vue spectaculaire sur la rivière Chao Phraya. SV City, 912 Rama 3 Road, Bangbongpan, Yannawa, Bangkok 10120.
Tél: 682 78 88, Fax: 682 78 89 ou 682 79 50
E-mail: rffront@asiaaccess.net.th

OAKWOOD CITY RESIDENCE

Résidence hôtelière (du studio au 4 pièces), grand jardin tropical et piscine aux formes harmonieuses, complexes sportifs, restaur

rant et bar (terrasse et menu à la carte). A 5 min. de Sathorn et Silom, proche de l'école internationale d'Harrow et du centre commercial Rama 3. 291 Naradhiwas Rajanagarin 24, New Sathorn Rd, Bangkok 10120. Tél: 672 02 00, Fax: 672 01 99

KANARY HOUSE

149 appartements sur 10 étages. Location longue et courte durée. Situé proche de Srinakarin et Ramkhamhaeng, 2230 Ramkhamhaeng 42 Rd, Bangkok, Bangkok 10240. Tél: 374 55 44, 374 89 41-3 Fax: 374 44 90 E-mail: kanary42@ksc.th.com

CAPE HOUSE

111 appartements sur 21 étages. Situé dans le quartier de Ploenchit.
43 Soi Langsuan, Ploenchit Rd,
Bangkok 10240.
Tél: 658 74 44. Fax: 658 74 88-9
E-mail: capehaus@ksc.th.com

Alliance Française

29 Sathorn Tai Rd, Bangkok 10120.
Tél: 213 21 22/3 Fax: 213 20 64
E-mail: alliance-francaise@bkk.a-net.net.th

Ambassades

AMBASSADE DE BELGIQUE

44 soi Phya Pipat, off Silom Rd,
Bangkok 10500. Tél: 236 01 50

AMBASSADE DE BIRMANIE

132 Sathorn Nua Rd, Bangkok 10120.
Tél: 233 22 37

AMBASSADE DU CAMBODGE

185 Rajadamri Rd, Bangkok 10330.
Tél: 254 66 30

AMBASSADE DE FRANCE

35 soi Rong Phasi Kao, soi 36,
Charoen Krung Rd, Bangkok 10500.
Tél: 266 82 50-56
● **Consulat de France**
35 soi Rong Phasi Kao, soi 36, Charoen Krung Rd, Bangkok 10500. Tél: 266 05 50-53

● Service Visas

29 Sathorn tai, Bangkok 10120
Tél: 285 61 04-7. Ouvert de 8h30 à 12h.
L'après-midi sur rendez-vous seulement de 13h30 à 15h.

Numéro d'urgence (24h/24): 266 82 50-56

● **Poste d'Expansion Economique**
25ème étage, Charn Issara Tower, 942/170-171 Rama 4 Rd, GPO Box 1394,
Bangkok 10500.

Tél: 233 95 22-4, Fax: 236 35 11

● **Service Culturel, Scientifique et de Coopération**

29 Sathorn tai, Bangkok 10120.

Tél: 287 15 92-8

AMBASSADE DU LAOS

Visa touriste: 1 050 bahts,
520, 502/1-3 Soi Ramkhamhaeng 39,
Bangkapi, Bangkok 10310.

Tél: 538 36 96 ou 539 66 67/8 Fax: 539 66 78

AMBASSADE DU CANADA

15 th Floor, Abdulrahim Place
990 Rama 4, Bangrak. Tél: 636 05 40

AMBASSADE DE MALAISIE

35 South Sathorn Rd, Bangkok 10120.
Tél: 286 13 90-2 / 287 77 69

AMBASSADE DE SINGAPOUR

129 Sathorn tai, Bangkok 10120.
Tél: 286 21 11

AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Rd. GP Box 821,
Bangkok 10330.
Tél: 253 01 56 ou 253 01 60 Fax: 255 44 81

DELEGATION DE LA COMMISSION EUROPEENNE

Kian Gwan House II, 19ème étage, 140/1 Wireless Rd, Bangkok 10330.
Tél: 255 91 00 fax: 255 91 13

Antiquités, art déco

ACALA

Suite 312 River City, 23 Yotha Rd,
Bangkok 10110.
Tél: 237 00 77 ext. 312. Fax: 639 57 88
E-mail: khanitta@acala.com

GOLDEN TORTOISE DÉCO

Meubles coréens.
49/2 Sukhumvit soi 49, Bangkok 10110.
Tél: 259 66 41, Fax: 261 81 53.
E-mail: tortue@loxinfo.co.th

GOLDEN TORTOISE ORIENTAL ANTIQUES

Antiquités & salon de thé. Servis dans une demeure traditionnelle thaïlandaise, de très bons thés chinois & coréens. 4 Sukhumvit soi 49/4 Bangkok 10110. Tél: 391 28 42

HARMONIQUE

Meubles et objets de décoration à l'étage du restaurant, à découvrir sur simple demande. 22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500. Tél: 630 62 70 ou 237 81 75

KALAE

1040 Soi Suan Plu, (Soi 17 Arkarnsongkhorn) Sathorn Tai Raod, Thung Mahamek, Bangkok. Tél: 286 51 29

MACASSAR

Meubles, objets de décoration, linge de table. 71/71-2 Silom Rd, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél: 635 07 75 Fax: 635 07 76.
Ouvert du lundi au samedi de 10h30 à 20h30 et le dimanche de 12h à 18h.

SOPHA LEE

8 Amara 3, Sukhumvit 40/11 Rd, Bangkok 10110. Tél: 391 99 16, Fax: 712 83 22
● Dusit Thane Hotel, 946 Rama 9 Rd, Bangkok 10500.
Tél: 236 04 50/9 Fax: 712 83 22

RIVERFRONT
RESIDENCE
MANAGED BY ACCOR ASIA PACIFIC

Respirez, vous avez vue sur la pub d'un Service Appartement à l'espace infini...Exactement! Choisir bien ne dépend que de vous.



Service Appartement au décor élégant et naturel, vue asiatique, sans pollution. Pour une nuit, court ou long séjour.
Tel: (662) 682 7888, Fax: 682 7889, E-mail: rffront@asiaaccess.net.th SV City, 912 Rama III Road, Yannawa, Bangkok 10120

● 131/1 Tapraya Rd, Jamtien, Chamburi, Pattaya. Tél/fax: (038) 36 40 89

THAI TARCO BOUTIQUE OLD WOOD
Producteur de meubles en teck.
Sukhumvit Soi 49, en face du Villa Market.
Tél: 662 47 81. Ouverture 7/7 de 10h à 16h.
Fermeture dernier week-end de chaque mois. Usine Fax: 326 79 49. Tél: 738 03 52

TRIPHUM
Antiquités du sud-est asiatique et accessoires de maison.
● 19 Soi Sukhumvit 16.
Tél: 663 82 00/1 Fax: 663 8202.
Ouvert de 10h à 19h. Fermé le lundi.
● Gaysorn Plaza, Room 26-29/2, 2ème étage. Tél: 656 11 49 ext. 327 Fax 656 17 95.
Ouvert tous les jours de 10h à 19h.

Architecte

NEOVISTA
Antoine et Pong Lassus, architectes
Concept - Planning - Design - Architecture
- Interior Design Consultant
154/5 Ramngam Road Rajthevee,
Bangkok, 10400.
Tél: 642 45 40/1 Fax: 642 45 42

Associations Francophones

BANGKOK ACCUEIL
Présidente: Catherine Delpont.
Fax: 237 35 08. Café-rencontres, activités régulières, visites, conférences et excursions.
Edite le guide "Vivre à Bangkok" très utile quand on arrive... et après.

LE CLUB DES FRANCOPHONES
Association internationale francophone.
Programme mensuel:
activités culturelles, conversation avec des étudiants d'universités de Bangkok, département de français etc.
● Présidente: Nicole Legrand.
Tél: 391 39 13.
● Vice-Présidentes: Martine Champion.
Tél: 285 50 80.
● Bernadette Vercurysse.
Tél: 662 08 66.
● Secrétaire Générale: Djalila Bellil.
Tél: 652 02 83.

A.D.F.E
(Association Démocratique des Français à l'Etranger). Président: Michel Testard
Tél: 439 3 665 / 439 29 26, Fax: 437 04 86

U.F.E
(Union des Français de l'Etranger).
Présidente: Martine Hamelin
Une mission dans le monde, servir les intérêts des Français de l'Etranger - entraide sociale, information, animation.
Tél: 287 08 87
GPO Box 1325 Bangkok 10112.

Avocats

MAÎTRE PERASIT PENSIT & LAWS
21^{ème} étage, Charn Issara Tower II,
2922/264 New Petchburi Road, Bangkok.
Tél: (662) 308 27 24-26,
ligne directe Me Perasit:
(662) 308 29 83
Portable: 01 656 86 08
Fax: (662) 308 27 27
Succursales: Pattaya, Phuket, Hua-Hin.
Nous parlons français.

POLLAK & CO.
Avocats aux barreaux de Paris et Bangkok.
Conseils juridiques internationaux.
Diamond Tower 9^{ème} étage,
427/117 Silom Rd, Bangkok,
Bangkok 10500.
Tél: 231 50 05, 231 56 14
Fax: 231 55 35
● Bureaux au Myanmar:
Cl. 2^{ème} étage Shwegon Plaza,
Yangon, Myanmar.
Tél: (951) 542 949, 542 992
Fax: (951) 542 992
● Bureaux à Paris:
7, square du Roule, 75008 Paris.
Tél: (33 1) 56 59 79 90
Fax: (33 1) 40 74 09 34

VOVAN & ASSOCIÉS
Avocats aux barreaux de Paris et Bangkok.
Frédéric Favre et Laxami Waraprasart
● Bank of America Building, 2nd Fl.,
2/2 Wireless Road, Bangkok 10330.
Tél: 655 73 62 Fax: 655 73 63
● Siège social à Paris:
7, rue de Madrid, 75008 Paris
Tél: (331) 44 90 17 10. Fax: (331) 44 70 01 64.
● Autres bureaux: Marseille, Rome, Milan,
Pékin, Hanoi, Ho Chi Minh-ville.
Membre de Legalink.

SUKHOTAI INTER LAW
1536/ 20-21 Chan 35, Chan Road, Sathorn,
Bangkok 10120.
Tél: 212 68 66-7.
Fax: 213 31 24

Boulangeries-Cafés

LA BOULANGE
2-2/1 Convent Road Silom, Bangrak,
Bangkok 10500.
Tél: 631 03 54-5.
Fax: 631 03 56

LA BRIOCHE
Laissez-vous aller et testez les pâtisseries,
chocolats, gâteaux... créés par le chef Pierre.
Novotel Siam Square, dans le lobby, Siam
Square soi 6,
Bangkok 10330.
Tél: 255 68 88 ext. 2525.
Ouvert tous les jours de 7h à 22h.

CAFÉ ROOM FOR TODAY
De 10h à 23h tous les jours. 21/81
Saladaeng Colonade,
Saladaeng Road.
Tél: 636 01 60.
Tél/Fax: 233 45 09

DÉLIFRANCE
● 323 United Center Bldg, Silom Road.
Tél: 267 61 45-7.
Service livraison: 266 73 33
● Sukhumvit à côté du Soi 15.
Tél: 651 13 50
Service livraison: 651 13 51.
Mah Boon Krong, 7ème étage.

FOLIES
● Service commercial:
382 soi Amorn, Nanglichee Road,
Bangkok 10120.
Tél: 286 35 53 / 678 41 00 / 678 42 36
Fax: 213 25 84.
● Point de vente Nanglichee:
309/3 Nanglichee Road.
Tél: 286 97 86
● Folies Cafe: 29 Sathorn Tai Road,
Bangkok 10120. Tél: 679 20 56
● Skytrain, station Siam Square, sortie Siam
Intercontinental

Chambres de Commerce

BELGE-LUXEMBOURG-THAÏE
3rd Floor, Shinawatra Building,
94 Sukhumvit soi 23, Bangkok.
Tél: 258 40 77,
Fax: 258 35 70

CANADO-THAÏE
CP Tower, 19ème étage,
Silom Rd, Bkk 10500. Tél: 231 08 91/2

FRANCO-THAÏE
Richmond Tower, 10ème étage,
75/20 Sukhumvit soi 26, Bkk 10110.
Tél: 261 82 76/7, Fax: 261 82 78
Comité Consulaire pour l'emploi et la
formation professionnelle
Tél-Fax-Répondeur: 661 46 98

SUISSE-THAÏE
P.O. Box 87, Rajthevi, Bangkok 10400
Fax: 02 255 3581
E-mail: stcc@m Mozart.inet.co.th

Cave à cigares

CLASSIC CIGARS
Sanctuaire du goût et des saveurs. Grand
choix de Cohiba, Partagas, Montecristo,
Romeo y Julieta. Large gamme de
Davidoff, Montague et assortiment excep-
tionnel de J. Cortes Mini, Grand luxe royal
class... Egalement pipes, tabac à pipes et
papier Rizla. Très bon accueil par un grand
amateur parlant français, John Lindgren.
Gaysorn Plaza. 999 Rm #1-29, 1er étage.

Ploenchit Rd, Bangkok 10330.
Tél: 656 12 36-7,
656 11 49 ext. 220
Fax: 656 12 37

LA HAVANA
Sélection de cigares de Cuba, République
Dominicaine, Honduras, Jamaïque.
6/5/6 Soi Sukhumvit 22,
Klongtoey, Bangkok 10110.
Tél: 204 11 66
Ouvert tous les jours de 11h à tard dans la
nuit...

Centre d'affaires

JJL GROUP LTD
Location de bureaux équipés, cours
d'économie, placements financiers. J.J.
Leveugle, 128 Phayathai Plaza, 8è étage,
Unité A, Phayathai Road, Bangkok
10400. Tél: 216 59 30/1. Fax: 216 59 32

Chocolatiers

DUC DE PRASLIN BELGIUM
16 Sukhumvit Road, soi 49/14, Bkk 10110.
Tél: 381 66 90-1, Fax: 381 23 96

ALL PLANTS INTERNATIONAL
Importation de bonbons et chocolats
naturels et sans colorant.
Tél: 203 08 16-7 Fax: 203 08 15

Coiffeurs

JACK HOLT
Coiffeur français, Hôtel Siam Inter-conti-
nental, 967 Rama 1.
Tél: 253 03 55-7
Ext: 76 48 / 76 49.
Fax: 253 22 75

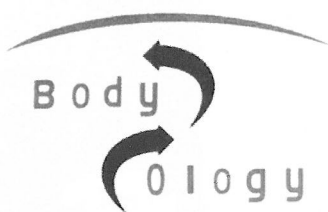
RIO BEAUTY SALON
"Soin des cheveux et du visage" (L'Oréal).
"Salon à la française, le sourire en plus".
71/11 Thanon Nanglinchi, Yannawa,
Bangkok. Tél: 286 86 05

STEPHANE
French Hair Design, Sukhumvit Soi 31.
Ouvert du mardi au dimanche de 10 à 20h.
Tél: 662 30 00-1+ Répondeur

Compagnies aériennes

THAI AIRWAYS INTERNATIONAL
485 Silom Rd. Tél: 233 38 10
Bureau pour les vols nationaux:
6 Lan Luang Road. Tél: 280 00 70-80
Aéropost International: 513 01 21-9
Nouveau service "Hotline":
1566 ou 02 1566 en dehors de Bangkok
pour les infos, horaires, etc...
Service réservations 24h/24:
Tél: 628 20 00 ou 280 00 60

Holistic Medical Support Co., Ltd.
présente



Http: //www.body-ology.com

Le Centre Body Ology pour le rajeunissement naturel et la médecine préventive est un cabinet généraliste reconnu par les autorités thaïlandaises, basé sur un modèle de médecine naturelle allemand.

Ses points forts:

- La médecine naturelle
- Test et check-up préventif avec un système 3D
- Rajeunissement et désintoxication avec des procédures et des traitements naturels

Venez vous relaxer chez nous, où vous vous sentirez chez vous, pendant que l'équipe de Body-Ology s'occupe de votre corps et de votre esprit.

N'hésitez pas à nous appeler pour prendre rendez-vous du lundi au vendredi de 9h à 20h et le samedi de 9h à 15h.

E-mail: tillman@body-ology.com

8/1 Soi Prommitr, Sukhumvit 39
Klongtoey Nua, Bangkok 10110

Tél: 662 60 77-8

BANGKOK AIRWAYS

Queen Sirikit National Convention Center,
New Rajadapisek Road,
Bangkok 10110.
Tél: 535 24 97-8 / 229 34 56-83

SWISSAIR

21st Floor, 990 Rama 4 Road,
Bangkok 10500.
Tél: 636 21 50 ext. 110. Fax: 636 21 67

Compagnies d'assurance

THAI-ZURICH ASSURANCE

126/2 Krungthongburi Road,
Klongsan, Bangkok 10600.
Tél: 860 80 01.
Fax: 439 48 40-44.
E-mail:tz@zurich.com

**AXA INSURANCE
Public Company Limited**

23ème étage,
Unit C Lumpini Tower,
1168/7 Rama IV road, Sathorn,
Bangkok 10120.
Tél: 679 82 77, 285 63 85
Fax: 285 63 83
E-mail:axathai@loxinfo.co.th

Conseillers financiers

S.C.I.I.

**(Société de Conseil en
Investissements Internationaux)**
11/15 Soi Ruam Rudee, Lumpini
Pathumwan, Bangkok 10330
Contactez M. Didier Böhm ou
M. Philippe Verny.

● **Bangkok:**
Tél: (662) 650 97 36-7 Fax: (662) 251 59 07
Mobile: 01 845 82 63
E-mail:scii@loxinfo.co.th
● **Genève:**
Tél: (001 41) 22 309 30 29
Fax: (001 41) 22 309 30 28

**BIARRITZ INVESTMENT
FAR EAST LIMITED**

Conseillers Financiers. 46 soi Ruamrudi,
Sukhumvit soi 1, Bangkok 10110.
M. Jean-Pierre Carçabal.
Tél: 251 88 47 ou 655 61 28
Fax: 655 61 29
Email:carcabal@ksc9.th.com

Construction-Bâtiment

ICE

12/1 Moo 5, Suksawat 43,
Suksawat Road,
Phrapadang Samutprakan,
Bangkok 10130.
Tél: 463 31 35 / 819 00 28.
Fax: 463 60 43.
E-mail:imdo@asianet.co.th

Cours floraux

FRANCE DESIGN

Cours d'art floral
Anne-France Pellegrin, Q House Building,
38 Convent Road, Silom
Tél: 237 98 58-9. Fax: 237 98 59.
E-mail:flower@loxinfo.co.th

cours de Golf

**MONITEUR FRANÇAIS
DIPLOMÉ PGA**

donne cours particuliers et collectifs.
Contactez Christophe Hochart:
Tél: 01 827 69 20
IMAGOLF:
organisation d'événements, tournois.
Tél: 261 09 30
Fax: 260 47 99
E-mail: imagolfthailand@yahoo.com

Dentiste

SIAM DENTIST

Siam Center, 4ème étage. Tél: 252 21 36.
Très bon cabinet dentaire. Demandez le
Docteur Wanee. Prix raisonnables.

Ecoles

BERLITZ

Anglais-Thai. Silom Complex, 22ème étage.
Tél: 231 36 52-5.
Times Square Building, 14ème étage,
Sukhumvit Rd.
Tél: 255 60 70-1

LYCÉE FRANÇAIS DE BANGKOK

29 Sathorn Tai Rd, Bangkok 10120.
Tél: 287 15 99.
e-mail:lfbangkok@a-net.net.th
Maternelle, primaire, collège et lycée.

Esthéticienne

ESTHETICA, L'INSTITUT A DOMICILE

Soin du visage, maquillage, teintures des cils,
épilation et manucure. Produits d'épilation
et de soins français. Prendre rendez-vous
par téléphone avec Magali au 01 285 86 37.

Fleuriste

FRANCE DESIGN

Anne-France Pellegrin, Q House Building,
38 Convent Road, Silom
Tél: 237 98 58-9. Fax: 237 98 59
E-mail:flower@loxinfo.co.th

Hôtels

NOVOTEL SIAM SQUARE

Concept CM2:
Chacun y trouvera son compte:
une discothèque bien connue par les plus
actifs, un karaoké endiablé à la pointe de la
technologie pour les amoureux de la chan-
son.
Siam Square soi 6, Bangkok 10330.
Tél: 255 68 88, Fax: 255 18 24

PANSEA HOTELS & RESORTS

Une chaîne d'hôtels de luxe, dans des
cadres alliant magnificence et tradition.
10ème étage, Park Place, Sarasin Road,
Lumpini, Bangkok 10330.
Tél: 253 41 45-7, Fax: 254 45 35,
www.pansea.com

THE PAN PACIFIC BANGKOK

Ne manquez sous aucun prétexte le brunch
du dimanche. 952 Rama IV Rd, Suriwong,
Bangrak, Bangkok 10500.
Tél: 632 90 00, Fax: 632 90 11
E-mail:hotel@panpacbkk.com

PATHUMWAN PRINCESS

Mbk Centre. 444, Phayathai Road,
Pathumwan, Bangkok 10330.
Tél: 216 37 00-29, Fax: 216 37 30-3.
Site: www.sino.net/pathumwanprincess.
E-mail:ppb@dusit.com

ROYAL MERIDIEN

973 Ploenchit Road, Bangkok 10330.
Tél. 656 04 44,
Fax: 656 05 55
E-mail:meridien@loxinfo.co.th

Informatique

MGE ELECTRONICS SIAM

Vente et services d'onduleurs de 200 VA à 4800
kVA. MGEUPSSYSTEMS, une protection
électrique non-stop partout dans le monde.
Tél: 661 52 20.
Fax: 661 26 86

Paroisse

PAROISSE FRANCOPHONE - MEP

254 Silom Road - Bangkok 10500.
Tél: 234 17 14.
Fax: 237 13 38.
Messe du dimanche à 10h30.

Piscines

PISCINES JEAN DESJOYAUX

Head Office Thaïlande J.d Pool Thailand
Co.6/2 M.2 Thepkrasatri Rd, T. Kohkaew,
Amuang Phuket 83000.
Tél. (66 076) 23 97 71-6 Fax: 23 97 76
BKKoffice: (662) 731 74 55 Fax: 731 74 59

Pubs

TAPAS

Bar / pub / restaurant. 114/17 Silom Soi 4
Silom Road. Tél: 632 09 20. Fax: 632 09 25.

DELANEY'S

Pub et restaurant irlandais
1/5-6 Sivadong Building, Convent Road,
Silom, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél. 266 71 60, fax: 631 10 13

Restaurants

Français

AUBERGE DAB

Spécialiste de l'huître fraîche: belons, spécial
de claires et fines de claires. Chef-cuisinier
français A la carte, menu 4 plats + 1 verre
de vin à 880 B ++. Set-lunch à 295 B ++.
10% de remise pour un déjeuner à la carte.
Excellente carte de vins sélectionnés.
Cuisine française fine et traditionnelle,
musique d'ambiance tous les soirs, atmo-
sphère cosy. Service qualifié et prix très
raisonnables. 1/F One Place Bldg, 540
Ploenchit Rd, Pathumwan, Bgk 10330.
De 11h à minuit. Réservations au:
658 62 22-3

LE BANYAN

C'est dans une très jolie maison thaï-
landaise que les hôtes sont accueillis.
Une cuisine haut de gamme et classique.
Une de leurs spécialités: le canard au sang.
59, Sukhumvit soi 8, Bangkok 10110.
Tél: 253 55 56, Fax: 253 45 60.

LE BOUCHON

Convivial et situé au coeur du quartier
chaud de Bangkok! Bonne cuisine.
37/17 Patpong 2, Bkk 10500
Tél: 234 91 09

LES CHEVALIERS

Cuisine française, chef français. Si abordable
que le patron y mange tous les jours...1/5
Soi 3, Sukhumvit Rd. Tél: 253 26 73.

CAFE DE PARIS

Plaza Arcade, Patpong II. Tél. 237 27 76.
Chef français (demandez Charlie). Terrasse
et vue sur la vie animée de Patpong.

FOLIES CAFÉ

Restaurant, pub, pâtisserie, boulangerie. 29
Sathorn Tai Road, Bangkok 10120.
Tél: 679 20 56. Fax: 251 30 58.

INDIGO

Une oasis de calme située au coeur du
quartier d'affaires de Bangkok! Profitez sur
la terrasse du calme exceptionnel qui y
règne et imprégnez-vous des chaudes
ambiances qui s'y mêlent.
Ouvert du lundi au vendredi. Lunch de 12h
à 15h, dîner de 18h30 à 23h30, bar de 18h à
2h. Samedi bar et dîner de 18h à 2h. Fermé
le dimanche. Convent Road, dans le Soi en
face du Delaney's.
Tél: 235 32 68. Fax: 234 51 07

**SE LOGER À
BANGKOK?
JEAN-PIERRE
peut vous aider
GRATUITEMENT**

● **Un environnement calme et verdoyant
pour 3 maisons individuelles à 20 min
du Lycée, Sukhumvit soi 4.
Selon votre budget:
-3 chambres, salon/salle à manger sur
grande terrasse ombragée, hauts
plafonds.**

**55 & 65,000 bahts/mois.
-ou 4 chambres. Partiellement meublé
70,000 bahts/mois.**

● **Villa exceptionnelle, proche de
Lumpini parc: jardin aménagé avec
bassin et jeux d'eau. 4 grandes
chambres lumineuses, grand espace
salon/salle à manger. Cuisine équipée.**
85,000 bahts/mois.

● **Une petite résidence dans la
végétation tropicale! sur Nanglinchee,
tout proche de la petite école. Des
appartements de 2 chambres à louer à
petits prix. Meublés, cuisine séparée,
balcons.**
20,000 bahts/mois.

● **Profitez des prix promotionnels!
Pour des appartements neufs.
Lumineux et fonctionnels. 5 chambres,
grands espaces, 370m², dans le quartier
de Sathorn. Sol parquet, murs blancs.**
Promotion: 80,000 bahts/mois.

● **Rare! Petites maisons "en village". 2
ou 3. Piscine et jardin commun.
Sécurité.**
**-Quartier Yen Akard:
40,000 bahts/mois**
**-Quartier Sri Bankhen/Rama 4:
40,000 bahts/mois**

POUR MIEUX CHOISIR

**Contactez
Jean-Pierre:**

**PORTABLE:
01 846 99 74
BUREAU: 260 47 88
FAX: 260 52 20
E-MAIL:
mgeasia@samart.co.th**



ManagementAsia
Real Estate and Property Consultancy
A ProjectsAsia Company



OLD WOOD

Producteur de meubles en teck

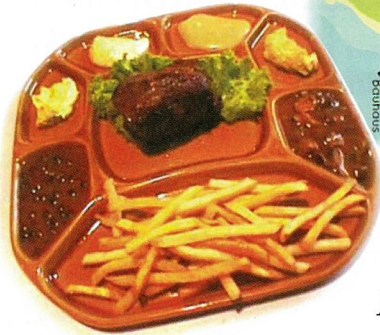
- Ouvert tous les jours de 10h à 16h
- Fermé chaque dernier week-end du mois

Meubles finis à la cire d'abeille ou à l'huile de teck

- Old Wood collection
- Reproduction
- Meubles sur mesure



Sukhumvit soi 49, juste en face de "VILLA MARKET" Tél: 662 47 81 Fax: 326 79 49 Email: tarco@loxinfo.co.th



Notre plat favori, le Papa'Steack



Pas de blabla, du résultat



PAPA'S

Restaurant

NOS SPECIALITES:

GRILLADE PARTY

CHATEAUBRIAND

TOURNEDOS

FONDUES:

-Bourguignonne

-Chinoise

-Crevettes

-Fromage

124/56-Lamai Beach 84310 - Koh Samui Suratthani - Thailand - Tel.:(66 77) 424 248

All major credit cards accepted

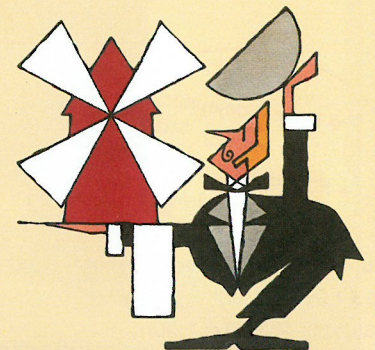
Le Moulin de Sommai

Yoan & Eric vous attendent tous les jours, avec leurs suggestions (renouvelées chaque semaine)



- ◆ Chef français
- ◆ Toute la semaine, formule déjeuner (une entrée, un plat, un dessert) 400 bahts net
- ◆ Fermé uniquement le dimanche midi

Fermeture exceptionnelle pour les fêtes de Songkran - Du 13 au 16 avril - Réouverture le lundi 17 avril



93 / 3A, Langsuan Road, Lumpini, Patumwan, BKK. Tél: 652 25 13 Fax: 251 30 58



Philippe I^{er} et Philippe II seront heureux de vous accueillir à l'Hôtel - Restaurant

"Ma Maison", Pattaya, 386/9 - 15 Soï 13.

Tél: (038) 710 433-34 / 429 318

Fax: (038) 426 066

Chambres-bungalows autour d'une piscine avec climatisation, mini bar, TV, satellite. En plus d'une carte variée et abondante, notre cuisinier local vous préparera, selon la plus pure tradition, des plats thaïlandais raffinés. Yves, le Chef cuisinier, vous mijotera avec soin un menu copieux et différent tous les jours, et tous les samedis une soirée à thème.

Et en plus des prix agréables, très agréables...



Bienvenue à tous.

Duilio's
Restaurant Italien Pizzeria

Pattaya & Bangkok
Cuisine italienne traditionnelle et familiale.
Les MEILLEURES pizzas au feu de bois à Bangkok
Livraison RAPIDE à domicile
Four TRADITIONNEL

Bangkok
Tél / Fax: (02) 258 79 30

Pattaya
Central Road. Sukhumvit soï 49,
192 .9 Soï Foodland Numéro 17
Tél: 42 71 54 Fax: 42 71 55
Livraisons à domicile: 42 82 10

cafe bongolo

- Cuisine méditerranéenne familiale
- Atmosphère sympathique & conviviale
- Musique éclectique
- Expositions d'artistes locaux

Ouvert

- Pour le déjeuner & Snacks
- Pour dîner & Snacks de fin de soirée

Du lundi au vendredi
de 11:00h à 1:00h
Saturday 18:00h à 1:00h

44 Convent Road, Silom, Bangrak,
Tél: 266 35 45, 237 34 35 Fax: 632 09 25
E-mail: contact@tapas-cafe.com website: www.tapas-cafe.com

CHEZ VOUS COMME PARTOUT...

Pour la réalisation de vos travaux :

Construction,
rénovation,
aménagement,
maintenance dans votre environnement professionnel & familial.

...ICE VOUS ACCOMPAGNE

ICE

Indo Construction & Engineering Co., Ltd.
12/1 Moo 5, Suksawat 43, Suksawat Road, Phrapadang Samutprakan 10130 Thailand
Tél: (662) 463-31 35, (662) 819-0028, Fax: (662) 463-6043. E-mail: imdo@asianet.co.th

LYON

Une cuisine raffinée servie dans une ambiance distinguée. Fermé le dimanche midi. Set-lunch: 240 bahts net. 33/2 Soi Rua Rudee 2, Ploenchit Road, Bangkok 10330. Tél: 253 81 41.

LE MÉTROPOLITAIN (depuis 1968)

(Pierre Séguin) Le plus ancien restaurant français de Bangkok en activité. Gaysorn Plaza, rez-de-chaussée, 999 Ploenchit Road, Bkk 10330. Tél: 656 11 02, Fax: 656 11 03

LE MOULIN DE SOMMAÏ

Cuisine familiale servie dans une ambiance conviviale. Ouvert tous les jours midi et soir. Menu Set Lunch à 400 bahts. 93/3A Lang Suan Road, Lumpini, Bangkok 10330. Chef français. Tél: 652 25 13,

PHILIPPE RESTAURANT

Une très bonne cuisine française dans un cadre agréable. 20/15-17 Sukhumvit Soi 39. Réservation: tél: 259 45 77-8. Fax: 261 99 07. Fermé le dimanche.

Internationaux

CHISTERA

Au buffet ou à la carte, le restaurant Chistera vous propose tout au long de la journée d'excellents plats provenant des quatre coins du monde. Situé au 2ème étage du Novotel Siam Square, le Chistera vous réserve un accueil chaleureux et vous offre une vue imprenable sur Siam Square et son débordement incessant d'activités. Siam Square soi 6, Bangkok 10330. Tél: 255 68 88 ext. 2516-7, Fax: 255 18 24 Ouvert tous les jours de 6h à 2h.

INDIGO


Nouveau à Bangkok. Bar et restaurant. Chef et management français. De 11h30 à 1h. 6, Convent Road, Silom. Tél: 01 833 32 44 ou 652 02 97.

INTERNATIONAL BEER HOUSE

Sukhumvit soi 23, Bangkok 10330. Tél: 259 10 36

SOHO

Bar à Tapas et restaurant (chef français). Musique excellente (live!) et DJ. Service restauration jusqu'à 1h30 (dernière commande). Terrasse. 44/15, Convent Rd. En face de l'église. Parking gratuit. Tél: 632 03 11 Fax: 632 03 13 E-mail: sohobkk@yahoo.com



Immobilier Bangkok

POUR MIEUX NÉGOCIER

YOU LI 01 487 69 69

Tél: 650 90 10, 651 31 81 Fax: 650 90 12

Http: //immobkk.1fx.net ou: //members.xoom.com/immobkk.

français, anglais, thaï

* * *

2 MAISONS :

- exceptionnelles de 4 chambres avec piscine sur grand jardin, Sathorn. Loyer :180,000 Bahts / mois.
- Près du parc Lumpini. 3 chambres, 3 bains, grand salon/salle à manger. Loyer :80,000 Bahts / mois.

* * *

DANS UN CADRE VERT UNIQUE DE BANGKOK,

- plusieurs immeubles avec appartements de 2 à 3 chambres. Rénovés Loyer :50,000 / 65,000 / 85,000 / 95,000 Bahts / mois.

* * *

GRANDS appartements de 5 chambres sur 330m² en promotion

Immense salon/salle à manger. Meublé. Loyer :80,000 Bahts / mois.

* * *

TOUT NEUF. Situé près du METRO et Central Dept. Cadre Balinais, Magnifique DECO. 1,2,3 chambres.

Loyer :à partir de 40,000 Bahts / mois.


* * *

VENTE. Plusieurs choix. Condominiums sur Bangkok et la rivière.

Vue Panoramique. Prix au m² à partir de 30,000 Bahts.

Appartements, maisons, bureaux

10 ans d'expérience en location et vente



TALISMAN

Une cuisine originale basée sur les épices dans un décor chaleureux. 68/2 Soi 20 Sukhumvit Rd. Tél/fax: 258 80 08-9

THE OLD DUTCH

Cuisine hollandaise et thaïe dans un cadre très agréable. Ouvert tous les jours de 8h à 2h. 9/3-4 Sukhumvit Soi 23. Tél: 258 92 34. Fax: 261 40 37.

THE BARBICAN

9/4-5 Thaniya Road, Silom, Bangkok 10500. Tél: 234 35 90, Fax: 266 77 47. «Happy hour», de 17h à 19h (du lundi au vendredi).

THE WINE BRIDGE

Langsuan balcony, 2ème étage, Soi Lang Suan. Tél: 251 77 67 Ouvert tous les jours à partir de 11h.

Chinois

LOK WAH HIN

Cuisine cantonnaise et Szechuan animée par une musique live traditionnelle. Dim Sum et spécialités chinoises dans une atmosphère orientale pleine de grâce. Pour les groupes, six salons privés de 12 à 50 personnes. Novotel Siam Square 2ème étage, Siam Square soi 6, Bangkok 10330. Tél: 255 68 88 ext. 2519-20, Fax: 255 18 24 Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h30 et de 18h à 22h30.

Cubain

LA HAVANA

Restaurant cubain et salsa club. Tous les jours, happy hour de 17h30 à 19h30. Grande sélection de salsa de Cuba. Direction française et portoricaine. Parking gratuit. 6/5/6 Soi Sukhumvit 22, Klontoe, Bangkok 10110. Tél: 204 11 66 Ouvert de 11h à tard dans la nuit..

Diners-croisières

LOY NAVA DINNER CRUISE

Croisières gastronomiques de 18h à 20h et de 20h à 22h à bord de la Tahsaneeya Nava, une ancienne barge à riz en bois de teck d'une élégance exceptionnelle. Quai si Phraya Express-boat. Tél: 437 49 32 / 437 73 29. Fax: 438 3098. E-mail: loynava@hotmail.com Website: www.loynava.com

Indonésien

BALI RESTAURANT

Une cuisine raffinée 100% indonésienne servie dans une ambiance conviviale. Fermé le lundi. 15/3 Soi Ruam Rudee, Ploenchit Rd, Bangkok. Tél: 250 07 11, 254 35 81

Italiens

DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois. Terrasse extérieure. House N.17 Sukhumvit Road Soi 49. Tél: 258 79 30. Fax: 945 04 98.

FOCAZZIA

Pour dîner ou un simple snack de nuit, Focazzia offre une carte qui séduira le plus exigeant des Italiens. N'oubliez pas la spécialité de la maison, le sandwich Focaccia, dont le nom a inspiré celui du restaurant. Novotel Siam Square, Siam Square soi 6, Bangkok 10330. Tél: 255 68 88, Fax: 255 18 24 Ouvert tous les jours de 6h30 à 2h.

PAPARAZZI

Le très sympathique chef Fabio prépare de très, très bonnes pizzas. Château de Bangkok, 29 Soi Ruamrudee, Ploenchit Road, Lumpini, Pat Bangkok 10330. Tél: 651 4400, Fax: 651 4500.

VITO'S RESTORANTE

Une cuisine raffinée, des mets concoctés par un chef italien. C'est un lieu incontournable pour la communauté italienne de Bangkok 20/2 - 3 Ruamdee Village, Bangkok 10330. Tél: 252 76 16, Fax: 252 18 20

VITO'S SPAGHETTERIA

Les mille et une façons de cuisiner les pâtes. Une nouvelle formule où chacun compose son plat. Gaysorn Plaza, Ploenchit Rd. Tél: 656 10 04. Fax: 656 11 97-8

Méditerranéen

CAFE BONGO

Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 1h du matin. Samedi de 18h à 1h. 44 Convent road, Silom. Tél: 266 35 45, 237 34 35

Avocat & Conseiller d'entreprise



**Maître PERASIT
PENSIT & LAWS**

Nous vous proposons les services suivants:

- Visa d'un an
- Permis de travail
- Procédure d'enregistrement d'une entreprise
- Litiges
- Services de comptabilité

Pour plus amples informations, veuillez contacter notre cabinet:

21ème étage, Charn Issara Tower II, 2922/262 New Petchburi Road, Bangkok 10310 Tél: (66 2) 308 27 24 - 26, ligne directe Me Perasit (66 2) 308 29 83
Portable: 01 656 86 08 Fax: (66 2) 308 27 27 E-mail: pensitr@loxinfo.co.th

12/1 Moo 5 Ban Tai, Maenam,
Koh Samui, Suratthani
Tél/fax: (077) 42 00 17
E-mail: info@axolotlvillage.com

CENTRAL SAMUI BEACH RESORT

208 chambres Deluxe. Situé sur la plus belle plage de l'île, le Central Hôtel est un véritable paradis tropical. Hall d'entrée majestueux, décor fastueux et service somptueux. Chambres de standard international avec toutes les facilités contemporaines et vue sur la mer. Piscine et jacuzzi en bordure de plage. Authentique restaurant thaï et café continental. BBQ côté plage et bar contigu à la piscine. Un endroit idéal pour de vraies vacances. Salle de réunion pour 200 personnes. Sports nautiques, tennis, salle de gym, sauna et massage traditionnel à disposition.
Chaweng Beach, Koh Samui, 84320 Suratthani.
Tél: (077) 23 05 00, fax: (077) 42 23 85.
E-mail: cenguest@samart.co.th
Website: http://www.centralgroup.com

LE CHABLIS BED & BREAKFAST HOTEL

Le Chablis B&B Hotel se situe sur la meilleure plage de l'île, Chaweng Nord, a deux pas de tous les centres d'intérêt. 16 chambres et 2 appartements (avec 2 chambres) de tout confort, de standard international. Accès privatif à la piscine et au restaurant en bord de plage du Corto Maltese. Prix raisonnables. Direction française.
119/22 Moo2 T. Bophut Chaweng Beach Rd. Tél: (077) 42 26 01 Fax: (077) 42 25 44
E-mail: chablis@samart.co.th
Website: http://www.samui-chablis.com

CHEZ BAN BAN RESORT

Le mas de Provence Bar, restaurant
Big Boudha Beach. Petit resort de 10 bungalows en bord de mer. Grand bar, restaurant ombragé et extérieur. Terrain de boules, jardin, détente. Tél: (077) 24 51 35

CORTO MALTESE RESORT

Bungalows, pub, restaurant.
Chaweng Beach. 15 bungalows uniques, tout équipés, sur la plus belle plage de l'île. Jardin luxuriant et piscine avec jacuzzi. Restaurant en bord de mer servant mets internationaux et thaïs. Bar, musique latino-jazz. Tél: (077) 23 00 41 Fax: (077) 42 25 35
E-mail: pierre@samart.co.th
http://corto.kohsamui.net

JUNGLE PARK RESORT

Nouveau à Samui, sur la plage.
Management français: Cathy, France et Corinne vous attendent dans un cadre paradisiaque sur une plage aux allures sénégalaises. 48 bungalows situés à 5 min de Lamai et 15 min de Chaweng dans la tranquillité d'un jardin tropical avec cascades, rivière.

Superbe piscine donnant sur la mer. 2 restaurants vous proposent cuisine thaïe, exotique et européenne. Des soirées tous les samedis. Deluxe bungalows équipés tout confort. Air cond., TVsat., mini-bar, téléphone, eau chaude. Le bar pool vous propose ses délicieux cocktails des îles ainsi que notre spécial rhum d'amour. Ambiance chaleureuse dans un hôtel de charme. Nous proposons plusieurs activités. Pour nos expatriés, nous offrons une carte de réduction de 20% sur le restaurant et le bar.
Lamai Beach, Koh Samui 84310. Tél: (077) 41 80 34/37. Fax: (077) 42 41 10. E-mail: junglepark@sawadee.com. Website: http://www.kohsamui.net/junglepark

MUANG KULAY PAN HOTEL

& Budsaba restaurant Situé sur la plus belle plage de Samui. North Chaweng Beach, Koh Samui. Tél: (077) 23 08 50 / (077) 42 23 05 Fax: (077) 23 00 31
E-mail: Kulaypan@sawadee.com.

PAPILLON RESORT

Profitez de la vue merveilleuse et du calme de ce sympathique resort entièrement rénové, dirigé par une équipe française. Chacun des 20 bungalows, décoré dans le style lana-thaï, possède air-conditionné, TV satellite et chaîne vidéo intérieure, minibar, room-service, laundry-service. Restaurant. Agence de voyages. 1 Chaweng Beach, Koh Samui 84320. Tél: (077) 23 11 69.
E-mail: papillon@ksc.th.com
Website: http://www.papillonsamui.com

THE PRINCESS VILLAGE

Depuis 1990, maisons thaïes style Ayyuthaya. Nichées sous les cocotiers dans un superbe jardin tropical, sur la plage principale de l'île. Une retraite idéale. Superbement décorées, les habitations sont de tout confort. 12 bungalows à caractère très privé, sur fond de culture siamoise. Terrasse particulière. Restaurant en bord de mer pour les petits déjeuners et restaurant Moon Terrace pour les meilleures spécialités thaïes ou internationales. Soirées barbecue fruits de mer. Management suisse, gage de qualité.
Chaweng Beach, Koh Samui. Tél: (077) 42 22 16, fax: (077) 42 23 82. E-mail: princess@sawadee.com
Website: http://www.princess.kohsamui.net

THE WHITE HOUSE

Depuis 1983, le paradis sur terre. Chaque convive est reçu comme un président. Vous vous sentirez chez vous The White House est situé sur une plage de sable blanc, dans une baie calme et romantique, idéale pour se relaxer. Maisons typiques thaïes établies dans un luxuriant jardin tropical. Décoration d'art chinois et thaï. 8 suites Junior, 16 chambres Deluxe et 16 chambres Superior équipées de toutes les facilités modernes. Piscine et jacuzzi. Restaurant thaï

et international pour les gourmets, en bordure de plage avec superbe vue. Un endroit de rêve. Management suisse, gage de qualité. Chengmon Beach, Koh Samui. Tél: (077) 24 53 15-7, fax: (077) 24 53 18
E-mail: whitehouse@sawadee.com
Website: http://www.whitehouse.kohsamui.net

Remise en forme

HEALTH OASIS RESORT

Un programme total de remise en forme, jeûne, purification, rajeunissement. Problèmes de poids, de tabagisme, candidose, SPM, stress. Nettoyage du colon, foie, reins, sang, parasitose. Restaurant végétarien/italien. Sauna phyto. Bungalows air conditionné et ventilateurs. Cours de massage et de cuisine thaïs Reiki, yoga. Programmes pour les enfants. 26/4 Moo 6, Bangpo, Maenam, Koh Samui, Suratthanee 84330.
Tél. (077) 42 01 24 / 23 62 55
fax: (077) 42 01 25. Mail: contactus@healingchild.com

Piscines

JEAN DESJOYAUX

1er réseau exclusif mondial.
Deux techniques de base: structure béton coffrage perdu et filtration sans canalisation. Nouveau service: maintenance et rénovation pour tous types de piscines et jacuzzis. 177/3 Moo 1, Ring Rd, Bophut (face au World Resort), Koh Samui. Tél/fax: (077) 24 52 22

Restaurants

LA SIRENE

Bophut, village de pêcheurs. 5 ans de cuisine thaïe et française, raffinée et traditionnelle, déjà dans plusieurs guides. Les meilleurs steaks et fruits de mer de l'île, dans un cadre magique avec une vue imprenable sur Koh Pangan. Le patron, Gérard, se fera un plaisir de vous la faire découvrir. Tours de jungle en 4x4, location voitures, maisons. 65/1 M. 1 Bophut Beach, Koh Samui Tél/fax: (077) 42 53 01

LE BATEAU

Depuis 1981. Koh Samui était une île du bout du monde, et déjà Darunee et Christian accueillait les voyageurs dans un cadre simple et agréable pour se restaurer d'un équilibre de cuisine belge, française et thaïe. Ayant parcouru à pied les nombreuses pistes, Christian vous propose une balade en 4x4 pour les découvrir, ainsi que leurs épices et également les récifs coralliens avec masque et tuba, entre amis. La bibliothèque du resto possède de nombreux

livres. 34/1 Bophut (près du carrefour de la banque Siam).
Ouvert midi et soir. Fermé le mardi.
Tél: 077 425 297

ORIENTAL GALLERY & UPSTAIRS

Deux restaurants des plus fins sous un seul toit. L'Oriental Gallery, spécialisé dans la cuisine asiatique, vous servira au choix dans un jardin tropical ou dans un intérieur meublé d'objets d'art. Upstairs est un restaurant méditerranéen et un espace musical à la mode.
39/1 Chaweng Beach Road, Moo 3 Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.
Tél/fax: (077) 42 22 00

PAPA'S RESTAURANT

Bien connu pour ses steaks.
124/56, Lamai Beach, 84310 Koh Samui, Suratthani. Tél: (66 77) 424 248

PAPILLON RESTAURANT

Au bord de la plage de Chaweng, au nord, ce restaurant décoré avec originalité sert des plats thaïs et français élaborés avec soin. Outre la carte, Papillon vous propose chaque soir son thème de spécialités culinaires. Sur commande, le chef français pourra aussi vous préparer un menu gastronomique.
1 Chaweng Beach, Koh Samui 84320.
Tél: (077) 23 11 69.
E-mail: papillon@ksc.th.com
Website: http://www.papillonsamui.com

STARFISH AND COFFEE

Au pied de la mer de Chine, un restaurant rouge et or, une boutique où chiner des trésors, c'est Starfish And Coffee, mais c'est surtout Phiwan et Agnès. Ouvert tous les jours. 51/7 Moo 1 Bophut Village.
Tél: (077) 42 72 01

Tissus

ROMA FASHION HOUSE

Enorme choix de tissus et couleurs. Sur mesure en 24h. Accepte les principales cartes bancaires. VPC possible. Mr Anand, le patron, conserve vos mesures pendant cinq ans. 3/47 Moo 2 Bophut, Chaweng Beach, à hauteur de la Beachcomber Hôtel avant de tourner vers le Reggae Pub. Téléphoner pour pick-up.
Tél: (077) 23 03 88. Mobile: 01 979 36 06

RAYONG

SERVICE APARTMENTS & RESIDENCE

Kanary Bay, Rayong: 50 Beach Rd, Paknam, Muang Rayong 21000. Tél. (038) 80 48 44 / 61 90 25 fax: (038) 80 48 88.
Mail: kanarygm@ksc.th.com

Pour paraître dans le guide pratique, renvoyez ce formulaire au Gavroche :

Tél: 253 39 29 Fax: 254 61 05 E-mail: gavroche@loxinfo.co.th 27/20 Soi Nailert, Wireless Road, 10330 Bangkok

Nom: _____

Adresse: _____

Fax: _____ Tél: _____ Email: _____

Texte (30 mots maximum): _____

Tarifs: 1 parution: 500 bahts 3 parutions: 1000 bahts 12 parutions: 3000 bahts

PAIEMENT:

Je joins mon règlement à l'ordre de Ph&Ph Co., Ltd ■ Chèque Bancaire ■ En espèces ■ Virement sur le compte Ph&Ph Co., Ltd, Thai farmers Bank, Langsuan Branch, Bangkok, Compte n° 082-2-42960-2



Maison fondée en 1830

LES GRANDS VINS DE BORDEAUX SEIGNOURET

[Http: //www.seignouret.com](http://www.seignouret.com)



THAÏLANDE

Fred Ommerborn

Garden Farm Co., Ltd
Seignouret Frères
149/377 M.9, Sukhumvit Road,
Pattaya City, Chonburi, 20260, Thaïlande
TÉL: (038) 377 595 FAX: (038) 377 620

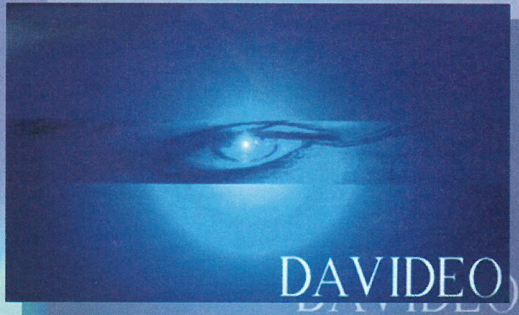
LAOS

Claude Monnier

Vinothèque La Cave
354 Samsenthai road,
Vientiane R.D.P Laos
TÉL/FAX: (856 21) 21 77 00
E-MAIL: vinovien@laonet.net

Livraison sur simple demande

LOCATION DE VIDEO
VIDEO RENTAL



- FILMS EN FRANCAIS (SOUS-TITRAGE ANGLAIS)
MOVIES IN FRENCH (ENGLISH SUBTITLE)
- NOUVEAUTÉS TOUS LES MOIS
NEW RELEASES EVERY MONTH
- PERSONNEL PARLANT FRANCAIS, ANGLAIS, THAI,
FRENCH, ENGLISH, THAI SPOKEN
- 1 HEURE DE PARKING GRATUIT
1 HOUR FREE CAR PARK
- A 5 MINUTES DE LA STATION DE METRO SALADAENG
5 MINUTES FROM SALADAENG SKY TRAIN STATION

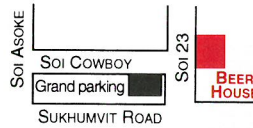
THAI WAH TOWER 1, Ground Floor
21/72 South Sathorn Road, Bangkok 10120
Tel/Fax: (662) 285 09 94
E-mail: davideo.bangkok@a-net.net.th

INTERNATIONAL BEER-HOUSE

BANGKOK

GRAND CHOIX DE MENUS

Tous les vendredis: cochon à la broche
Tous les samedis: jambon fumé en croûte
Très beau jardin tropical, parking gratuit
Salle air conditionné, ambiance familiale
Party Service



Sukhumvit Soi 23, Bangkok 10110. Tél: 259 10 36
E-mail: beerhouse@loxinfo.co.th



BALI

Restaurant indonésien



De délicieux plats, dont les spécialités
Gado Gado et Rijst Tafel.
Une symphonie d'authentique cuisine indonésienne.
Accueil sympa dans un cadre agréable et chaleureux.



15/3 Soi Ruamrudee, Plonchit Rd.
Tél: 250 0711, 254 3581

WILLIAM TELL

RESTAURANT SUISSE AVEC TERRASSE



Fondue au fromage maison
Fondue Bourguignonne
Raclette
Pommes de terre Roësti
Chateaubriand

19/1 Soi 20 Sukhumvit Road, Bangkok 10 110
Tél: (02) 258 15 16 Fax: (02) 663 44 82
Website: www.william-tell.com

LE BOATHOUSE à Phuket *Simplement le meilleur !*

directement sur la merveilleuse plage de Kata,

"Un Hôtel pour ceux qui ne veulent pas être à l'hôtel" M.L. Tri Devakul, architecte et propriétaire.



Le Boathouse avec ses 36 chambres et suites est un "bijou", selon Mark Ottaway du *Sunday Times of London* - 17 mars 1996.

Quand vous viendrez à Phuket, ne manquez surtout pas cette expérience unique :

LE BOATHOUSE WINE & GRILL

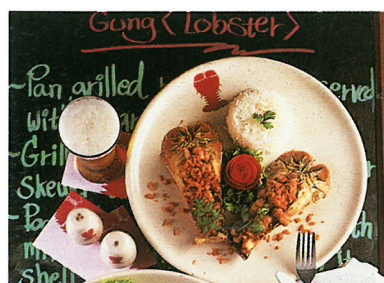


Une excellente table, cuisine traditionnelle thaïe et française du plus grand raffinement, décor exceptionnel, face à cette baie unique, le fameux service, efficace et souriant du Boathouse, des prix très raisonnables !



Une cave unique, la seule de Thaïlande à avoir obtenu de 1995 à 1999, le **Prix d'Excellence du Wine Spectator Magazine**, la référence des caves, avec plus de 360 vins à des prix défiant toute concurrence !

Au dîner : Piano et guitare - Les mercredis : Samba - Bossa Nova - Les samedis : Jazz
Ouvert au déjeuner et au dîner - Réservations recommandées. Tél: 330 015



Gung Café, prononcer "kang", le mot thaï pour dire "rock lobster", est adjacent au Boathouse et domine cette baie prodigieuse. **Gung Café** offre une atmosphère de plage plus décontractée, cependant que la qualité des mets et du service sont à la hauteur de celle du Boathouse Wine & Grill. **Cuisine exclusivement thaïe, spécialités de poissons et de fruits de mer ultra frais, dont les fameux plats de "rock lobster"**.

Belle carte des vins. Prix très raisonnables, "service Boathouse".

Ouvert tous les jours de 11:00h à 23:00h

THE BOATHOUSE - Kata Beach - 83100 Phuket - Thaïlande

Tél: (66 - 76) 330 015 - Fax: (66 - 76) 330 561

internet : www.theboathousephuket.com - E-mail : theboathouse@phuket.ksc.co.th

Bienvenue en l'an 2000

TOUT EN 1

HYDROTHERAPIE

NAGE A CONTRE COURANT

FILTRATION 20M³/H

PROJECTEUR 12V

LOCAL TECHNIQUE

SKIMMER

REFOULEMENT

HORLOGE

COFFRET ELECTRIQUE

SPA

MASSAGES

ACCESSOIRES

GARANTIE

S.A.V. INTERNATIONAL

- ชาราน้ำบำบัด

- ว่ายน้ำทวนกระแสน้ำ

- การกรอง 20 ลบ.ม./ชั่วโมง

- สปอตไลท์

- ห้องปั๊ม

- บันได

- ช่องน้ำเข้า

- ช่องน้ำออก

- ระบบตั้งเวลา

- ตู้ควบคุม

- นวดตัว

- อุปกรณ์และเคมีดูแลสระ

- การรับประกัน

UNE PISCINE COMPLETE

À PARTIR DE 390 000 Bahts,
T.V.A. incluse.

En moins de 10 jours une piscine
pour la vie.
Jusqu'au 30 avril 2000

Why not?

- Simplicity
- Reliability
- Rapidity
- Guarantee
- Hydrotherapy



+ DE 200 REFERENCES EN THAILANDE

Thaïlande Tél: 076 239 771

Fax: 239 776

Phuket Tél: 076 239 773

Fax: 239 776

Samui Tél: 076 427 356

Fax: 245 222

Suratthani Tél: 076 224 055

Fax: 244 055

www.jd-thailand.com

E-mail: info@jd-thailand.com



เงื่อนไขพิเศษ...!

สำหรับผู้บริหารโครงการ
สถานีก-ผู้รับเหมา

